

**Azur**  
GC4250



**PHILIPS**



**ENGLISH 4**

**DEUTSCH 13**

**FRANÇAIS 22**

**NEDERLANDS 31**

**ESPAÑOL 40**

**ITALIANO 49**

**PORTUGUÊS 58**

**NORSK 67**

**SVENSKA 76**

**SUOMI 84**

**DANSK 92**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ 101**

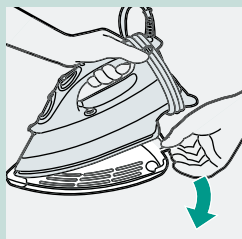
**TÜRKÇE 110**

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Check the cord regularly for possible damage.
- ▶ Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Never leave the iron unattended when it is connected to the mains.
- ▶ Never immerse the iron in water.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ▶ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.

## Before first use



- 1** Remove the heat-resistant protective cover from the soleplate. Remove any sticker or protective foil from the soleplate.

Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.

- 2** Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

- ▶ *The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This will cease after a short while.*

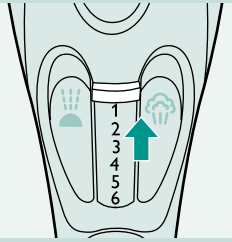
## Preparing for use

### Filling the water tank

Never immerse the iron in water.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.

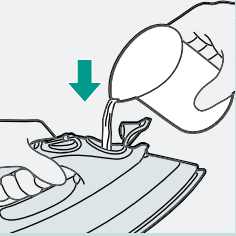




**2** Set the steam control to position 0 (= no steam).

**3** Open the cap of the filling opening.

**4** Tilt the iron backwards.

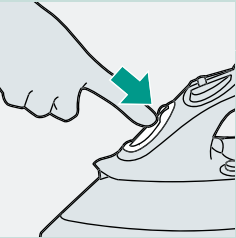


**5** Fill the water tank with tap water up to the maximum level by means of the filling cup.

Do not fill the tank beyond the MAX indication.

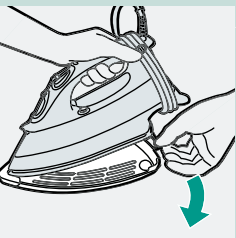
► If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.

Do not put additives, vinegar, starch or chemically descaled water in the water tank.



**6** Close the cap of the filling opening. You will hear a click.

## Setting the temperature

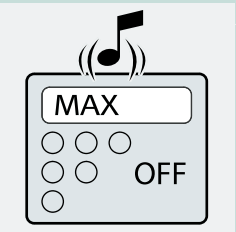


**1** Remove the heat-resistant protective cover.

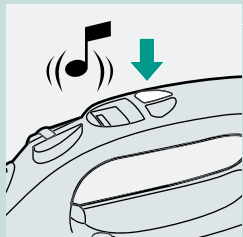
Do not leave the heat-resistant protective cover on the soleplate during ironing.

**2** Put the iron on its heel.

**3** Put the mains plug in the earthed wall socket.



► A long beep tells you that the iron has been connected to the mains. The temperature control display lights up and 'OFF' appears.



- 4** Press temperature control button + to select the required ironing temperature.

A short beep indicates that the temperature setting has been changed.

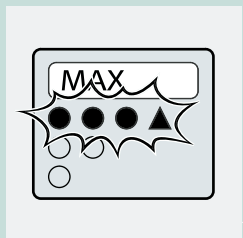
- Check the garment label for the required ironing temperature:

- Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- Silk
- Wool
- Cotton, linen

- If you do not know what kind(s) of fabric(s) an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.

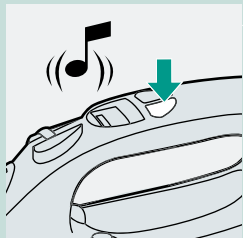
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.



- 5** When you press temperature control button + to increase the ironing temperature, the newly selected temperature indication and symbol ▲ start to blink.

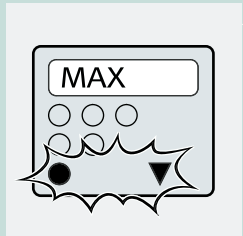


- 6** Wait until the iron has reached the selected temperature. You will hear a double beep and the temperature indication and symbol stop blinking.

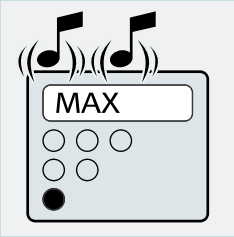


- 7** If you wish to select a lower ironing temperature, just press temperature control button – to reduce the temperature.

A short beep indicates that the temperature setting has been changed.



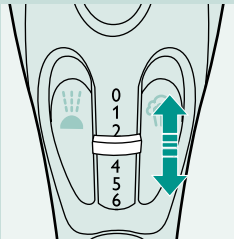
- When you press temperature control button – to decrease the ironing temperature, the newly selected temperature indication and symbol ▼ start to blink.



- ▶ Wait until the iron has reached the selected temperature. You will hear a double beep and the temperature indication and symbol stop blinking.

## Using the appliance

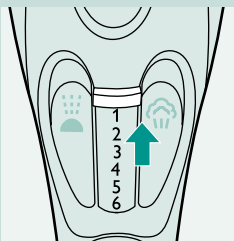
### Steam ironing



- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Select the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected:
  - 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
  - 4 - 6 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)
 See section 'Setting the temperature'.

- ▶ *The iron will start producing steam as soon as the set temperature has been reached.*

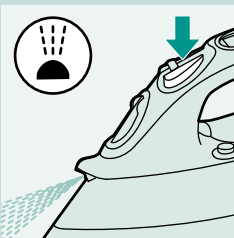
### Ironing without steam



- 1** Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 2** Select the recommended ironing temperature. See section 'Setting the temperature'.

## Features

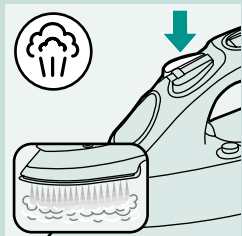
### Spray function



You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.  
Make sure that there is enough water in the water tank.

- 1** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

### Shot of steam



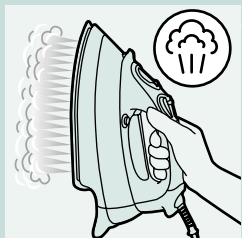
A powerful 'shot' of steam helps remove stubborn creases. The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.

- 1 Press and release the shot-of-steam button.

### Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

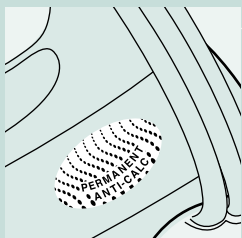
### Vertical shot of steam



- 1 The shot-of-steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

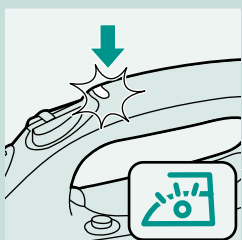
Never direct the steam at people.

### Automatic anti-calc system



- 1 The built-in anti-calc system reduces the build-up of scale and guarantees a longer life for the iron.

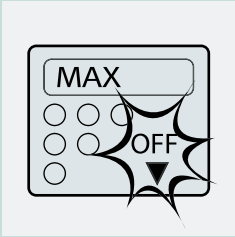
### Alert light and electronic safety shut-off function



The electronic safety shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

The iron is equipped with a blue alert light.

- 1 The blue alert light burns as long as the iron is plugged in.



- 2 The blue alert light starts blinking, 'OFF' starts blinking on the display and the iron starts beeping to indicate that the iron has been switched off by the safety shut-off function.

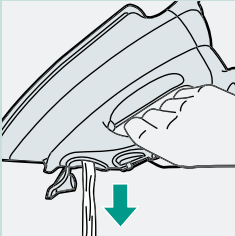
When the iron is in safety shut-off mode, it will still start heating up again as soon as you move it.

- 3 If the iron is left in safety shut-off mode for more than one hour, 'OFF' stops blinking and the beeping stops.

When this happens, press temperature control button + to select the required ironing temperature.

## Cleaning and maintenance

### After ironing

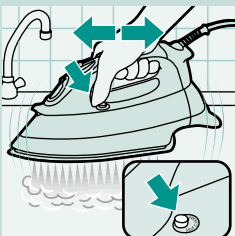
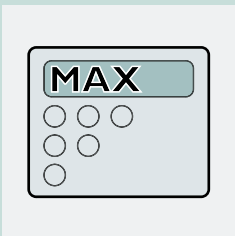


- 1 Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.
- 3 Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

### Calc-clean function

You can use the calc-clean function to remove scale and impurities.

- ▶ Use the calc-clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out from the soleplate during ironing), the calc-clean function should be used more frequently.



- 1 Set the steam control to position 0.
- 2 Fill the water tank to the maximum level.  
Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.
- 3 Select the maximum ironing temperature.
- 4 Put the plug in the wall socket.
- 5 Unplug the iron when the temperature has been reached (you will hear a double beep).
- 6 Hold the iron over the sink, press and hold the calc-clean button and gently shake the iron to and fro.

- ▶ Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.

- 7** Release the calc-clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

Repeat the calc-clean process if the iron still contains a lot of impurities.

### After the calc-clean process

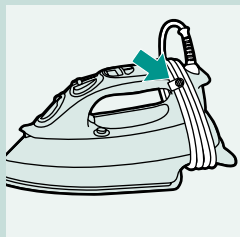
- Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry.
- Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

### Storage

- 1** Make sure the appliance is unplugged and set the steam control to position 0.

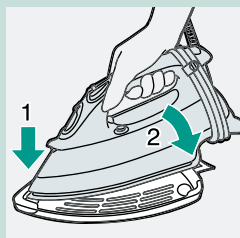
- 2** Empty the water tank.

- 3** Put the iron on the heat-resistant protective cover. Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.



- 4** Wind the mains cord around the cord storage facility.

- 5** Store the iron with the heat-resistant protective cover horizontally on a stable surface.



## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Customer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause(s)	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see 'Filling the water tank').
	The steam control has been set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 6 (see 'Steam ironing').
	The iron is not hot enough.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
The (vertical) shot-of-steam function does not work.	The (vertical) shot-of-steam function has been used too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait for a while before using the (vertical) shot-of-steam function again.
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber pilot light has gone out before you start ironing.
Water droplets drip onto the fabric.	The cap of the filling opening has not been closed properly.	Close the cap properly. You will hear a click.
	An additive has been poured into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have been using hard water; which has caused scale flakes to develop inside the soleplate.	Use the calc-clean function a few times (see 'Using the calc-clean function').
The blue alert light blinks, 'OFF' blinks and the iron beeps.	The safety shut-off function has switched the iron off (see 'Safety shut-off function').	Move the iron slightly to deactivate the safety shut-off function. The iron stops beeping and starts heating up again.
The iron is plugged in but the blue alert light is out.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.

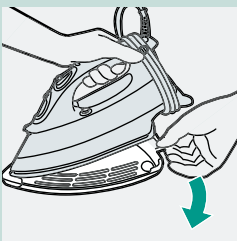


## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- ▶ Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Unversehrtheit.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt ist.
- ▶ Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser.
- ▶ Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- ▶ Achten Sie beim eingeschalteten Gerät darauf, dass Sie nicht die Bügelsohle berühren; sie wird sehr heiß. Geben Sie auch darauf Acht, dass das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Berührung kommt.
- ▶ Wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen bzw. leeren oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie stets den Dampfgler auf "0", stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## Vor dem ersten Gebrauch



- 1** Nehmen Sie die hitzebeständige Unterlage von der Bügelsohle. Entfernen Sie Aufkleber bzw. Schutzfolie von der Bügelsohle.

Benutzen Sie die hitzebeständige Unterlage nicht während des Bügelns.

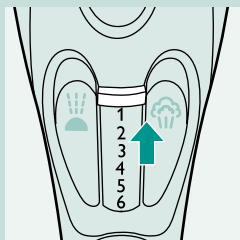
- 2** Heizen Sie das Bügeleisen auf Maximaltemperatur auf und führen Sie es einige Minuten lang auf einem feuchten Tuch hin und her, um eventuell verbliebene Ablagerungen von der Bügelsohle zu entfernen.

▶ Einige Teile des Bügeleisens sind leicht eingefettet und können beim ersten Gebrauch etwas Rauch abgeben. Dies geht nach kurzer Zeit vorüber.

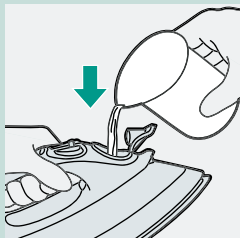
## Vorbereitung zum Gebrauch

### Den Wasserbehälter füllen

Tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser:

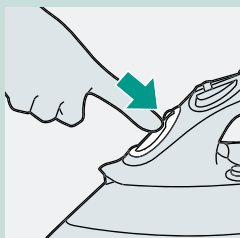


- 1** Das Gerät darf nicht am Stromnetz angeschlossen sein.
- 2** Stellen Sie den Dampfgregler auf "0" (= kein Dampf).
- 3** Öffnen Sie die Klappe der Einfüllöffnung.
- 4** Neigen Sie das Bügeleisen nach hinten.



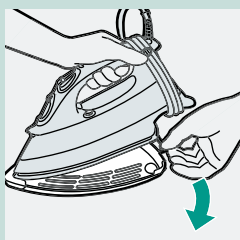
- 5** Füllen Sie mit dem Becher Leitungswasser in den Wasserbehälter, bis die Markierung MAX erreicht ist. Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung MAX hinaus.

► Wenn das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, empfehlen wir Ihnen, zu gleichen Teilen Leitungswasser und destilliertes Wasser oder nur destilliertes Wasser zu verwenden. Geben Sie weder Zusatzmittel, Essig, Wäschestärke noch chemisch entkalktes Wasser in den Wasserbehälter.



- 6** Schließen Sie die Klappe der Einfüllöffnung (Sie hören ein Klicken).

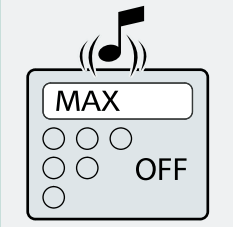
### Einstellen der Bügeltemperatur



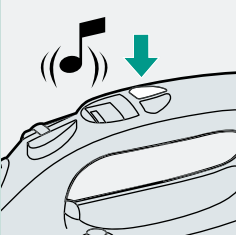
- 1** Nehmen Sie die hitzebeständige Unterlage ab.

Lassen Sie die hitzebeständige Unterlage keinesfalls während des Bügelns an der Bügelsohle.

- 2** Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht.
- 3** Stecken Sie den Netzstecker in eine Schuko-Steckdose.



- ▶ Ein langes Tonsignal meldet, dass das Bügeleisen am Stromnetz angeschlossen ist. Die Temperaturanzeige leuchtet auf und "OFF" (Aus) wird angezeigt.

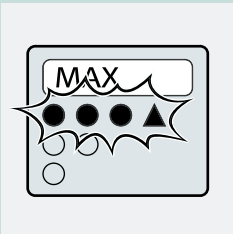


- ▶ **4** Drücken Sie die Temperaturtaste +, um die erforderliche Bügeltemperatur einzustellen.

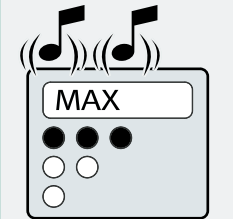
Ein kurzes Tonsignal meldet, dass die Temperatureinstellung geändert wurde.

- ▶ Prüfen Sie das Etikett im Wäsche-/Kleidungsstück auf die erforderliche Bügeltemperatur:

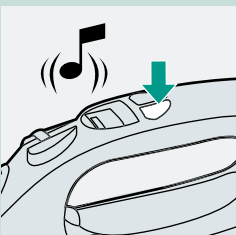
- Kunstfasern (z. B. Polyacryl, Nylon, Polyamid, Polyester)
- Seide
- Wolle
- Baumwolle, Leinen
- Wenn Ihnen die Art des Gewebes nicht bekannt ist, ermitteln Sie die geeignete Bügeltemperatur an einer Stelle, die bei normalem Gebrauch nicht sichtbar ist.
- Seide, Wolle und Kunstfasern: Bügeln Sie das Gewebe von links, um glänzende Stellen zu vermeiden. Verwenden Sie die Sprühfunktion nicht, es könnten Wasserflecken zurückbleiben.
- Beginnen Sie stets mit den Textilien, die eine niedrige Temperatureinstellung erfordern, etwa mit synthetischen Stoffen.



- ▶ **5** Wenn Sie die Temperaturtaste + zum Erhöhen der Bügeltemperatur drücken, blinken die neu eingestellte Temperaturanzeige und das Symbol ▲.

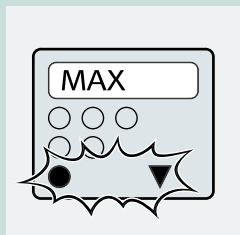


- ▶ **6** Warten Sie, bis das Bügeleisen die eingestellte Temperatur erreicht hat. Sie hören ein zweifaches Tonsignal, und die Temperaturanzeige sowie das Symbol hören auf zu blinken.

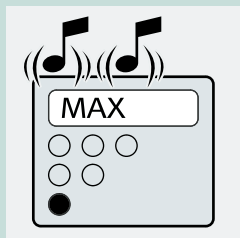


- ▶ **7** Wenn Sie eine niedrigere Temperatur einstellen möchten, drücken Sie einfach die Temperaturtaste -.

Ein kurzes Tonsignal meldet, dass die Temperatureinstellung geändert wurde.



- ▶ Wenn Sie die Temperaturtaste – zum Reduzieren der Bügeltemperatur drücken, blinken die neu eingestellte Temperaturanzeige und das Symbol ▼.



- ▶ Warten Sie, bis das Bügeleisen die eingestellte Temperatur erreicht hat. Sie hören ein zweifaches Tonsignal, und die Temperaturanzeige sowie das Symbol hören auf zu blinken.

## Der Gebrauch des Geräts

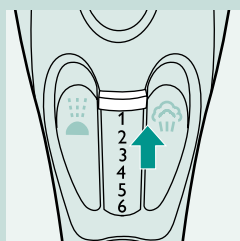
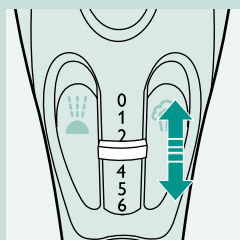
### Dampf bügeln

- 1** Achten Sie darauf, dass genügend Wasser im Wasserbehälter ist.
- 2** Wählen Sie die geeignete Dampfeinstellung. Vergewissern Sie sich, dass diese Einstellung zur gewählten Temperatur passt:
  - 1 bis 3: mäßiger Dampf - Temperatur ●● bis ●●●.
  - 4 bis 6: starker Dampf - Temperatur ●●● bis MAX.
 Siehe "Einstellen der Bügeltemperatur".

- ▶ Das Bügeleisen produziert Dampf, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.

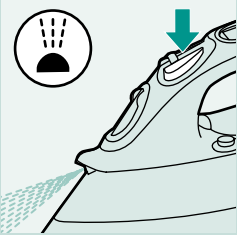
### Trocken bügeln

- 1** Stellen Sie den Dampfgregler auf "0" (= kein Dampf).
- 2** Wählen Sie die empfohlene Bügeltemperatur. Siehe "Einstellen der Bügeltemperatur".



## Funktionen

### Die Sprühfunktion

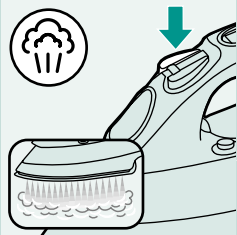


Die Sprühfunktion steht bei jeder Temperatur zur Verfügung und eignet sich zur Beseitigung hartnäckiger Falten.

Achten Sie darauf, dass genügend Wasser im Wasserbehälter ist.

- 1 Feuchten Sie das Bügelgut an, indem Sie mehrmals die Sprühtaste drücken.

### Der Dampfstoß



Mit der leistungsstarken Dampfstoßfunktion können Sie hartnäckige Falten beseitigen.

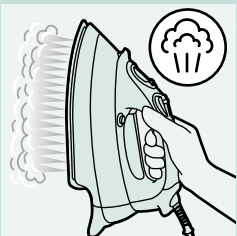
Die Dampfstoßfunktion kann nur bei Temperaturen zwischen ●● und MAX verwendet werden.

- 1 Drücken Sie kurz die Dampfstoßtaste.

### Tropfschutz

Dieses Bügeleisen ist mit einer Tropfschutzfunktion versehen: Bei zu niedrigen Temperaturen wird die Dampfproduktion gestoppt, damit kein Wasser aus der Bügelsohle tropft. Eventuell ist dabei ein Geräusch zu hören.

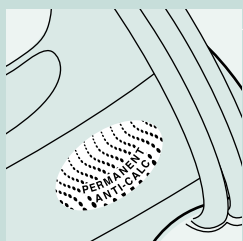
### Vertikaler Dampfstoß



- 1 Die Dampfstoßfunktion kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen benutzt werden.

Richten Sie den Dampfstoß nicht auf Personen!

## Automatische Antikalk-Funktion

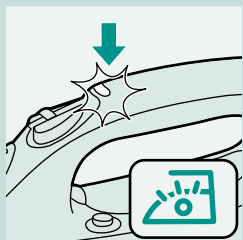


- 1 Das integrierte Antikalk-System verringert Kalkablagerungen und sorgt dadurch für eine längere Lebensdauer des Bügeleisens.

## Kontrolllampe und sichere automatische Abschaltung

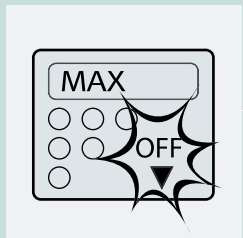
Das Bügeleisen wird automatisch ausgeschaltet, wenn es eine Zeit lang nicht bewegt wurde.

Das Bügeleisen ist mit einer blauen Kontrolllampe ausgestattet.



- 1 Die blaue Kontrolllampe leuchtet, solange das Bügeleisen am Stromnetz angeschlossen ist.
- 2 Die blaue Kontrolllampe blinkt, "OFF" blinkt auf dem Display, und ein Tonsignal meldet, dass die Abschaltautomatik das Bügeleisen ausgeschaltet hat.

Wenn sich das Gerät automatisch abgeschaltet hat, heizt es wieder auf, sobald Sie das Gerät bewegen.



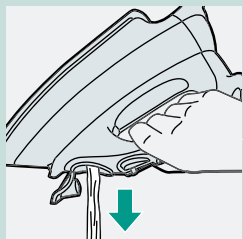
- 3 Haben Sie das Gerät länger als eine Stunde im automatischen Abschaltmodus gelassen, hört "OFF" auf zu blinken und das Tonsignal stoppt.

In diesem Fall drücken Sie die Temperaturtaste + und wählen Sie die erforderliche Bügeltemperatur.

## Reinigung und Wartung

### Nach dem Bügeln

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- 2 Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.
- 3 Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.
- 4 Spülen Sie den Wasserbehälter von Zeit zu Zeit mit klarem Wasser aus. Leeren Sie den Wasserbehälter anschließend.



## Calc-Clean-Funktion

Mit der Entkalkungsfunktion Calc-Clean lassen sich Kalkablagerungen und Verunreinigungen beseitigen.

- ▶ **Entkalken Sie das Bügeleisen alle zwei Wochen.** Wenn das Wasser in Ihrer Gegend sehr hart ist (d. h. es treten beim Bügeln Kalkpartikel aus der Bügelsohle), sollten Sie die Calc-Clean-Funktion häufiger anwenden.

**1** Stellen Sie den Dampfregerler auf "0" (= kein Dampf).

**2** Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX. Füllen Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

**3** Stellen Sie die maximale Bügeltemperatur ein.

**4** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

**5** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist (Sie hören einen zweifachen Signalton).

**6** Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken. Drücken und halten Sie die Calc-Clean-Taste. Schwenken Sie das Bügeleisen leicht hin und her.

- ▶ Dabei treten Dampf und kochendes Wasser aus der Bügelsohle aus. Verunreinigungen und Kalkpartikel werden, sofern vorhanden, herausgepült.

**7** Sobald der Wasserbehälter leer ist, lassen Sie die Calc-Clean-Taste los.

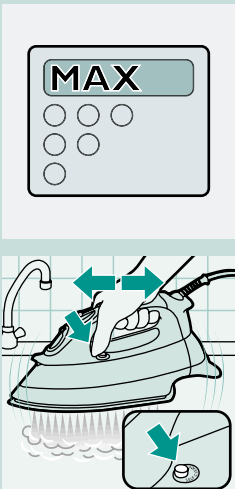
Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.

### Nach dem Entkalken

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Warten Sie, bis sich das Bügeleisen aufgeheizt hat und die Bügelsohle getrocknet ist.
- Sobald die eingestellte Bügeltemperatur erreicht ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie die Bügelsohle einige Male über ein altes, aber sauberes Tuch, um etwaige Rückstände von der Bügelsohle zu entfernen.
- Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es wegstellen.

### Aufbewahrung

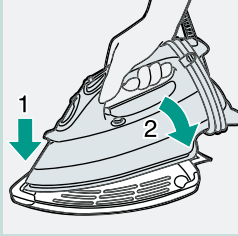
- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie den Dampfregerler auf "0".





**2** Leeren Sie den Wasserbehälter.

**3** Stellen Sie das Bügeleisen auf die hitzebeständige Unterlage. Benutzen Sie die hitzebeständige Unterlage nicht während des Bügelns.



**4** Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung.

**5** Bewahren Sie das Bügeleisen mit der hitzebeständigen Unterlage waagrecht auf einer stabilen Oberfläche auf.

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die am häufigsten auftretenden Probleme zusammengestellt. Lesen Sie bei Bedarf die ausführlichen Hinweise in den Abschnitten, auf die hier verwiesen wird. Sollte sich ein Problem nicht lösen lassen, wenden Sie sich an das Philips Service Center in Ihrem Land.



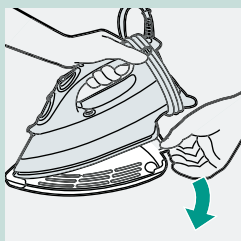
Problem	Vermutliche Ursache(n)	Lösung
Der Netzstecker steckt in der Steckdose, aber die Bügelsohle bleibt kalt.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Prüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
Das Gerät produziert keinen Dampf.	Der Wasserbehälter ist leer: Der Dampfreger steht auf "0".	Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe "Den Wasserbehälter füllen"). Stellen Sie den Dampfreger auf eine Position von 1 bis 6 (siehe "Dampfbügeln").
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für das Dampfbügeln geeignet ist (●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und warten Sie, bis die gelbe Kontrolllampe erlischt, bevor Sie zu bügeln beginnen.
Das Bügeleisen erzeugt keinen (vertikalen) Dampfstoß.	Die (vertikale) Dampfstoßfunktion wurde innerhalb kürzester Zeit zu oft aktiviert.	Halten Sie das Gerät beim Bügeln waagrecht und warten Sie eine Zeit lang, bevor Sie die (vertikale) Dampfstoßfunktion erneut betätigen.
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug und/oder die Tropfschutzfunktion wurde aktiviert.	Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für das Dampfbügeln geeignet ist (●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und warten Sie, bis die gelbe Kontrolllampe erlischt, bevor Sie zu bügeln beginnen.
Wasser tropft auf das Gewebe.	Die Klappe der Einfüllöffnung wurde nicht richtig verschlossen.	Schließen Sie die Klappe ordnungsgemäß (Sie hören ein Klicken).
	Der Wasserbehälter wurde mit einem Zusatzmittel befüllt.	Leeren und spülen Sie den Wasserbehälter aus. Verwenden Sie keine Zusatzmittel.
Kalkpartikel und Verunreinigungen treten beim Bügeln aus der Bügelsohle aus.	Sie haben hartes Wasser verwendet. Dadurch haben sich in der Bügelsohle Kalkablagerungen gebildet.	Aktivieren Sie mehrere Male die Calc-Clean-Funktion (siehe "Calc-Clean Funktion").
Die blaue Kontrolllampe blinkt, "OFF" blinkt auf dem Display, und ein Tonsignal ist hörbar.	Die Abschaltautomatik hat das Bügeleisen ausgeschaltet (siehe "Sichere automatische Abschaltung").	Bewegen Sie das Bügeleisen etwas, um die Abschaltautomatik zu deaktivieren: Das Tonsignal stoppt, und das Gerät heizt wieder auf.
Das Gerät ist am Stromnetz angeschlossen, aber die blaue Kontrolllampe leuchtet nicht.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Prüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.

## Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez soigneusement ces instructions et conservez-les pour un usage ultérieur.

- ▶ Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur avant de le brancher.
- ▶ Vérifiez le cordon d'alimentation régulièrement.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon ou l'appareil lui-même est endommagé.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par un Centre Service Agréé Philips ou par une personne autorisée pour éviter tout accident.
- ▶ Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance pendant qu'il est branché.
- ▶ Ne plongez jamais le fer dans l'eau.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et donc peut causer des brûlures si vous la touchez. Évitez le contact du cordon d'alimentation avec la semelle lorsqu'elle est chaude.
- ▶ Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez, remplissez ou videz le réservoir d'eau, et même si vous laissez le fer pour un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position 0, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez l'appareil.

## Avant la première utilisation



- 1** Retirez le protège semelle résistant à la chaleur. Retirez tout auto-collant ou film de protection qui se trouve sur la semelle.

N'utilisez pas le protège semelle résistant à la chaleur pendant le repassage.

- 2** Laissez le fer chauffer à température maximale et repassez quelques minutes un chiffon humide pour enlever tout résidu sur la semelle.

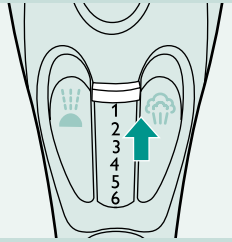
▶ *Le fer peut fumer légèrement quand on le branche pour la première fois. Cela cessera après un bref instant.*

## Préparation à l'emploi

### Remplissage du réservoir

Ne plongez jamais le fer dans l'eau.

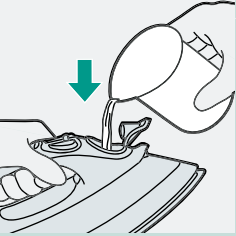
- 1** Assurez-vous que l'appareil est débranché.



**2** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).

**3** Ouvrez le bouchon du réservoir.

**4** Inclinez le fer en arrière.

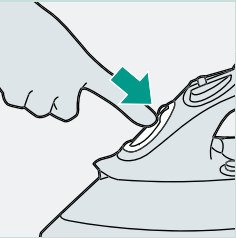


**5** Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet jusqu'au niveau maximum à l'aide du verre de remplissage.

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.

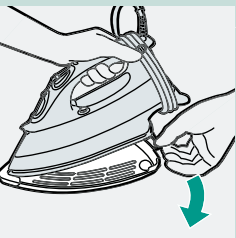
► Si l'eau du robinet dans votre région est très calcaire, il est conseillé de la mélanger avec de l'eau déminéralisée ou d'utiliser seulement de l'eau déminéralisée.

Ne mettez pas d'additifs, de vinaigre, d'amidon ou de l'eau déminéralisée chimiquement dans le réservoir d'eau.



**6** Fermez le bouchon du réservoir. Vous entendrez un clic (clic).

## Réglage de la température

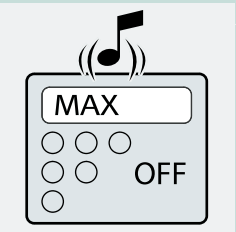


**1** Retirez le protège semelle résistant à la chaleur.

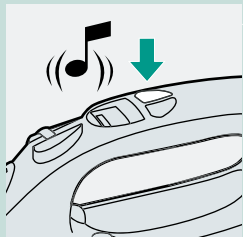
Ne laissez pas le protège semelle résistant à la chaleur sur la semelle pendant le repassage.

**2** Posez le fer à repasser sur son talon.

**3** Branchez le fer.



► Un bip prolongé vous annonce que le fer est connecté. L'affichage du thermostat s'allume et le mot "ARRET" est affiché.

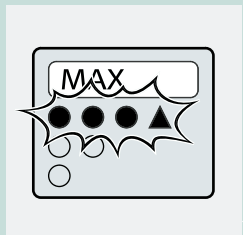


- 4** Appuyez sur le bouton du thermostat + pour sélectionner la position souhaitée.

Un bip court vous indique que le réglage de température a été changé.

- Vérifiez toujours les températures de repassage figurant sur l'étiquette des vêtements:

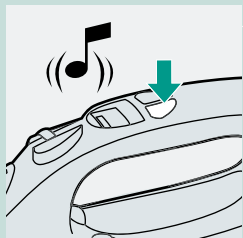
- Fibres synthétiques (par ex. acrylique, nylon, polyamide, polyester)
  - Soie
  - Laine
  - Coton, lin.
- Si vous ne connaissez pas la composition des tissus, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne du vêtement et invisible de l'extérieur.
- La soie, la laine et autres fibres synthétiques: Repassez sur l'envers pour éviter les taches. N'utilisez pas la fonction spray pour éviter de lustrer les tissus.
- Commencez toujours le repassage des articles de fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.



- 5** Lorsque vous appuyez sur le bouton du thermostat + pour augmenter la température de repassage, l'indicateur de température choisie et le symbole ▲ commencent à clignoter.

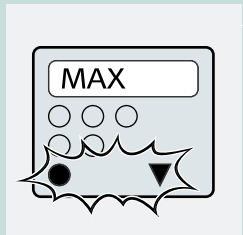


- 6** Attendez jusqu'à ce que le fer atteigne la température sélectionnée. Vous entendrez un bip double, l'indicateur de température et le symbole s'arrêtent de clignoter.

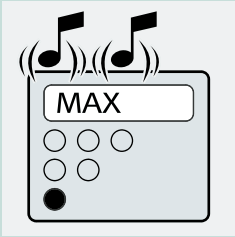


- 7** Si vous voulez sélectionner une température inférieure, appuyez sur le bouton du thermostat -.

Un bip indique que le réglage de température a été changé.



- Lorsque vous appuyez sur le bouton du thermostat - pour diminuer la température de repassage, l'indicateur de température choisie et le symbole ▼ commencent à clignoter.



- ▶ Attendez jusqu'à ce que le fer atteigne la température sélectionnée. Vous entendrez un bip double, l'indicateur de température et le symbole s'arrêtent de clignoter.

## Utilisation de l'appareil

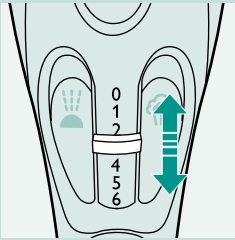
### Repassage à la vapeur

- 1** Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

- 2** Sélectionnez le réglage de vapeur approprié pour la température de repassage choisie:

- 1 - 3 vapeur modérée (réglage température: ●● à ●●●)
  - 4 - 6 vapeur maximum (réglage température: ●●● à MAX)
- Voir la section "Réglage de la température".

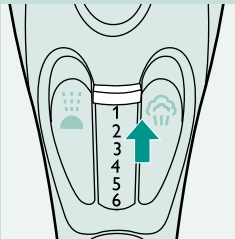
- ▶ Le fer commence à dégager de la vapeur quand la température réglée est atteinte.



### Repassage sans vapeur

- 1** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).

- 2** Sélectionnez la température de repassage nécessaire. Voir la section "Réglage de la température".



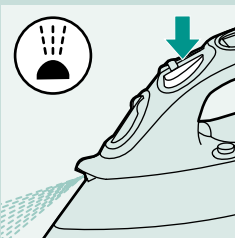
## Caractéristiques

### Fonction spray

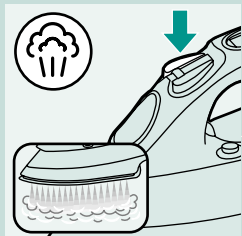
Vous pouvez utiliser la fonction spray pour enlever les faux plis difficiles à éliminer.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

- 1** Appuyez sur le bouton spray plusieurs fois pour humidifier l'article à repasser.



## Jet de vapeur



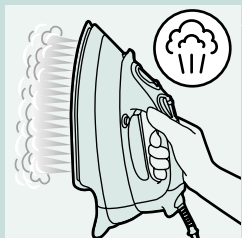
Un puissant jet de vapeur permet d'enlever les faux plis résistants. La fonction jet de vapeur peut être utilisée entre les températures ●● et MAX.

- 1 Appuyez et relâchez le bouton jet de vapeur.

## Anti-goutte

Ce fer à repasser est doté d'un système anti-goutte: lorsque la température de la semelle est trop basse, la production de vapeur est interrompue afin d'empêcher la semelle de goutter. Vous entendrez un clic si cela se produit.

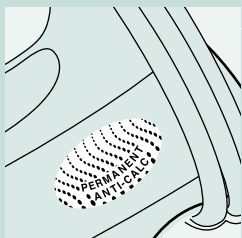
## Défroissage vertical



- 1 La fonction jet de vapeur peut être également utilisée en tenant le fer en position verticale.

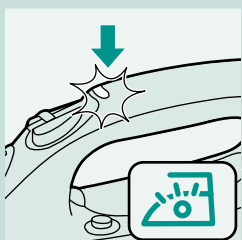
Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes.

## Système anti-calcaire automatique



- 1 Le système anti-calcaire incorporé réduit les dépôts de calcaire et garantit un fonctionnement de longue durée.

## Témoin d'alerte et fonction électronique d'arrêt automatique



Cette fonction arrête automatiquement le fer s'il reste immobile pendant quelque temps.

Le fer est équipé d'un témoin d'alerte bleu.

- 1 Le témoin d'alerte bleu s'allume lorsque le fer est branché.



- Le témoin d'alerte bleu commence à clignoter, le mot "ARRET" clignote sur l'affichage et le fer émet des bips pour indiquer que le fer a été arrêté par la fonction électronique d'arrêt automatique.

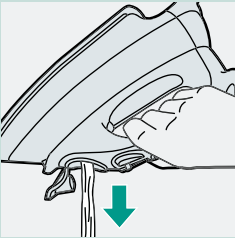
Si la fonction d'arrêt automatique est activée, le fer ne se remettra à chauffer que si vous bougez le fer.

- Si la fonction d'arrêt automatique reste activée pendant plus d'une heure, le mot "ARRET" ne clignote plus et les bips s'arrêtent.

Appuyez sur le bouton du thermostat + pour sélectionner la température de repassage nécessaire.

## Nettoyage et entretien

### Après le repassage



- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Les particules de calcaire et autres salissures peuvent être retirées de la semelle avec un chiffon humide ou un détergent (liquide) non-abrasif.
- Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.
- Rincez régulièrement le réservoir avec de l'eau. Videz le réservoir après le nettoyage.

### Fonction auto-nettoyage

Vous pouvez utiliser la fonction auto-nettoyage pour retirer le calcaire et les impuretés.

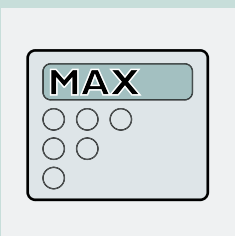
- Utilisez la fonction auto-nettoyage toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très calcaire (par ex: lorsque des particules de calcaire sortent par la semelle) vous devez utiliser cette fonction plus souvent.

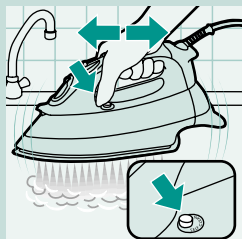
- Réglez la commande de vapeur sur la position 0.

- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum. Ne versez pas de vinaigre ou d'autres agents détartrants dans le réservoir d'eau.

- Sélectionnez la température de repassage maximum.

- Branchez l'appareil.





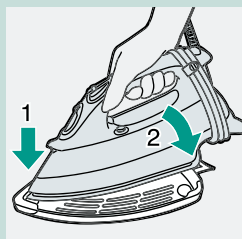
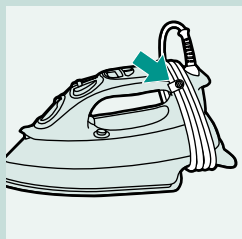
- 5** Quand la température a été atteinte, débranchez l'appareil (vous entendrez un bip double).
- 6** Tenez le fer au-dessus de l'évier, maintenez appuyé le bouton de la fonction auto-nettoyage et secouez légèrement le fer.
  - ▶ De la vapeur et de l'eau bouillante sortent ainsi par les trous de la semelle en entraînant avec elles les impuretés.
- 7** Relâchez le bouton auto-nettoyage lorsque le réservoir a été vidé.

Répétez la procédure s'il y a encore des impuretés.

### Après la procédure auto-nettoyage

- Insérez la fiche dans la prise murale et laissez le fer réchauffer pour sécher la semelle.
- Débranchez le fer quand la température réglée est atteinte.
- Repassez un vieux morceau de tissu pour vous assurer que la semelle est bien sèche et propre.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

### Rangement



- 1** Assurez-vous que l'appareil est débranché et positionnez la commande de vapeur sur 0.
- 2** Videz le réservoir.
- 3** Placez le fer sur le protège semelle résistant à la chaleur. N'utilisez pas le protège semelle résistant à la chaleur pendant le repassage.
- 4** Enroulez le cordon d'alimentation autour du support de rangement.
- 5** Rangez le fer avec le protège semelle résistant à la chaleur sur son talon, sur une surface stable.



## Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site: **www.philips.com** ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

## Dépannage

Ce chapitre résume les problèmes les plus courants susceptibles d'être rencontrés. Lisez les sections suivantes pour plus de détails. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

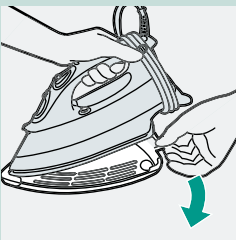
Problème	Cause(s) possible (s)	Solution
Le fer à repasser est branché mais la semelle est froide.	Il y a un problème de connexion.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise de courant.
L'appareil ne fait pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir "Remplissage du réservoir d'eau").
	La commande de vapeur a été réglée sur la position 0.	Réglez la commande de vapeur sur une position entre 1 et 6 (voir "Repassage à la vapeur").
	Le fer à repasser n'est pas suffisamment chaud.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour le repassage à la vapeur (●● au MAX). Placez le fer sur son talon et attendez jusqu'à ce que le témoin orange s'éteigne avant de continuer le repassage.
La fonction jet de vapeur (vertical) ne fonctionne pas.	La fonction jet de vapeur (vertical) a été utilisée trop souvent.	Continuez le repassage en position verticale et attendez quelque temps avant d'utiliser la fonction jet de vapeur (vertical) à nouveau.
	Le fer n'est pas suffisamment chaud et/ou la fonction anti-goutte est activée.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour le repassage à la vapeur (●● au MAX). Placez le fer sur son talon et attendez jusqu'à ce que le témoin orange s'éteigne avant de continuer le repassage.
Des gouttes d'eau tombent sur le tissu.	Le bouchon de l'orifice de remplissage n'a pas été correctement fermé.	Fermez le bouchon correctement. Vous entendrez un clic.
	Vous avez mis un additif dans le réservoir d'eau.	Rincez le réservoir d'eau et n'ajoutez aucun additif.
Des particules de calcaire et des impuretés sortent par la semelle pendant le repassage.	L'eau utilisée est trop calcaire et des dépôts de calcaire se sont formés à l'intérieur de la semelle.	Utilisez la fonction auto-nettoyage plusieurs fois (voir "Utilisation de la fonction auto-nettoyage").
Le témoin d'alerte bleu clignote, le mot "ARRET" clignote et le fer émet des bips.	La fonction de sécurité a arrêté le fer (voir chapitre "Fonction électronique d'arrêt automatique").	Remuez le fer doucement pour désactiver la fonction d'arrêt automatique. Le fer n'émet plus des bips et commence à réchauffer.
Le fer est branché mais le témoin d'alerte bleu est éteint.	Il y a un problème de connexion.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise de courant.

## Waarschuwing

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- ▮ Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- ▮ Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is.
- ▮ Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- ▮ Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ▮ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op de netspanning is aangesloten.
- ▮ Dompel het strijkijzer nooit in water.
- ▮ Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▮ De zoolplaat van het strijkijzer kan zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken. Voorkom dat het snoer in aanraking komt met de hete zoolplaat.
- ▮ Als u klaar bent met strijken, als u het strijkijzer schoonmaakt, als u bij het strijkijzer wegloopt (al is het maar even) en tijdens het vullen of legen van het waterreservoir, zet dan altijd de stoomregelaar op 0, plaats het strijkijzer op zijn achterkant en haal de stekker uit het stopcontact.

## Voor het eerste gebruik



- 1** Verwijder de hittebestendige beschermhoes van de zoolplaat. Verwijder stickers of beschermfolie van de zoolplaat, indien aanwezig.

Gebruik de hittebestendige beschermhoes niet tijdens het strijken.

- 2** Laat het strijkijzer opwarmen tot de maximumtemperatuur en beweeg het strijkijzer vervolgens gedurende een paar minuten over een vochtige doek om eventuele verontreinigingen van de zoolplaat te verwijderen.

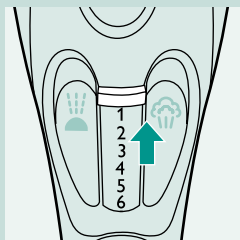
► *Er kan wat rook uit het strijkijzer komen wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit houdt na enige tijd op.*

## Klaarmaken voor gebruik

### Het waterreservoir vullen

Dompel het strijkijzer nooit in water.

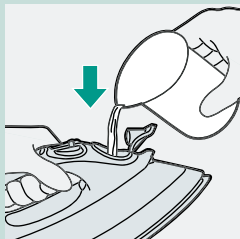
- 1** Zorg ervoor dat de stekker niet in het stopcontact zit.



**2** Zet de stoomregelaar op stand 0 (= geen stoom).

**3** Open het klepje van de vulopening.

**4** Houd het strijkijzer gekanteld.

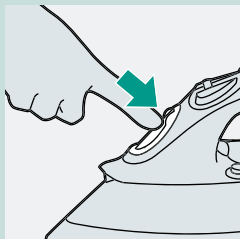


**5** Vul het waterreservoir met kraanwater tot aan het maximumniveau met behulp van het vulkannetje.

Vul het reservoir nooit verder dan het MAX-teken.

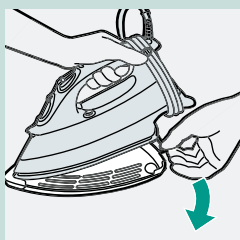
► Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, raden wij u aan het water te mengen met een gelijke hoeveelheid gedistilleerd water, of alleen gedistilleerd water te gebruiken.

Doe geen strijkconcentraat, azijn, stijfsel of chemisch ontkalkt water in het waterreservoir.



**6** Sluit het klepje van de vulopening (u hoort een klik).

## Temperatuur instellen

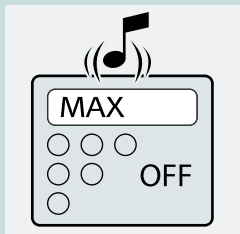


**1** Verwijder de hittebestendige beschermhoes.

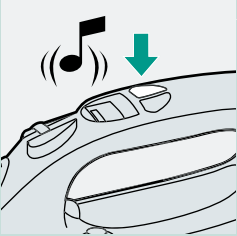
Laat de hittebestendige beschermhoes niet op de zoolplaat zitten tijdens het strijken.

**2** Zet het strijkijzer op zijn achterkant.

**3** Steek de stekker in een geaard stopcontact.



► Een lange piep geeft aan dat het apparaat op de netspanning is aangesloten. Het temperatuurdisplay gaat aan en OFF verschijnt.

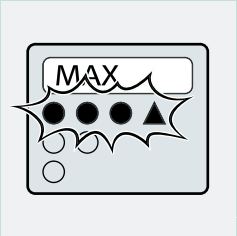


- 4** Druk op temperatuurknop + om de vereiste strijktemperatuur in te stellen.

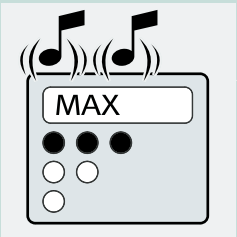
Een korte piep geeft aan dat de gekozen temperatuur ingesteld is.

- ▷ Raadpleeg het wasvoorschriftlabel van het te strijken artikel voor de juiste strijktemperatuur.

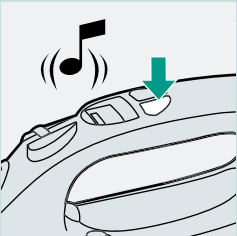
- Synthetische stoffen (bijv. acryl, nylon, polyamide en polyester)
  - Zijde
  - Wol
  - Katoen, linnen
- Als u niet zeker weet van welk materiaal een artikel gemaakt is, probeer de gekozen strijktemperatuur dan eerst uit op een plek die niet zichtbaar is wanneer u het artikel draagt of gebruikt.
  - Zijde, wol en synthetische materialen: strijk de binnenkant van de stoffen om glimmende plekken te voorkomen. Gebruik de sproeifunctie niet, omdat hierdoor vlekken zouden kunnen ontstaan.
  - Strijk eerst de artikelen die op de laagste temperatuur gestreken moeten worden, zoals artikelen gemaakt van synthetische stoffen.



- 5** Wanneer u op temperatuurknop + drukt om een hogere strijktemperatuur in te stellen, beginnen de nieuw ingestelde temperatuurindicatie en symbool ▲ te knippen.



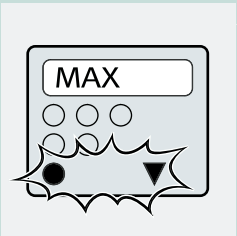
- 6** Wacht totdat het strijkijzer de ingestelde temperatuur bereikt heeft. U hoort een dubbele piep en de temperatuurindicatie en het symbool stoppen met knippen.

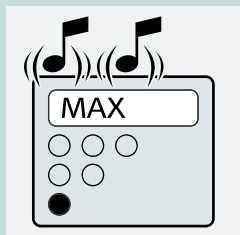


- 7** Als u een lagere strijktemperatuur wilt instellen, druk dan op temperatuurknop – om de temperatuur te verlagen.

Een korte piep geeft aan dat de gekozen temperatuur ingesteld is.

- ▷ Wanneer u op temperatuurknop – drukt om een lagere strijktemperatuur in te stellen, beginnen de nieuw ingestelde temperatuurindicatie en symbool ▼ te knippen.

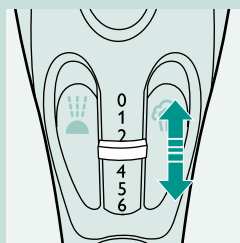




- ▶ Wacht totdat het strijkijzer de ingestelde temperatuur bereikt heeft. U hoort een dubbele piep en de temperatuurindicatie en het symbool stoppen met knipperen.

## Gebruik van het apparaat

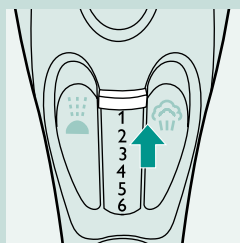
### Stoomstrijken



- 1** Controleer of er genoeg water in het waterreservoir zit.
- 2** Zet de stoomregelaar op de gewenste stand. Zorg ervoor dat de stand die u instelt geschikt is voor de ingestelde strijktemperatuur.
  - 1 - 3 voor weinig stoom (temperatuurstand ●● tot ●●●)
  - 4 - 6 voor veel stoom (temperatuurstand ●●● tot MAX)
 Zie 'Temperatuur instellen'.

- ▶ *Het strijkijzer begint te stomen zodra de ingestelde temperatuur is bereikt.*

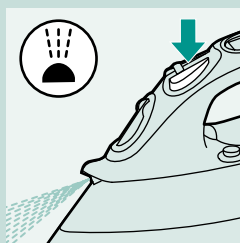
### Strijken zonder stoom



- 1** Zet de stoomregelaar op stand 0 (= geen stoom).
- 2** Stel de aanbevolen strijktemperatuur in. Zie 'Temperatuur instellen'.

## Overige functies

### Sproeifunctie



U kunt de sproeifunctie gebruiken voor het verwijderen van hardnekkige kreuken op elke temperatuur. Controleer of er genoeg water in het waterreservoir zit.

- 1** Druk een paar keer op de sproeiknop om de stof vochtig te maken.

### Stoomstoot



Een krachtige stoomstoot helpt hardnekkige kreuken te verwijderen. De stoomstoot kan alleen worden toegepast bij strijktemperaturen tussen ●● en MAX.

- 1** Druk de stoomstootknop even in en laat deze daarna weer los.

### Druppelstop

Dit strijkijzer is uitgerust met een druppelstopstelsel: het strijkijzer stopt automatisch met stomen bij te lage temperaturen, zodat er geen water uit de zoolplaat druppelt. Als dit systeem wordt ingeschakeld kunt u een geluidje horen.

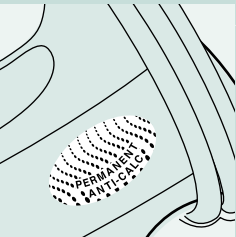
### Verticale stoomstoot



- 1** U kunt de stoomstootfunctie ook gebruiken als u het strijkijzer verticaal houdt.

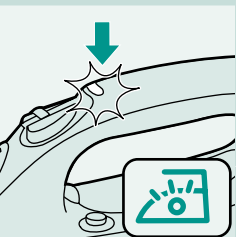
Richt de stoom nooit op mensen.

### Automatisch anti-kalksysteem



- 1** Het ingebouwde automatische anti-kalksysteem vermindert de afzetting van kalk en garandeert een langere levensduur voor uw strijkijzer.

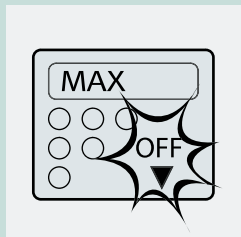
### Waarschuwingslampje en automatische uitschakelfunctie



De automatische uitschakelfunctie zorgt ervoor dat het strijkijzer automatisch wordt uitgeschakeld als het een tijdje heeft stilgestaan.

Het strijkijzer is voorzien van een blauw waarschuwingslampje.

- 1** Dit blauwe lampje brandt zolang het apparaat op netspanning aangesloten is.



- 2** Het blauwe lampje begint te knipperen, het woord OFF begint te knipperen op het display en het strijkijzer begint te piepen om aan te geven dat de automatische uitschakelfunctie in werking is getreden.

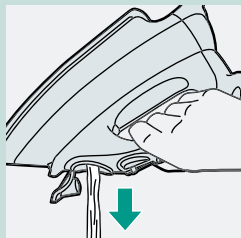
Wanneer de automatische uitschakelfunctie actief is, zal het strijkijzer weer beginnen op te warmen zodra u het apparaat beweegt.

- 3** Indien de automatische uitschakelfunctie langer dan 1 uur actief is, stopt het woord OFF met knipperen en stopt het piepen.

Als dit gebeurt, druk dan op de + knop om de vereiste strijkt temperatuur in te stellen.

## Schoonmaken en onderhoud

### Na het strijken



- 1** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen.
- 2** Veeg schilfertjes en andere verontreinigingen van de zoolplaat met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.
- 3** Maak de bovenkant van het strijkijzer schoon met een vochtige doek.
- 4** Spoel het waterreservoir regelmatig schoon met water. Leeg het waterreservoir na het schoonmaken.

### Calc-clean functie

U kunt de calc-clean functie gebruiken om kalkaanslag en andere verontreinigingen te verwijderen.

- Gebruik de calc-clean functie om de twee weken. Als het water in uw woongebied erg hard is (d.w.z. wanneer er tijdens het strijken schilfertjes uit de zoolplaat komen), moet u de calc-clean functie vaker gebruiken.

- 1** Zet de stoomregelaar op stand 0.

- 2** Vul het waterreservoir tot aan het maximumniveau. Doe geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen in het waterreservoir.

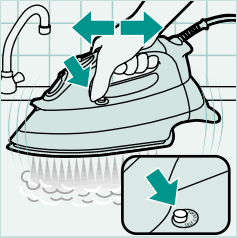
- 3** Stel de hoogste strijkt temperatuur in.

- 4** Steek de stekker in het stopcontact.

- 5** Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de ingestelde temperatuur bereikt is (u hoort een dubbele piep).







**6** Houd het strijkijzer boven de gootsteen, houd de calc-clean knop ingedrukt en schud het strijkijzer voorzichtig heen en weer.

► Er zal stoom en kokend water uit de zoolplaat komen. Schilfertjes en verontreinigingen, voor zover aanwezig, zullen uit het strijkijzer worden weggespoeld.

**7** Laat de calc-clean knop los zodra al het water in het reservoir is opgebruikt.

Gebruik de calc-clean functie nogmaals als het strijkijzer nog steeds veel verontreinigingen bevat.

### Na het gebruik van de calc-clean functie

- Steek de stekker in het stopcontact en laat het strijkijzer opwarmen om de zoolplaat te laten drogen.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de ingestelde temperatuur bereikt is
- Beweeg het hete strijkijzer voorzichtig over een schone oude lap om eventuele watervlekken van de zoolplaat te verwijderen.
- Laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.

## Opbergen

**1** Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact verwijderd is en zet de stoomregelaar op stand 0.

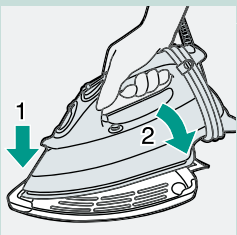
**2** Leeg het waterreservoir.

**3** Plaats het strijkijzer op de hittebestendige beschermhoes. Gebruik de hittebestendige beschermhoes niet tijdens het strijken.



**4** Wikkel het snoer rond de snoerhaspel.

**5** Plaats het strijkijzer met de hittebestendige beschermhoes horizontaal op een stabiel oppervlak.



## Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u tegen kunt komen tijdens het gebruik van uw strijkijzer. Lees de betreffende hoofdstukken voor verdere details. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen, neem dan contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land.

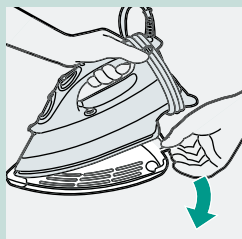
Probleem	Mogelijke oorzaak/oorzaken	Oplossing
De stekker zit in het stopcontact, maar de zoolplaat is koud.	Er is een probleem met de stroomtoevoer.	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact.
Het apparaat produceert geen stoom.	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir. De stoomregelaar staat op stand 0.	Vul het waterreservoir (zie 'Het waterreservoir vullen'). Zet de stoomregelaar op een stand tussen 1 en 6 (zie 'Stoomstrijken').
	Het strijkijzer is niet heet genoeg.	Stel het strijkijzer in op een temperatuur in het stoomgebied (tussen ●● en MAX). Plaats het strijkijzer op zijn achterkant en wacht tot het oranje temperatuurcontrolelampje is uitgegaan voordat u gaat strijken.
De (verticale) stoomstootfunctie werkt niet.	De (verticale) stoomstootfunctie is te vaak achter elkaar gebruikt in korte tijd.	Ga verder met strijken met het apparaat in horizontale stand en wacht een tijdje voordat u de (verticale) stoomstootfunctie opnieuw gebruikt.
	Het strijkijzer is niet heet genoeg en/of de druppelstopfunctie is geactiveerd.	Stel het strijkijzer in op een temperatuur in het stoomgebied (tussen ●● en MAX). Plaats het strijkijzer op zijn achterkant en wacht tot het oranje temperatuurcontrolelampje is uitgegaan voordat u gaat strijken.
Er vallen druppeltjes water op de stof.	Het klepje van de vuloening is niet goed gesloten.	Zorg ervoor dat het klepje goed dicht zit. U hoort een klik.
	Er is een additief in het waterreservoir gedaan.	Spoel het waterreservoir en doe geen additief meer in het waterreservoir.
Er komen schilfertjes en verontreinigingen uit de zoolplaat tijdens het strijken.	U heeft hard water gebruikt, waardoor zich schilfertjes gevormd hebben in de zoolplaat.	Gebruik de calc-clean functie enkele keren (zie 'Gebruik van de calc-clean functie').
Het blauwe waarschuwinglampje knippert, het woord OFF knippert en het strijkijzer piept.	De automatische uitschakelfunctie heeft het strijkijzer uitgeschakeld (zie 'Waarschuwinglampje en automatische uitschakelfunctie').	Beweeg het strijkijzer even om de automatische uitschakelfunctie te deactiveren. Het strijkijzer houdt op met piepen en begint weer op te warmen.
De stekker zit in het stopcontact maar het blauwe waarschuwinglampje brandt niet.	Er is een probleem met de stroomtoevoer.	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact.

## Importante

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Antes de conectar la plancha, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- ▶ Compruebe con frecuencia el cable por si estuviera dañado.
- ▶ No utilice el aparato si el enchufe, el cable o el aparato estuvieran dañados.
- ▶ Si el cable de red está dañado, siempre debe ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado para evitar que se produzcan situaciones peligrosas.
- ▶ Mantenga vigilada la plancha cuando está enchufada a la red.
- ▶ No sumerja nunca la plancha en agua.
- ▶ Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.
- ▶ La suela de la plancha puede alcanzar temperaturas extremas y puede causar quemaduras si se toca. No permita que el cable de red toque la suela cuando ésta esté caliente.
- ▶ Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito del agua y, también, cuando deje la plancha aunque sea durante un momento, ponga el control del vapor en la posición 0, ponga la plancha sobre la talonera y desenchúfela de la red.

## Antes de utilizarla por primera vez:



- 1** Retire la cubierta protectora resistente al calor de la suela. Quite cualquier pegatina o lámina protectora de la suela.

No utilice la cubierta protectora resistente al calor mientras plancha.

- 2** Deje que la plancha se caliente hasta la temperatura máxima y pásela durante unos minutos sobre un paño húmedo para eliminar cualquier residuo que pudiera haber en la suela.

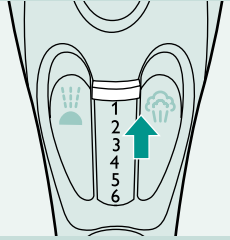
▶ *La plancha puede soltar un poco de humo al usarla por primera vez. Dejará de hacerlo en poco tiempo.*

## Cómo preparar el aparato

### Cómo llenar el depósito del agua

No sumerja nunca la plancha en agua.

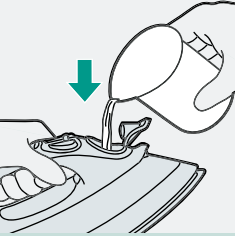
- 1** Asegúrese de que el aparato está desenchufado.



**2** Coloque el control del vapor en la posición 0 (=sin vapor).

**3** Abra la tapa de la abertura de llenado.

**4** Incline la plancha hacia atrás.

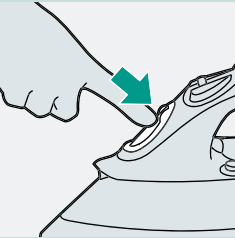


**5** Llene el depósito con agua del grifo hasta la indicación de nivel máximo, utilizando el recipiente de llenado.

No llene el depósito por encima de la indicación "MAX".

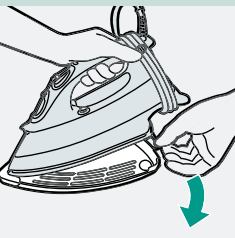
► Si el agua de su zona es muy dura, le recomendamos que la mezcle con la misma cantidad de agua destilada o que utilice únicamente agua destilada.

No eche aditivos, vinagre, almidón o agua descalcificada químicamente en el depósito de agua.



**6** Cierre el tapón de la abertura de llenado. Oirá un clic.

## Cómo regular la temperatura

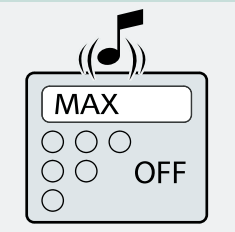


**1** Retire la cubierta protectora resistente al calor.

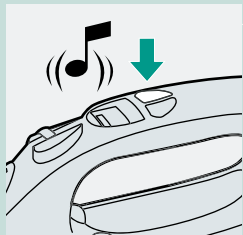
No deje puesta en la suela la cubierta protectora resistente al calor mientras plancha.

**2** Ponga la plancha sobre la talonera.

**3** Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.



► Un bip largo le indicará que la plancha se ha conectado a la red. La pantalla de control de la temperatura se ilumina y aparece 'OFF'.



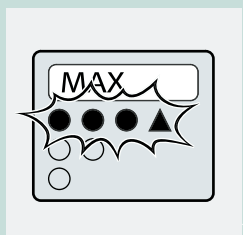
- 4** Pulse el botón de control de la temperatura + para seleccionar la temperatura de planchado adecuada.

Un bip corto le indicará que la posición de la temperatura ha cambiado.

- Revise la etiqueta de la prenda para seleccionar la temperatura de planchado adecuada:

- Fibras sintéticas (por ejemplo, acrílico, nylon, poliamida, poliéster)
- Seda
- Lana
- Algodón, lino

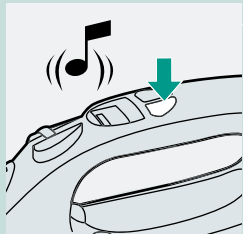
- Si no sabe de qué material(es) está hecha la prenda, planche una parte de la misma que no se vea cuando la lleve puesta para determinar la temperatura de planchado adecuada.
- Seda, lana y materiales sintéticos: plánelos del revés para evitar que salgan brillos en la tela. No use la función pulverizadora para evitar que salgan manchas.
- Empiece planchando las prendas que requieran una temperatura más baja como, por ejemplo, aquellas de fibras sintéticas.



- 5** Cuando pulse el botón de control de la temperatura + para aumentar la temperatura de planchado, comenzarán a parpadear la indicación de la nueva temperatura seleccionada y el símbolo ▲.



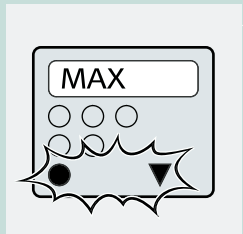
- 6** Espere hasta que la plancha alcance la temperatura seleccionada. Oirá un doble bip y la indicación de la temperatura y el símbolo dejarán de parpadear.

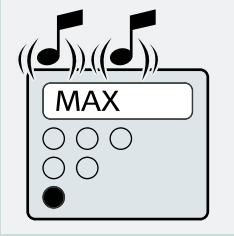


- 7** Si desea seleccionar una temperatura de planchado inferior, sólo tiene que pulsar el botón de control de la temperatura – para reducirla.

Un bip corto le indicará que la posición de la temperatura ha cambiado.

- Cuando pulse el botón de control de la temperatura – para reducir la temperatura de planchado, comenzarán a parpadear la indicación de la nueva temperatura seleccionada y el símbolo ▼.

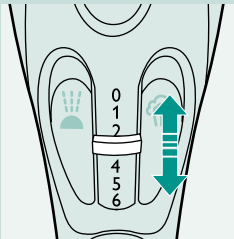




- ▶ Espere hasta que la plancha alcance la temperatura seleccionada. Oirá un doble bip y la indicación de la temperatura y el símbolo dejarán de parpadear.

## Cómo utilizar el aparato

### Cómo planchar con vapor

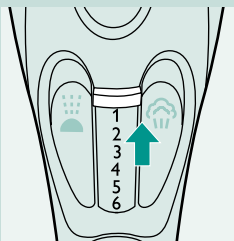


- 1** Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito del agua.
- 2** Seleccione la posición de vapor adecuada. Asegúrese de que la posición de vapor que elija es adecuada para la temperatura seleccionada.
  - 1 - 3 para vapor moderado (Posiciones de temperatura de ●● a ●●●)
  - 4 - 6 para vapor máximo (Posiciones de temperatura de ●●● a MAX)

Consulte el capítulo 'Cómo regular la temperatura'.

- ▶ La plancha comenzará a producir vapor tan pronto como se alcance la temperatura seleccionada.

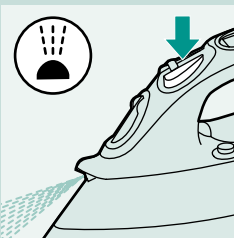
### Cómo planchar sin vapor



- 1** Coloque el control del vapor en la posición 0 (= sin vapor).
- 2** Seleccione la temperatura de planchado recomendada. Consulte el capítulo 'Cómo regular la temperatura'.

## Características

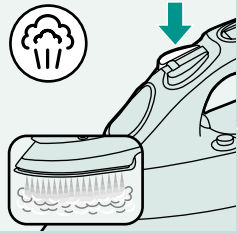
### Pulverizador



Puede utilizar la función pulverizadora para eliminar las arrugas persistentes a cualquier temperatura. Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito del agua.

- 1** Presione varias veces el botón pulverizador para humedecer la prenda que esté planchando.

## Supervapor



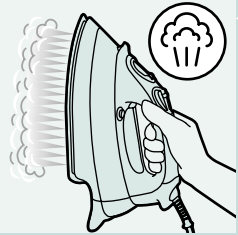
Un potente chorro de vapor ayuda a eliminar las arrugas persistentes. La función supervapor sólo se puede usar a una temperatura entre ●● y la temperatura máxima.

- 1 Presione y suelte el botón de supervapor.

## Antigoteo

La plancha incorpora una función antigoteo: la plancha deja de producir vapor automáticamente cuando la temperatura es demasiado baja, para evitar que la suela gotee. Oirá un sonido cuando ocurra esto.

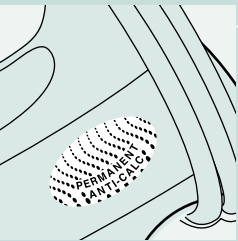
## Supervapor vertical



- 1 La función supervapor también se puede utilizar colocando la plancha en posición vertical.

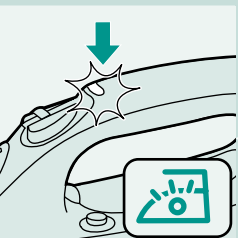
No dirija nunca el vapor hacia las personas.

## Sistema antical automático



- 1 El sistema antical incorporado reduce la acumulación de partículas de cal y garantiza una mayor vida útil para su plancha.

## Luz de alerta y función de auto-desconexión electrónica



La función de auto-desconexión desconecta automáticamente la plancha si ésta no se ha movido durante un tiempo.

La plancha dispone de una luz azul de alerta.

- 1 La luz azul de alerta permanecerá iluminada mientras la plancha esté enchufada a la red.





- 2 La luz azul de alerta comenzará a parpadear, la señal 'OFF' parpadeará en la pantalla y la plancha comenzará a emitir un bip para indicar que la plancha se ha desconectado con la función de auto-desconexión.

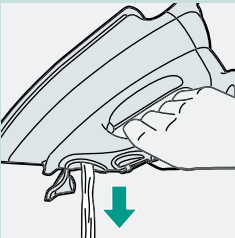
Una vez que la plancha esté desconectada en el modo de auto-desconexión, se comenzará a calentar de nuevo en cuanto la mueva.

- 3 Si se deja la plancha desconectada en el modo de auto-desconexión durante más de una hora, la señal 'OFF' dejará de parpadear y no se oirá el bip.

Cuando suceda esto, pulse el botón de control de la temperatura + para seleccionar la temperatura de planchado adecuada.

## Limpeza y mantenimiento

### Después del planchado



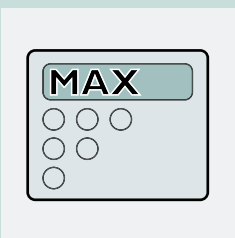
- 1 Desenchufe el aparato de la red y deje que se enfríe.
- 2 Retire la suciedad y las impurezas que pudieran quedar en la suela con un paño húmedo y un detergente líquido no abrasivo.
- 3 Limpie la parte superior de la plancha con un paño húmedo.
- 4 Enjuague con frecuencia el depósito del agua con agua. Vacíe el depósito del agua después de limpiarlo.

### Función Calc-Clean (autolimpieza)

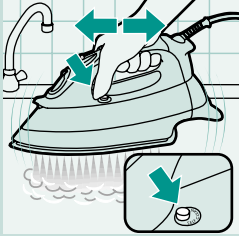
Puede utilizar la función Calc-Clean para eliminar las partículas de cal y las impurezas.

- Utilice la función Calc-Clean una vez cada dos semanas. Si el agua de su zona es muy dura (es decir, si sale suciedad de la suela cuando está planchando), deberá utilizar la función Calc-Clean con mayor frecuencia.

- 1 Coloque el control del vapor en la posición 0.
- 2 Llene el depósito del agua hasta el nivel máximo. No ponga vinagre ni otros agentes descalcificantes en el depósito del agua.



- 3 Seleccione la temperatura máxima de planchado.
- 4 Enchufe el aparato a la red.
- 5 Desenchufe la plancha cuando ésta haya alcanzado la temperatura (oírás un doble bip).



**6** Sujete la plancha sobre el fregadero, mantenga pulsado el botón Calc-Clean y sacuda suavemente el aparato.

► De la suela saldrá vapor y agua hirviendo. Las impurezas y las escamas (si hay) saldrán al mismo tiempo.

**7** Suelte el botón Calc-Clean cuando deje de salir agua del depósito.

Repita el proceso de limpieza de la cal si quedasen aún muchas impurezas en la plancha.

### Una vez realizado el proceso Calc-Clean

- Enchufe la plancha a la red y deje que se caliente para que la suela se seque.
- Desenchufe la plancha cuando haya alcanzado la temperatura de planchado seleccionada.
- Para eliminar cualquier mancha de agua que pueda haberse formado en la suela, pase suavemente la plancha caliente sobre un trozo de ropa usada.
- Deje que la plancha se enfríe antes de guardarla.

## Cómo guardar la plancha

**1** Asegúrese de que la plancha está desenchufada y coloque el control del vapor en la posición 0.

**2** Vacíe el depósito del agua.

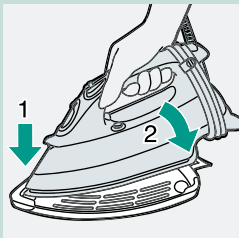
**3** Coloque la plancha sobre la cubierta protectora resistente al calor.

No utilice la cubierta protectora resistente al calor mientras plancha.



**4** Enrolle el cable de red alrededor del dispositivo recogecable.

**5** Guarde la plancha con la cubierta protectora resistente al calor en posición horizontal y sobre una superficie estable.



## Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com) o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, dirjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Guía de problemas

Este capítulo resume los problemas más comunes que se puede encontrar a la hora de utilizar su plancha. Lea los diferentes capítulos para obtener más información. Si no es capaz de resolver el problema, póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país.

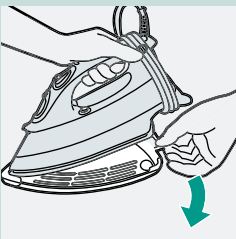
Problema	Causa(s) posible(s)	Solución
La plancha está enchufada pero la suela está fría.	Existe un problema de conexión.	Compruebe el cable de red, la clavija y el enchufe.
La plancha no produce vapor:	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua (consulte 'Cómo llenar el depósito del agua').
	El control del vapor está en la posición 0.	Coloque el control del vapor en una posición que esté entre 1 y 6 (consulte 'Cómo planchar con vapor').
La función de supervapor (vertical) no funciona.	La plancha no está lo suficientemente caliente.	Seleccione una temperatura de planchado adecuada para planchar con vapor (●● a MAX). Coloque la plancha sobre su talonera y espere hasta que el piloto ámbar se haya apagado antes de comenzar a planchar.
	La función de supervapor (vertical) se ha usado con demasiada frecuencia en un periodo muy corto.	Siga planchando en horizontal y espere un rato antes de volver a usar la función de supervapor (vertical).
Caen gotas de agua a la prenda.	La plancha no está lo suficientemente caliente y/o se ha activado la función antigoteo.	Seleccione una temperatura de planchado adecuada para planchar con vapor (●● a MAX). Coloque la plancha sobre su talonera y espere hasta que el piloto ámbar se haya apagado antes de comenzar a planchar.
	La tapa de la abertura de llenado no está bien cerrada.	Cierre bien la tapa. Oirá un clic.
Durante el planchado salen de la suela escamas e impurezas.	Se ha puesto un aditivo en el depósito de agua.	Aclare el depósito y no ponga aditivos en el mismo.
La luz azul de alerta parpadea, la señal 'OFF' parpadea y la plancha emite un bip.	Ha utilizado agua dura, lo que ha provocado que se forme cal en el interior de la suela.	Utilice la función Calc-Clean unas cuantas veces (consulte 'Función Calc-Clean (autolimpieza)').
	La función de auto-desconexión ha desconectado la plancha (consulte 'Función de auto-desconexión de seguridad').	Mueva ligeramente la plancha para desactivar la función de auto-desconexión de seguridad. La plancha dejará de emitir el bip y comenzará a calentarse de nuevo.
La plancha está enchufada pero la luz azul de alarma está apagada.	Existe un problema de conexión.	Compruebe el cable de red, la clavija y el enchufe.

## Importante

Per maggior sicurezza, leggere attentamente le istruzioni e osservare le illustrazioni prima di usare l'apparecchio.

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- ▶ Controllate periodicamente il cavo per evidenziare eventuali danni.
- ▶ Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo o l'apparecchio fossero danneggiati.
- ▶ Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- ▶ Non lasciate mai il ferro incustodito mentre è collegato alla presa di corrente.
- ▶ Non immergete mai il ferro nell'acqua.
- ▶ Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ La piastra del ferro diventa bollente durante l'uso e può causare gravi ustioni se toccata. Fate in modo che il cavo non tocchi la piastra bollente.
- ▶ Quando avete finito di stirare, mentre pulite, riempite o svuotate il ferro o quando dovete allontanarvi anche solo per un attimo, mettete il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi togliete la spina dalla presa.

## Prima dell'uso



- 1** Togliete il coperchio di protezione termoresistente dalla piastra. Togliete eventuali adesivo o foglio di protezione dalla piastra.

Non usate il coperchio di protezione termoresistente durante la stiratura

- 2** Riscaldare il ferro alla massima temperatura e passatelo su uno straccio umido per alcuni minuti, per eliminare qualsiasi residuo presente sulla piastra.

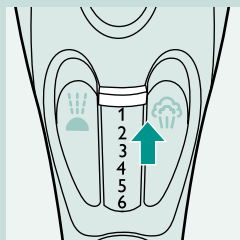
▶ *Il ferro potrebbe emettere un po' di fumo quando viene acceso per la prima volta. Il fenomeno è del tutto normale e scomparirà nel giro di poco tempo.*

## Come preparare l'apparecchio per l'uso

### Come riempire il serbatoio

Non immergete mai il ferro nell'acqua.

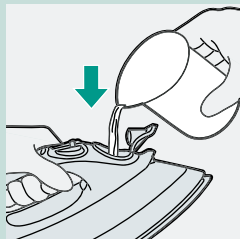
- 1** Controllate che la spina non sia inserita nella presa.



**2** Mettete il regolatore di vapore in posizione 0 (= niente vapore)

**3** Aprite il tappo dell'apertura di riempimento.

**4** Inclinate il ferro all'indietro.

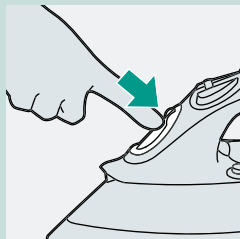


**5** Riempite il serbatoio con acqua del rubinetto fino al livello massimo, usando l'apposito misurino.

Non superate l'indicazione MAX.

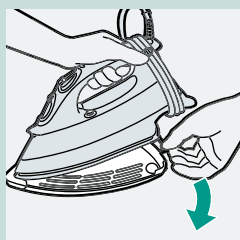
► Nel caso l'acqua nella vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di mescolarla con la stessa quantità di acqua distillata, oppure di usare solo acqua distillata.

Non aggiungete additivi per stirare, aceto, amido o acqua decalcificata chimicamente nel serbatoio dell'acqua.



**6** Chiudete il tappo dell'apertura di riempimento. Sentirete un click.

## Come impostare la temperatura

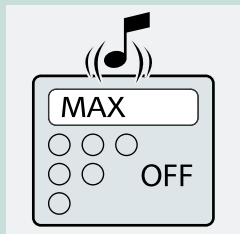


**1** Togliete il coperchio di protezione termoresistente.

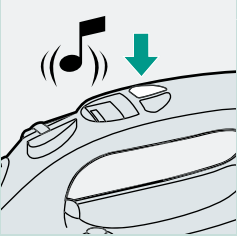
Non lasciate il coperchio di protezione termoresistente sulla piastra durante la stiratura.

**2** Mettete il ferro in posizione verticale.

**3** Inserite la spina in una presa dotata di messa a terra.



► Sentirete un lungo bip per indicare che il ferro è stato collegato correttamente alla presa di corrente. Il display della temperatura si accende e appare la scritta "OFF".



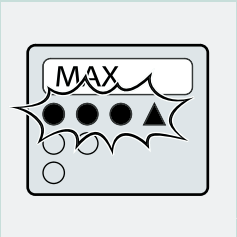
- 4** Premete il pulsante di controllo della temperatura + per selezionare la temperatura di stiratura desiderata.

Un breve bip indica che è stata modificata l'impostazione della temperatura.

- Controllate l'etichetta apposta sui capi per conoscere la temperatura di stiratura più adatta.

- tessuti sintetici (acrilico, nylon, poliammide, poliestere)
- seta
- lana
- cotone, lino

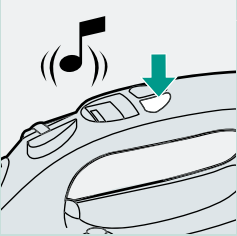
- Se non conoscete la composizione di un tessuto e volete stabilire la temperatura giusta, fate una prova su un angolo del capo non visibile quando viene indossato o usato.
- Seta, lana e materiali sintetici: stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Evitate anche l'uso dello spray per non macchiare i tessuti.
- Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura più bassa, come ad esempio quelli in fibra sintetica.



- 5** Dopo aver premuto il pulsante del controllo della temperatura + per aumentare la temperatura, l'indicazione della nuova temperatura impostata e il simbolo ▲ inizieranno a lampeggiare.



- 6** Aspettate fino a quando il ferro ha raggiunto la temperatura selezionata. Sentirete un doppio bip e il simbolo e l'indicazione della temperatura smetteranno di lampeggiare.

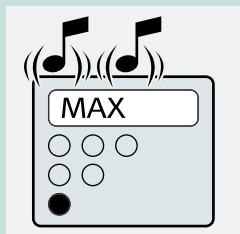


- 7** Se volete selezionare una temperatura di stiratura inferiore, premete semplicemente il pulsante di controllo temperatura -.

Un breve bip indica che l'impostazione della temperatura è stata modificata.



- Dopo aver premuto il pulsante del controllo della temperatura - per ridurre la temperatura, l'indicazione della nuova temperatura impostata e il simbolo ▼ inizieranno a lampeggiare.

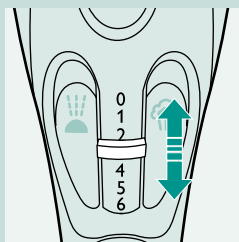


- ▶ Aspettate fino a quando il ferro ha raggiunto la temperatura selezionata. Sentirete un doppio bip e il simbolo e l'indicazione della temperatura smetteranno di lampeggiare.

## Come usare l'apparecchio

### Stiratura a vapore

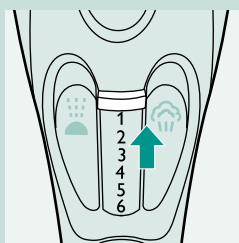
- 1** Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.
- 2** Selezionate l'impostazione di vapore desiderata. Controllate che l'impostazione prescelta sia compatibile con la temperatura selezionata:
  - 1-3 per un vapore moderato (temperatura fra ●●● e ●●●●)
  - 4-6 per un vapore molto vapore (temperatura fra ●●●● e MAX)
 Vedere la sezione "Come impostare la temperatura".



- ▶ Il ferro inizierà a produrre vapore non appena verrà raggiunta la temperatura impostata.

### Stiratura senza vapore.

- 1** Impostate il controllo vapore in posizione ○ (= niente vapore)
- 2** Selezionate la temperatura di stiratura consigliata. Vedere la sezione "Come impostare la temperatura"

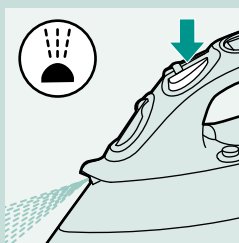


## Caratteristiche

### Funzione spray

Potete usare la funzione spray per eliminare le pieghe più ostinate a qualsiasi temperatura. Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.

- 1** Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo che volete stirare.





## Getto di vapore



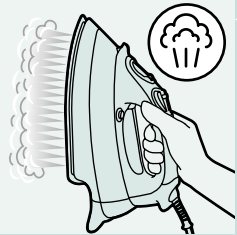
Un potente "getto di vapore" aiuta a eliminare le pieghe più ostinate. Il getto di vapore può essere utilizzato solo a temperature comprese fra ●● e MAX.

- 1 Premete a più riprese il pulsante getto di vapore.

## Dispositivo antigoccia

Il ferro è provvisto di un dispositivo antigoccia che blocca automaticamente l'erogazione del vapore nel caso la temperatura sia troppo bassa, per evitare che l'acqua sgoccioli dalla piastra. Quando questo accade, sentirete un bip.

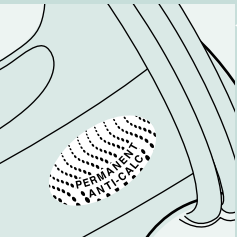
## Getto di vapore verticale



- 1 La funzione getto di vapore può essere usata anche tenendo il ferro in posizione verticale.

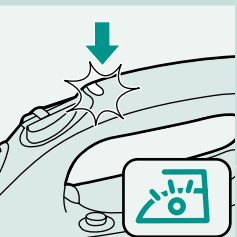
Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

## Sistema automatico anti-calcare



- 1 Il sistema incorporato anti-calcare riduce la formazione del calcare e garantisce una maggior durata del ferro.

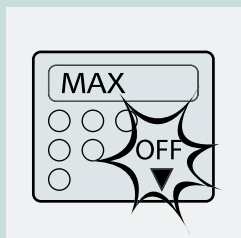
## Spia allarme e funzione elettronica di spegnimento di sicurezza



Il dispositivo elettronico di spegnimento spegne automaticamente il ferro se non viene mosso per alcuni minuti.

Il ferro è provvisto di una spia allarme di colore blu

- 1 La spia blu rimane accesa mentre il ferro viene collegato alla presa di corrente.



- 2 La spia blu inizia a lampeggiare, la scritta "OFF" inizia a lampeggiare sul display e il ferro inizia a produrre un "bip" per indicare che è stato spento dalla funzione di spegnimento di sicurezza.

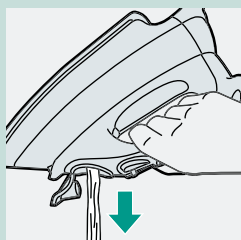
Quando il ferro è in posizione di spegnimento di sicurezza, inizierà a riscaldarsi nuovamente non appena lo muoverete leggermente.

- 3 Se il ferro viene lasciato nella funzione di spegnimento di sicurezza per oltre un'ora, la scritta "OFF" smette di lampeggiare e il bip si interrompe.

In questo caso, premete il pulsante di controllo della temperatura + per selezionare la temperatura di stiratura richiesta.

## Pulizia e manutenzione

### Al termine della stiratura



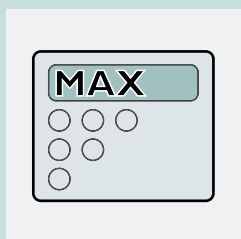
- 1 Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.
- 2 Pulite la piastra con un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo, per eliminare eventuali impurità e depositi.
- 3 La parte superiore del ferro può essere pulita con un panno umido.
- 4 Risciacquate regolarmente l'interno del serbatoio. Svuotate il serbatoio dopo la pulizia.

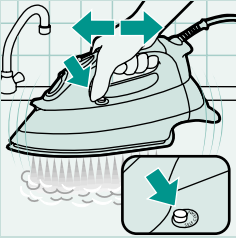
### Funzione anticalcare

Potete usare la funzione anticalcare per eliminare il calcare e altre impurità.

- Usate la funzione anticalcare una volta ogni due settimane. Se l'acqua nella vostra zona è particolarmente dura (ad esempio quando i residui di calcare fuoriescono dalla piastra mentre stirate), ricordate di usare la funzione anticalcare con maggiore frequenza.

- 1 Impostate il controllo vapore in posizione 0.
- 2 Riempite il serbatoio fino al livello MAX. Non versate aceto o altri agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.
- 3 Selezionate la temperatura massima di stiratura.
- 4 Inserite la spina nella presa di corrente.
- 5 Togliete la spina dalla presa non appena viene raggiunta la temperatura selezionata (sentirete un doppio bip).





**6** Tenendo il ferro sul lavandino, tenete premuto il pulsante anticalcare e scuotete delicatamente il ferro avanti e indietro.

► Dalla piastra usciranno acqua bollente e vapore, che trascineranno con sé le (eventuali) impurità e il calcare.

**7** Lasciate andare il pulsante anticalcare non appena l'acqua del serbatoio si è esaurita.

Ripetete l'operazione nel caso il ferro contenga ancora molte impurità.

### Al termine del processo anticalcare

- Inserite la spina nella presa e riscaldate il ferro in modo che la piastra si asciughi perfettamente.
- Togliete la spina dalla presa non appena il ferro ha raggiunto la temperatura impostata.
- Passate il ferro sopra uno straccio per eliminare eventuali macchie che si fossero formate sulla piastra.
- Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

## Come riporre il ferro

**1** Controllate di aver tolto la spina dalla presa e mettete il controllo del vapore in posizione 0.

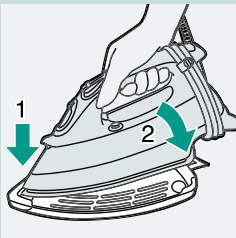
**2** Svuotate il serbatoio.

**3** Mettete il ferro sul coperchio di protezione termoresistente. Non usate il coperchio di protezione termoresistente durante la stiratura



**4** Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto

**5** Riponete il ferro con il coperchio di protezione termoresistente in posizione orizzontale, su una superficie stabile.



## Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il nostro sito web: [www.Philips.com](http://www.Philips.com) oppure di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro Paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Departmente of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Localizzazione guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso del ferro. Per ulteriori dettagli vi preghiamo di leggere le diverse sezioni. Nel caso non riuscite a risolvere i problemi, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti del vostro paese.

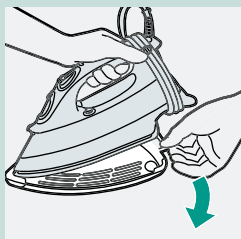
Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	C'è un problema di connessione.	Controllate il cavo, la presa e la spina a muro.
Il ferro non produce vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio del vapore (vedere "Come riempire il serbatoio del vapore").
	Il controllo vapore è stato messo in posizione 0.	Impostate il controllo vapore in una posizione compresa fra 1 e 6 (Vedere "La stiratura a vapore").
Il getto di vapore (verticale) non funziona.	Il ferro non è abbastanza caldo.	Selezionate una temperatura adatta per la stiratura a vapore (●● a MAX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate che si spenga la spia arancione prima di iniziare a stirare.
	Il getto di vapore (verticale) è stato usato troppo spesso in un breve lasso di tempo.	Continuate a stirare in posizione orizzontale e aspettate un po' prima di usare nuovamente la funzione getto di vapore (verticale).
Alcune gocce d'acqua sono cadute sul tessuto.	Il ferro non è sufficientemente caldo e/o è stata attivata la funzione antigoccia.	Selezionate una temperatura adatta per la stiratura a vapore (●● a MAX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate che si spenga la spia arancione prima di iniziare a stirare.
	Il tappo dell'apertura di riempimento non è stato chiuso bene.	Chiudete bene il tappo. Sentirete un click.
Dalla piastra fuoriescono impurità e residui di calcare durante la stiratura.	Nel serbatoio dell'acqua è stato versato un additivo.	Risciacquate bene il serbatoio ed evitate di aggiungere additivi.
La spia blu lampeggia, la scritta "OFF" lampeggia e il ferro emette un bip.	Avete usato acqua dura, che ha provocato la formazione di residui di calcare all'interno della piastra.	Usate alcune volte la funzione anticalcare (Vedere "Come usare la funzione anticalcare").
Il ferro è collegato alla presa di corrente, ma la spia blu è spenta.	La funzione di spegnimento di sicurezza ha spento il ferro (Vedere "Funzione di spegnimento di sicurezza").	Muovete leggermente il ferro per disattivare la funzione di spegnimento di sicurezza. Il ferro non produrrà più alcun bip e inizierà nuovamente a riscaldarsi.
	C'è un problema di connessione.	Controllate il cavo, la presa e la spina a muro.

## Importante

Antes de começar a usar o aparelho leia atentamente as instruções e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ Antes de ligar à corrente, verifique se a voltagem indicada na placa de tipo corresponde à voltagem do local.
- ▶ Verifique regularmente o estado de conservação do fio.
- ▶ Não se sirva do aparelho se a ficha, o fio ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- ▶ Se o fio estiver estragado, só deverá ser substituído pela Philips, por um concessionário autorizado pela Philips ou por pessoal igualmente qualificado para se evitarem situações de perigo para o utilizador.
- ▶ Nunca deixe o ferro ligado à corrente sem vigilância.
- ▶ Nunca mergulhe o ferro dentro de água.
- ▶ Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- ▶ A base do ferro pode ficar extremamente quente e provocar queimaduras. Não deixe que o cabo de alimentação entre em contacto com a base quente do ferro.
- ▶ Quando terminar de passar, quando proceder à limpeza do ferro, quando encher ou esvaziar o reservatório da água e também quando sair de perto do ferro por algum tempo: regule o controlo do vapor para a posição 0, coloque o ferro em posição de descanso e retire a ficha da tomada de corrente.

## Antes de usar



- 1** Retire a capa de protecção resistente ao calor da base do ferro. Retire todos os autocolantes ou película de protecção da base.

Não use a capa de protecção resistente ao calor quando estiver a passar.

- 2** Deixe o ferro aquecer até à temperatura máxima e passe-o sobre um pedaço de pano húmido durante alguns minutos para remover todos os resíduos da base.

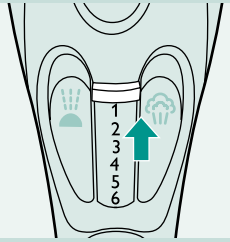
▶ *O ferro poderá libertar algum fumo quando da primeira utilização. É normal e cessa passado algum tempo.*

## Preparação

### Enchimento do depósito

Nunca mergulhe o ferro dentro de água.

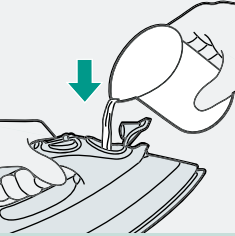
- 1** Certifique-se que o ferro está desligado.



**2** Regule o controlo do vapor para a posição 0 (=sem vapor).

**3** Abra a tampa da abertura de enchimento.

**4** Incline o ferro para trás.

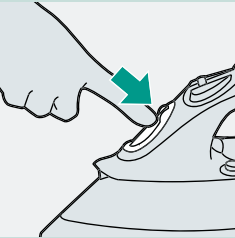


**5** Encha o depósito com água da torneira até ao nível máximo através da medida de enchimento.

Não ultrapasse a indicação MAX.

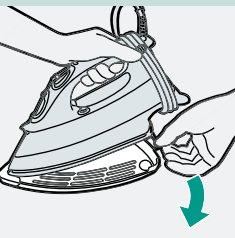
► Se a água da torneira da sua zona for muito dura, é aconselhável misturá-la com igual quantidade de água destilada ou usar somente água destilada.

Não deite quaisquer aditivos, vinagre, lixívia ou água descalcificada quimicamente dentro do reservatório da água.



**6** Feche a abertura de enchimento com a tampa. Ouvir-se-á um 'click'.

### Seleção da temperatura

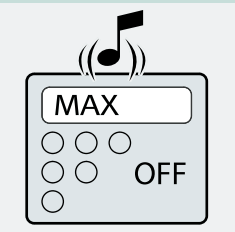


**1** Retire a capa de protecção resistente ao calor.

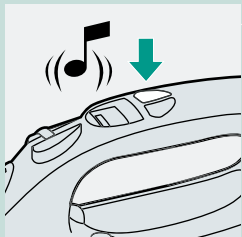
Não deixe a capa de protecção resistente ao calor na base do ferro quando estiver a passar a roupa.

**2** Coloque o ferro em posição de descanso.

**3** Ligue a ficha numa tomada com terra.



► Um longo 'beep' avisa que o ferro foi ligado à corrente eléctrica. O visor de controlo da temperatura acende-se e aparece a indicação 'OFF'.



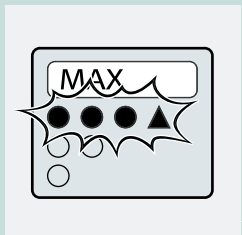
- 4** Pressione o botão + de controlo da temperatura para seleccionar a temperatura indicada para passar.

Um 'beep' curto indica que a regulação da temperatura foi alterada.

- Verifique a etiqueta da peça de roupa para saber qual a temperatura indicada:

- Tecidos sintéticos (p.ex.: acrílico, nylon, poliamide, poliéster)
- Seda
- Lã
- Algodão, linho

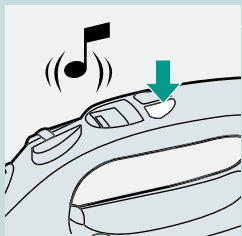
- Se não conhecer o(s) tipo(s) de material(ais) de que a peça de roupa é feita, calcule a temperatura certa experimentando primeiro num sítio que não fique à vista quando usar a roupa.
- Seda, lã e materiais sintéticos: passe o tecido pelo lado do avesso para evitar a formação de manchas de lustro. Evite usar o borrifador para não manchar o tecido.
- Comece pelos artigos que requeiram uma temperatura mais baixa, como é o caso das fibras sintéticas.



- 5** Quando se prime o botão + de controlo da temperatura para aumentar a temperatura, a indicação e o símbolo ▲ da nova temperatura seleccionada começam a piscar.

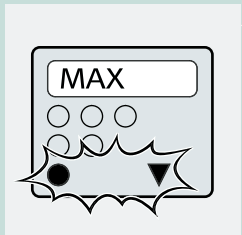


- 6** Aguarde que o ferro atinja a temperatura seleccionada. Ouve-se um 'beep' duplo e a indicação e o símbolo da temperatura páram de piscar.



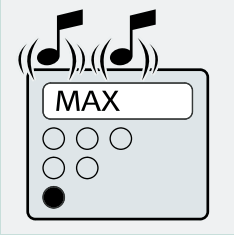
- 7** Se quiser seleccionar uma temperatura mais baixa, basta carregar no botão - de controlo da temperatura para reduzir a temperatura.

Um 'beep' curto indica que a regulação da temperatura foi modificada.



- Quando se prime o botão - de controlo da temperatura para baixar a temperatura, a indicação e o símbolo ▼ da nova temperatura seleccionada começam a piscar.

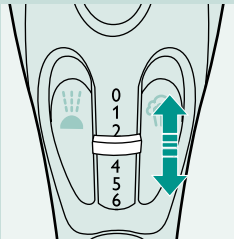




- ▶ Aguarde que o ferro atinja a temperatura seleccionada. Ouve-se um 'beep' duplo e a indicação e o símbolo da temperatura páram de piscar.

## Utilização

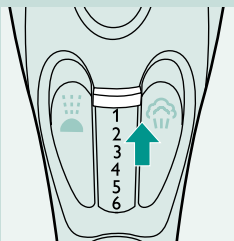
### Passar com vapor



- 1** Verifique se existe água suficiente no depósito.
- 2** Selecciona a regulação de vapor apropriada. Certifique-se que a regulação de vapor seleccionada é adequada para a temperatura seleccionada:
  - 1 - 3 para vapor moderado (temperaturas ●● a ●●●)
  - 4 - 6 para vapor máximo (temperaturas ●●● a MAX)
 Consulte a secção 'Regulação da temperatura'.

- ▶ O ferro começará a produzir vapor logo que atingir a temperatura seleccionada.

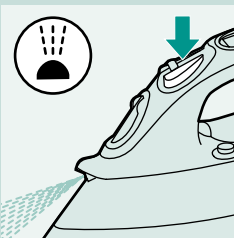
### Passar sem vapor



- 1** Regule o controlo do vapor para a posição 0 (=sem vapor).
- 2** Selecciona a temperatura recomendada para passar a roupa. Consulte a secção 'Regulação da temperatura'.

## Características

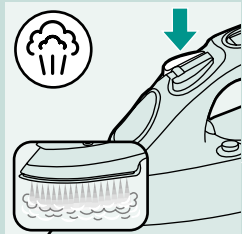
### Borrifador



Pode usar o borrifador para remover vincos mais persistentes em qualquer temperatura. Verifique se existe água suficiente no depósito.

- 1** Prima o botão do borrifador várias vezes para humedecer o tecido que está a passar.

### Jacto de vapor



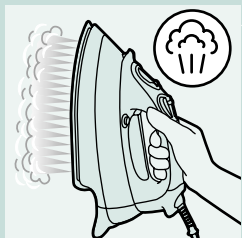
Um potente 'jacto' de vapor ajuda a remover os vincos mais persistentes. A função 'jacto de vapor' só pode ser usada nas temperaturas entre ●● e MAX.

- 1 Prima e solte o botão do jacto de vapor.

### Anti-pingos

Este ferro está equipado com um sistema anti-pingos: o ferro pára automaticamente de produzir vapor quando a temperatura é demasiado baixa para evitar que a água pingue para fora da base. Quando isso acontece, ouvir-se-á um som.

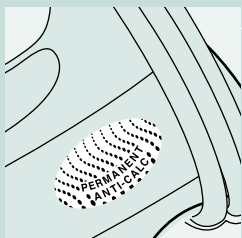
### Jacto de vapor vertical



- 1 A função 'jacto de vapor' também pode ser usada com o ferro na posição vertical.

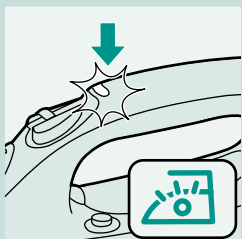
Nunca direcione o vapor para as pessoas.

### Sistema anti-calcário automático



- 1 O sistema integrado anti-calcário reduz a formação de calcário e garante uma longa vida ao seu ferro.

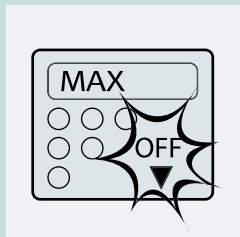
### Luz de alerta e corte electrónico de segurança



A função electrónica de desligar automático de segurança desliga o ferro se este não for movimentado durante algum tempo.

O ferro está equipado com uma luz de alerta azul.

- 1 A luz de alerta azul está acesa enquanto o ferro estiver ligado à corrente.



- 2** A luz de aviso azul começa a piscar; a indicação 'OFF' pisca no visor e o ferro começa a apitar para indicar que o ferro foi desligado devido à função de corte automático da corrente.

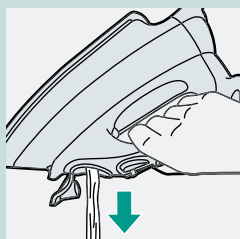
Quando o ferro está no modo de corte de segurança, voltará novamente a aquecer assim que for manuseado.

- 3** Se o ferro for deixado no modo de corte de segurança durante mais de uma hora, a indicação 'OFF' pára de piscar e o 'beep' também cessará.

Se isso acontecer, pressione o botão + de controlo da temperatura para seleccionar a temperatura adequada.

## Limpeza e manutenção

### Quando terminar



- 1** Retire a ficha da tomada de corrente e deixe o ferro a arrefecer.
- 2** Limpe as impurezas de calcário e outros resíduos da base do ferro com um pano húmido e um produto de limpeza (líquido) não abrasivo.
- 3** Limpe a parte de cima do ferro com um pano húmido.
- 4** Regularmente, enxague o depósito com água limpa. Após a limpeza, esvazie o reservatório.

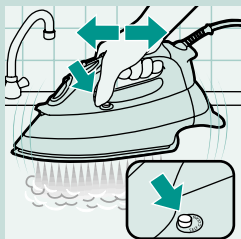
### Função Calc-Clean (anti-calcário)

Pode usar a função anti-calcário para remover o calcário e as impurezas.

- Use a função 'calc-clean' de quinze em quinze dias. Se a água da sua zona de residência for muito dura (isto é, se saírem flocos pela base do ferro quando estiver a passar a roupa), a função anti-calcário deverá ser usada com mais frequência.

- 1** Regule o controlo do vapor para a posição 0.
- 2** Encha o depósito com água até ao nível máximo. Não junte vinagre nem qualquer outro produto descalcificante.
- 3** Seleccione a temperatura máxima.
- 4** Ligue a ficha à corrente.
- 5** Desligue o ferro da corrente quando este atingir a temperatura (ouvir-se-ão dois 'beeps').





**6** Segure o ferro sobre o lava-loiça, prima e mantenha premido o botão da função anti-calcário e agite o ferro de um lado para o outro.

► O vapor e a água a ferver sairão pela base do ferro. As impurezas e os resíduos de calcário (se os houver) também serão expelidos.

**7** Solte o botão da função anti-calcário logo que a água do depósito tiver acabado.

Repita o processo se o ferro ainda tiver muitas impurezas.

### Após a descalcificação

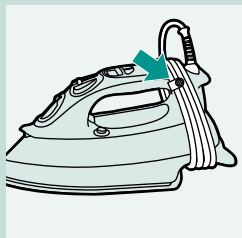
- Ligue a ficha à tomada e deixe o ferro aquecer para permitir que a base seque.
- Desligue da corrente quando atingir a temperatura certa.
- Movimente o ferro suavemente sobre um pedaço de pano velho para remover qualquer mancha de água que se tenha formado na base.
- Deixe arrefecer o ferro antes de o arrumar.

### Arrumação

**1** Certifique-se que o aparelho está desligado da corrente e regule o controlo do vapor para a posição 0.

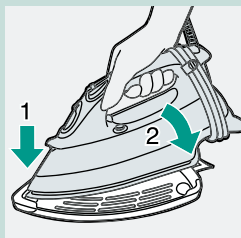
**2** Esvazie o depósito da água.

**3** Coloque o ferro na capa de protecção resistente ao calor. Não use a capa de protecção resistente ao calor quando estiver a passar.



**4** Enrole o fio no compartimento de arrumação.

**5** Guarde o ferro com a capa de protecção resistente ao calor, na posição horizontal e numa superfície estável.



## Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite a página Philips na Internet em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o número de telefone encontra-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor no seu país, dirija-se a um agente Philips local ou ao Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que poderá encontrar no seu ferro. Por favor, leia as diferentes secções para se inteirar de todas as informações. Se não conseguir resolver o problema, deverá contactar o Centro de Informação ao Consumidor do seu país.

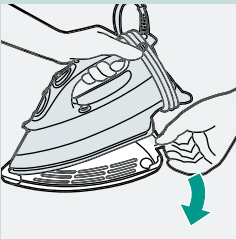
Problema	Causa(s) provável(eis)	Solução
O ferro está ligado mas a base continua fria.	Há um problema de ligação.	Verifique o fio, a ficha e a tomada eléctrica.
O ferro não produz qualquer vapor:	O depósito não tem água suficiente.	Encha o reservatório com água (vidé 'Enchimento do reservatório').
	O controlo do vapor está regulado para a posição 0.	Regule o controlo do vapor para uma posição entre 1 e 6 (vidé 'Passar com vapor').
	O ferro não está suficientemente quente.	Selecione uma temperatura que seja adequada para passar com vapor (●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde até que a lâmpada piloto âmbar se apague antes de começar a passar.
O jacto de vapor (vertical) não funciona.	A função de jacto de vapor (vertical) foi usada muitas vezes num curto espaço de tempo.	Continue a passar na horizontal e aguarde um pouco antes de voltar a usar a função de jacto de vapor (vertical).
	O ferro não está bem quente e/ou a função anti-pingos foi activada.	Selecione uma temperatura que seja adequada para passar com vapor (●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde até que a lâmpada piloto âmbar se apague antes de começar a passar.
Caiem gotículas de água sobre a roupa.	A tampa da abertura de enchimento não está colocada correctamente.	Feche bem a tampa. Ouvir-se-á um 'click'.
	Deitou algum aditivo no depósito da água.	Enxague o depósito e não volte a deitar nenhum aditivo na água.
Saiem flocos de calcário e impurezas da base do ferro durante o trabalho.	Tem estado a usado água muito dura e isso provoca a formação de flocos de calcário no interior da base do ferro.	Use a função 'calc-clean' (anti-calcário) várias vezes (vidé 'Utilização da função anti-calcário').
A luz azul de alerta pisca, a indicação 'OFF' pisca e o ferro apita.	A função de corte de segurança desligou o ferro (vidé 'Função de corte de segurança').	Movimente ligeiramente o ferro para desactivar a função de corte de segurança. O ferro pára de apitar e recomeçará a aquecer.
O ferro está ligado à corrente mas a luz de alerta azul está apagada.	Há um problema de ligação.	Verifique o fio, a ficha e a tomada eléctrica.

## Viktig

Av sikkerhetshensyn bør du lese denne bruksanvisningen nøye og se på illustrasjonene før du begynner å bruke apparatet.

- ▮ Kontroller at spenningen som er angitt på merkeplaten, er den samme som nettspenningen, før du kobler apparatet til strøm.
- ▮ Kontroller ledningen regelmessig for skade.
- ▮ Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er skadet.
- ▮ Dersom nettleddningen på apparatet er skadet, må den kun skiftes ut av Philips, et serviceverksted autorisert av Philips eller liknende kvalifisert personell. Dette for å unngå fare.
- ▮ La aldri strykejernet stå uten tilsyn mens det er koblet til strømnettet.
- ▮ Dypp aldri strykejernet i vann.
- ▮ Hold apparatet utenfor barns rekkevidde.
- ▮ Sålen på strykejernet kan bli veldig varm og forårsake forbrenning hvis du tar på den. Ikke la nettleddningen komme i berøring med sålen mens den er varm.
- ▮ Når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet, når du fyller eller tømmer vannbeholderen, og også når du forlater strykejernet et kort øyeblikk: Still dampkontrollen på 0, sett strykejernet i oppreist stilling og dra ut støpselet fra stikkkontakten.

## Før første gangs bruk



- 1** Fjern det varmebestandige beskyttelsesdekslet fra sålen. Fjern også eventuelle klistremerker eller beskyttelsesbelegg.

Ikke bruk det varmebestandige beskyttelsesdekslet under strykingen.

- 2** La strykejernet varmes opp til maksimaltemperatur og før strykejernet over et fuktig tøyestykke i flere minutter for å fjerne eventuelle rester fra sålen.

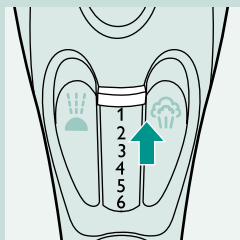
- ▶ *Strykejernet kan ryke litt ved første gangs bruk. Dette vil avta etter en kort stund.*

## Klargjøring før bruk

### Fylle på vann

Dypp aldri strykejernet i vann.

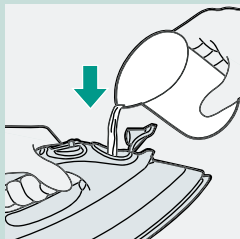
- 1** Pass på at strykejernet ikke er koblet til.



**2** Still dampkontrollen på 0 (= ingen damp).

**3** Åpne hetten på påfyllingsåpningen.

**4** Vipp strykejernet bakover.

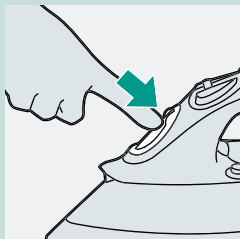


**5** Fyll vanntanken med vann fra springen til maksimalnivået ved hjelp av påfyllingskoppen.

Fyll ikke vann over maksimalnivået.

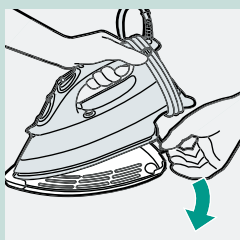
► Hvis springvannet er veldig hardt, anbefaler vi at du blander det med like deler destillert vann eller bare bruker destillert vann.

Ha ikke tilsetningsstoffer, eddik, stivelse eller kjemisk avkalket vann i vanntanken.



**6** Lukk hetten på påfyllingsåpningen. Du vil høre et klikk.

## Stille inn temperatur

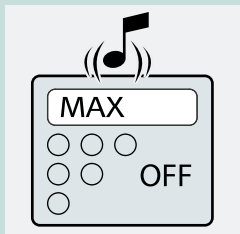


**1** Fjern det varmebestandige beskyttelsesdekslet.

Ikke la det varmebestandige beskyttelsesdekslet være på sålen når du stryker.

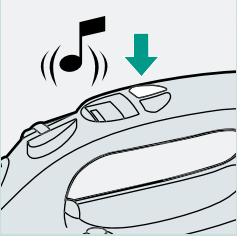
**2** Sett strykejernet på hælen.

**3** Sett støpselet i en jordet stikkontakt.



► En lang pipelyd angir at jernet er koblet til strømmettet. Temperaturreguleringsdisplayet tennes, og 'OFF' vises.





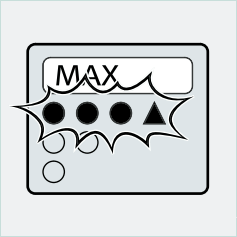
- 4** Trykk på temperaturreguleringsknappen + for å velge ønsket stryketemperatur.

En kort pipelyd angir av temperaturinnstillingen er endret.

- Se vaskeanvisningen hvis du trenger informasjon om riktig stryketemperatur.

- Syntetiske stoffer (f.eks. akryl, nylon, polyamid, polyester)
- Silke
- Ull
- Bomull, lin

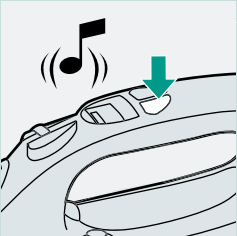
- Hvis du ikke vet hva slags stoff(er) et plagg består av, kan du finne riktig stryketemperatur ved å stryke et sted som er ikke er synlig når plagget er i bruk.
- Silke, ull og syntetiske stoffer: stryk på vrangen for å unngå blanke områder. Unngå å bruke sprayfunksjonen, slik at det ikke blir flekker.
- Begynn å stryke de plaggene som krever lavest stryketemperatur, for eksempel plagg som er laget av syntetiske materialer.



- 5** Når du trykker på temperaturreguleringsknappen + for å øke stryketemperaturen, begynner den valgte temperaturangivelsen og symbolet ▲ å blinke.



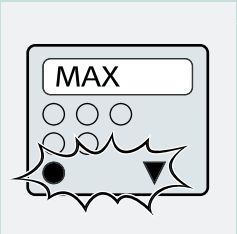
- 6** Vent til strykejernet har fått valgt temperatur. Du vil da høre en dobbel pipelyd, og temperaturangivelsen og symbolet slutter å blinke.

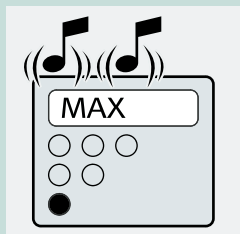


- 7** Hvis du ønsker å velge en lavere stryketemperatur, trykker du på temperaturreguleringsknappen – for å redusere temperaturen.

En kort pipelyd angir at temperaturinnstillingen er endret.

- Når du trykker på temperaturreguleringsknappen – for å redusere stryketemperaturen, begynner den valgte temperaturangivelsen og symbolet ▼ å blinke.





- ▶ Vent til strykejernet har fått valgt temperatur. Du vil da høre en dobbel pipelyd, og temperaturangivelsen og symbolet slutter å blinke.

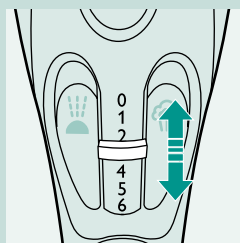
## Bruke apparatet

### Dampstryking

- 1** Sørg for at det er tilstrekkelig med vann i vanntanken.
- 2** Velg ønsket dampinnstilling. Pass på at dampinnstillingen er egnet for valgt stryketemperatur:

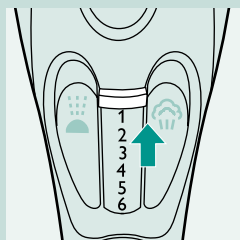
- 1-3 for litt damp (temperaturinnstilling ●● til ●●●)
  - 4-6 for mye damp (temperaturinnstilling ●●● til MAX)
- Se avsnittet 'Stille inn temperatur'.

- ▶ Strykejernet vil begynne å avgi damp så snart den angitte temperaturen er nådd.



### Stryking uten damp

- 1** Still dampkontrollen på 0 (= ingen damp).
- 2** Velg anbefalt stryketemperatur.  
Se avsnittet 'Stille inn temperatur'.

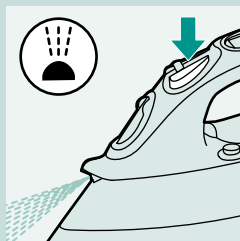


## Funksjoner

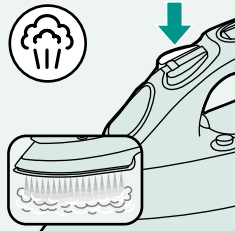
### Sprayfunksjon

Sprayfunksjonen kan brukes til å fjerne vanskelige krøller ved alle temperaturer.  
Sørg for at det er tilstrekkelig med vann i vanntanken.

- 1** Trykk på sprayknappen flere ganger for å fukte plagget som skal strykes.



## Dampstøt



Et kraftig 'støt' av damp gjør det lettere å glatte ut stoff som er veldig krøllete.

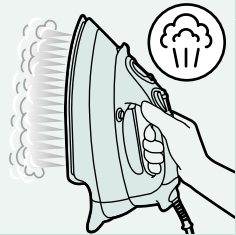
Dampstøtfunksjonen kan bare brukes ved temperaturinnstillinger mellom ●● og MAX.

- 1 Trykk på og slipp dampstøtknappen.

## Dryppstopp

Dette strykejernet er utstyrt med en dryppstoppfunksjon. Strykejernet slutter automatisk å produsere damp når temperaturen er for lav, for dermed å hindre at vann drypper fra sålen. Når dette skjer, kan det høres en lyd.

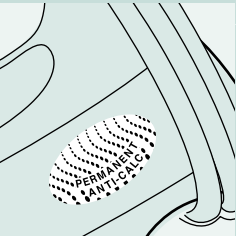
## Vertikalt dampstøt



- 1 Dampstøtfunksjonen kan også brukes når strykejernet holdes loddrett (vertikalt).

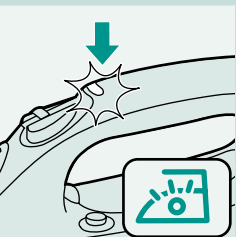
Rett aldri dampen mot noen.

## Automatisk antikalksystem



- 1 Det innebygde antikalksystemet reduserer kalkavleiringer og gir strykejernet lengre levetid.

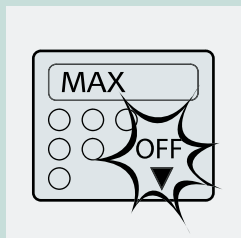
## Varsellys og elektronisk sikkerhetsbryter



Den elektroniske sikkerhetsbryteren slår automatisk av strykejernet hvis det ikke har vært flyttet på en stund.

Strykejernet er utstyrt med et blått varsellys.

- 1 Det blå varsellyset lyser så lenge strykejernet er koblet til.



- 2 Det blå varselyset begynner å blinke, 'OFF' begynner å blinke på displayet, og strykejernet begynner å pipe som tegn på at strykejernet er slått av ved den elektroniske sikkerhetsbryteren.

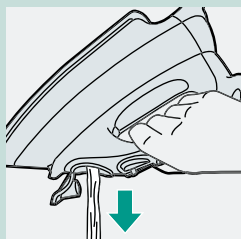
Når strykejernet er i sikkerhetsmodusen, vil det begynne å varmes opp igjen så snart du flytter på det.

- 3 Hvis strykejernet står i sikkerhetsmodusen i over en time, slutter 'OFF' å blinke, og pipelyden stanser.

Når dette skjer, trykker du på temperaturreguleringsknappen + for å velge ønsket stryketemperatur.

## Rengjøring og vedlikehold

### Etter stryking



- 1 Trekk ut nettleidingen fra stikkontakten og la strykejernet avkjøles.
- 2 Tørk flak og andre avleiringer av sålen med en fuktig klut og et (flytende) vaskemiddel uten skureeffekt.
- 3 Rengjør overdelen av strykejernet med en fuktig klut.
- 4 Fra tid til annen bør innsiden av vannbeholderen renses med vann. Tøm vannet ut etter rengjøringen.

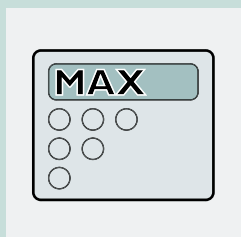
### Avkalkingsfunksjon

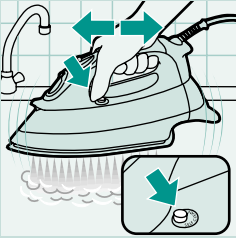
Avkalkingsfunksjonen kan brukes til å fjerne kalk og urenheter.

- Bruk avkalkingsfunksjonen en gang annenhver uke. Hvis vannet er veldig hardt (dvs. at det kommer avleiringer ut av sålen under stryking), bør avkalkingsfunksjonen brukes oftere.

- 1 Still dampkontrollen på 0.
- 2 Fyll vanntanken til maksimumsnivået. Ikke ha eddik eller andre avkalkingsmidler i vanntanken.

- 3 Velg maksimal stryketemperatur.
- 4 Sett nettleidingen i stikkontakten.
- 5 Trekk ut støpselet når riktig temperatur er nådd (du vil høre en dobbel pipelyd).





**6** Hold strykejernet over vasken, trykk på og hold nede avkalkingsknappen, og rist forsiktig på strykejernet.

► Damp og kokende vann vil komme ut av strykesålen. Eventuelle urenheter og flak blir skylt ut.

**7** Slipp avkalkingsknappen når alt vannet i tanken er brukt opp.

Gjenta avkalkingsprosessen dersom det fortsatt er mye urenheter i strykejernet.

### Etter avkalkingsprosessen

- Sett støpselet i stikkkontakten og la strykejernet varmes opp slik at sålen tørker.
- Ta ut støpselet når strykejernet har nådd innstilt stryketemperatur.
- Beveg det varme strykejernet forsiktig over et brukt tøyestykke for å fjerne vannflekker som kan ha blitt dannet på strykesålen.
- La strykejernet avkjøles før du setter det bort.

## Oppbevaring

**1** Kontroller at støpselet er trukket ut av stikkkontakten, og still dampkontrollen på 0.

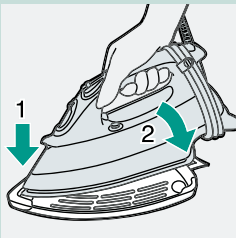
**2** Tøm vannbeholderen.

**3** Sett strykejernet på det varmebestandige beskyttelsesdekslet. Ikke bruk det varmebestandige beskyttelsesdekslet i løpet av strykingen.



**4** Vikle ledningen rundt ledningsholderen.

**5** Oppbevar strykejernet med det varmebestandige beskyttelsesdekslet på en stabil overflate.



## Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du se Philips' webområde på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakte Philips Kundetjeneste (se telefonnummer i garantiheftet). Hvis det ikke er noe Philips Kundetjenestesenter i landet hvor du befinner deg, kan du kontakte den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Problemløsning

Her finner du en oversikt over de vanligste problemene som kan oppstå med strykejernet. Les de ulike avsnittene hvis du trenger mer informasjon. Hvis du ikke får løst et problem på denne måten, ber vi deg ta kontakt med Kundetjeneste-senteret i landet hvor du befinner deg.

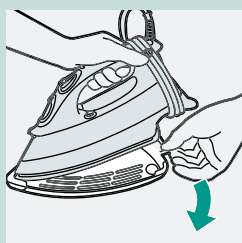
Problem	Mulig(e) årsak(er)	Løsning
Strykejernet er tilkoblet men strykesålen er kald.	Det er oppstått et tilkoblingsproblem.	Undersøk nettledningen, støpselet og stikkkontakten.
Strykejernet avgir ikke damp.	Det er ikke nok vann på vanntanken.	Fyll vanntanken (se avsnittet 'Fulle på vann').
	Dampkontrollen er på 0.	Still dampkontrollen på mellom 1 og 6 (se avsnittet 'Dampstryking').
	Strykejernet er ikke varmt nok.	Velg stryketemperatur som er egnet for dampstryking (●● til MAX). Sett strykejernet på hælen og vent til den gule lampen er sluknet før du begynner å stryke.
Dampstøtfunksjonen (vanlig eller vertikal bruk) virker ikke.	Dampstøtfunksjonen (vanlig eller vertikal bruk) er blitt brukt for mange ganger i et kort tidsrom.	Fortsett å stryke horisontalt, og vent en stund før du bruker dampstøtfunksjonen igjen.
	Strykejernet er ikke tilstrekkelig varmt, og/eller dryppstoppfunksjonen er aktivert.	Velg stryketemperatur som er egnet for dampstryking (●● til MAX). Sett strykejernet på hælen og vent til den gule lampen er sluknet før du begynner å stryke.
Det drypper vann på tøyet.	Hetten på påfyllingsåpningen er ikke ordentlig lukket.	Lukk hetten ordentlig. Du vil høre et klikk.
	Det er helt et tilsetningsstoff i vanntanken.	Skyll vanntanken og ha ikke i tilsetningsstoffer.
Flak og urenheter kommer ut av sålen under stryking.	Du har brukt hardt vann, slik at det har oppstått kalkavleiringer inne i sålen.	Bruk avkalkingsfunksjonen noen ganger (se 'Avkalkingsfunksjon').
Det blå varselyset blinker; 'OFF' blinker, og strykejernet piper.	Strykejernet er slått av ved den elektroniske sikkerhetsbryteren (se 'Elektronisk sikkerhetsbryter').	Flytt litt på strykejernet for å deaktivere sikkerhetsfunksjonen. Strykejernet slutter å pipe og begynner å varmes opp igjen.
Strykejernet er koblet til strømnettet, men det blå varselyset er av.	Det er oppstått et tilkoblingsproblem.	Undersøk nettledningen, støpselet og stikkkontakten.

## Viktigt

Läs instruktionerna noggrant innan du börjar använda strykjärnet och spara dem som referens.

- ▮ Innan du ansluter apparaten kontrollerar du att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med nätspänningen i ditt hem.
- ▮ Kontrollera nätsladden regelbundet för att se om den är skadad.
- ▮ Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller apparaten själv är skadad.
- ▮ Om nätsladden är skadad, måste den för att undvika skaderisk alltid bytas av Philips eller ett av Philips auktoriserat serviceombud.
- ▮ Lämna aldrig strykjärnet utan uppsikt när det är anslutet till elnätet.
- ▮ Sänk aldrig ner strykjärnet i vatten.
- ▮ Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- ▮ Stryksulan blir mycket het och brännskador kan uppkomma vid beröring. Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med stryksulan när den är varm.
- ▮ När du har strukit klart, när du rengör strykjärnet, när du fyller på eller tömmer vattenbehållaren, och också när du lämnar strykjärnet, även för en kort stund: ställ in ångvredet på läge 0, ställ strykjärnet på dess häl och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

## Före första användning



- 1** Ta bort det värmåtåliga skyddshöljet från stryksulan. Ta bort klistermärken eller skyddsfolie från stryksulan.

Använd inte det värmåtåliga skyddshöljet medan du stryker.

- 2** Hetta upp strykjärnet till maximal temperatur under några minuter och dra sedan strykjärnet över ett fuktigt tygstycke för att avlägsna eventuella beläggningar från stryksulan.

▸ Strykjärnet kan avge lite rök när du använder det för första gången. Det upphör efter en kort stund.

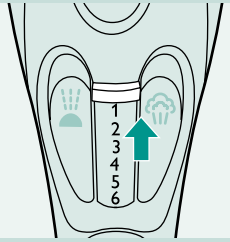
## Förberedelser

### Påfyllning av vattenbehållaren

Sänk aldrig ner strykjärnet i vatten.

- 1** Kontrollera att apparaten är urkopplad.

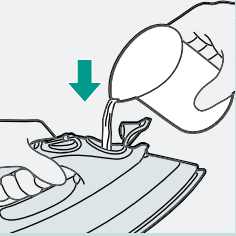




**2** Ställ in ångvredet på läge 0 (=ingen ånga).

**3** Öppna locket till påfyllningsöppningen.

**4** Luta strykjärnet bakåt.

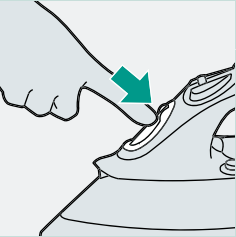


**5** Fyll vattentanken med kranvatten till MAX-markeringen med hjälp av påfyllningskoppen.

Fyll inte på vatten till över MAX-markeringen.

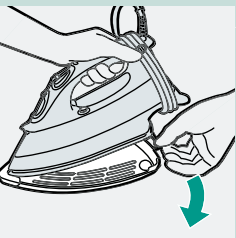
► Om kranvattnet i ditt område är mycket hårt rekommenderar vi att du blandar det med en lika stor mängd destillerat vatten eller att du använder endast destillerat vatten.

Häll inte tillsatser, vinäger, stärkelse eller kemiskt avkalkat vatten i vattenbehållaren.



**6** Stäng locket till påfyllningsöppningen. Du hör ett klickljud.

## Temperaturinställning

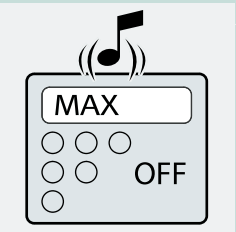


**1** Ta bort det värmefölsamma skyddshöljet.

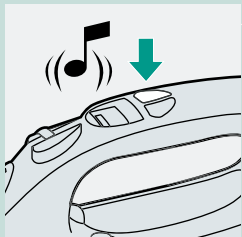
Lämna inte det värmefölsamma skyddshöljet på stryksulan medan du stryker.

**2** Ställ strykjärnet på parkeringshjälen.

**3** Sätt in stickkontakten i det jordade vägguttaget.



► Ett långt pip talar om för dig att strykjärnet har anslutits till elnätet. Teckenrutan för temperaturkontroll börjar lysa och 'OFF' visas.



**4** Tryck på temperaturkontrollknappen + för att välja önskad stryktemperatur.

Ett kort pip anger att temperaturinställningen har ändrats.

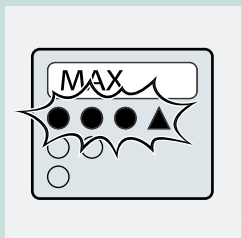
► Läs på plaggets etikett för att få reda på lämplig stryktemperatur:

- Syntetmaterial (t ex akryl, viskos, polyamid, polyester)
- Silke
- Ylle
- Bomull, linne

- Om du inte vet vilket material en artikel är tillverkad i kan du ta reda på den rätta stryktemperaturen genom att provstryka en del av plagget som inte syns när du använder eller bär artikeln.

- För silke, ylle och syntetmaterial: stryk på materialets insida för att undvika glänsande fläckar. Använd inte sprayfunktionen, den kan orsaka fläckar.

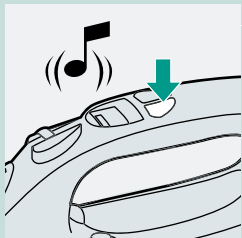
- Börja med att stryka de material som kräver lägst temperatur såsom syntetfibrer.



**5** När du trycker på temperaturkontrollknappen + för att höja stryktemperaturen börjar den nyss valda temperaturangivelsen och -symbolen ▲ att blinka.

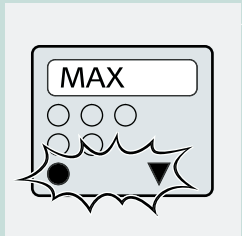


**6** Vänta tills strykJärnet har nått den valda temperaturen. Du hör ett dubbelt pip och temperaturangivelsen och -symbolen slutar att blinka.

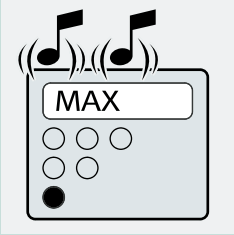


**7** Om du vill välja en lägre stryktemperatur trycker du bara på temperaturkontrollknappen – för att sänka temperaturen.

Ett kort pip anger att temperaturinställningen har ändrats.



► När du trycker på temperaturkontrollknappen – för att sänka stryktemperaturen börjar den nyss valda temperaturangivelsen och -symbolen ▼ att blinka.

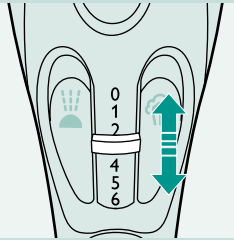


- ▶ Vänta tills strykjärnet har nått den valda temperaturen. Du hör ett dubbelt pip och temperaturangivelsen och -symbolen slutar att blinka.

## Användning

### Ångstrykning

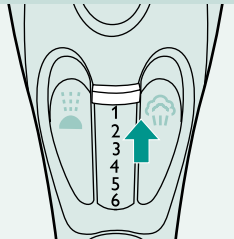
- 1** Se till att det finns tillräckligt mycket vatten i vattentanken.
- 2** Välj önskad ånginställning. Se till att ånginställningen passar den valda temperaturen.
  - 1-3 för måttlig ånga (temperaturinställning ●● till ●●●)
  - 4-6 för maximal ånga (temperaturinställning ●●● till MAX)
 Se avsnitt 'Temperaturinställning'.



- ▶ Strykjärnet börjar producera ånga så snart som den inställda temperaturen har nåtts.

### Strykning utan ånga

- 1** Ställ in ångvredet på läge 0 (=ingen ånga).
- 2** Välj den rekommenderade strykteperaturen. Se avsnitt 'Temperaturinställning'.

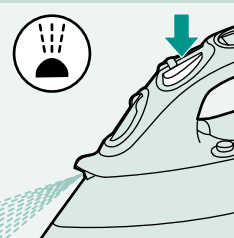


## Funktioner

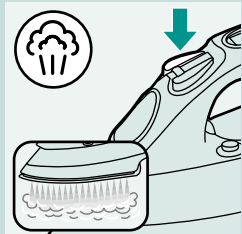
### Sprayfunktion

Du kan använda sprayfunktionen för att avlägsna skarpa skrynklor och veck vid alla temperaturer. Se till att det finns tillräckligt mycket vatten i vattentanken.

- 1** Tryck flera gånger på sprayknappen för att fukta den artikel som ska strykas.



## Ångpuff



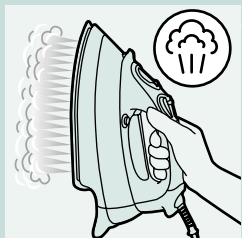
En kraftfull 'puff' med ånga hjälper till att ta bort svåra skrynklor. Ångpuffen kan bara användas vid temperaturer mellan ●● och MAX.

- 1 Tryck in och släpp ångpuffknappen.

## Drip Stop

Det här strykjärnet är utrustat med Drip Stop. Strykjärnet slutar automatiskt att producera ånga när temperaturen är för låg för att hindra vatten från att droppa från stryksulan. När detta sker kan du höra ett ljud.

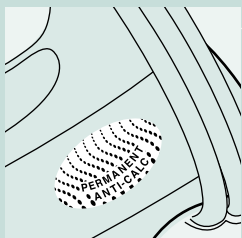
## Vertikal ångpuff



- 1 Ångpuffen kan också användas när du håller strykjärnet i vertikal position.

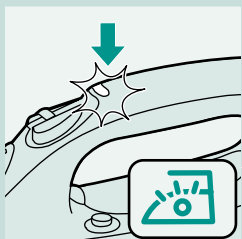
Rikta aldrig ångan mot människor.

## Automatisk avkalkningsfunktion



- 1 Den inbyggda avkalkningsfunktionen avlägsnar avlagringar och ger strykjärnet en längre livslängd.

## Indikatorlampa och automatisk avstängningsfunktion



Den automatiska avstängningsfunktionen stänger automatiskt av strykjärnet om det har stått stilla ett slag.

Strykjärnet är utrustat med en blå indikatorlampa.

- 1 Den blå indikatorlampan lyser så länge strykjärnet är inkopplat.



- Den blå indikatorlampan börjar blinka, 'OFF' börjar blinka på displayen, och strykjärnet börjar pipa för att ange att det har stängts av av den automatiska avstängningsfunktionen.

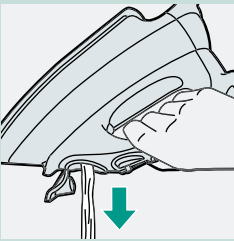
När strykjärnet är i läget automatisk avstängning börjar det värmas upp igen så snart som du flyttar det.

- Om strykjärnet lämnas i läget automatisk avstängning i mer än en timme slutar 'OFF' att blinka och pipandet upphör.

När detta händer, tryck på temperaturkontrollknappen+ för att välja önskad stryktemperatur.

## Rengöring och underhåll

### Efter strykningen

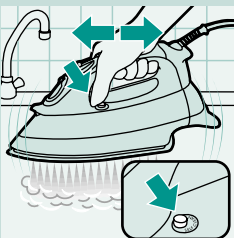
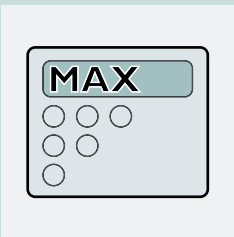


- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna.
- Torka av flagor och andra avlagringar från stryksulan med en fuktad trasa och ett (ej nötande) rengöringsmedel.
- Gör ren strykjärnets övre del med en fuktad trasa.
- Skölj regelbundet vattenbehållaren med vatten. Töm behållaren efter rengöringen.

### Avkalkningsfunktion

Avkalkningsfunktionen använder du för att avlägsna kalkavlagringar och smuts.

- Använd avkalkningsfunktionen en gång varannan vecka. Om vattnet i ditt område är mycket hårt (d.v.s. när flagor kommer ut ur stryksulan medan du stryker) bör du använda avkalkningsfunktionen oftare.



- Ställ in ångvredet på läge 0.
- Fyll vatten i vattentanken till MAX-markeringen. Häll inte vinäger eller andra avkalkningsmedel i vattentanken.
- Ställ in maximal strykningstemperatur.
- Stick in stickkontakten i vägguttaget.
- Koppla ur strykjärnet när temperaturen har nåtts (du hör ett dubbelt pip).
- Håll strykjärnet över vasken, tryck och håll ned kalkavlagringsknappen och skaka sedan försiktigt strykjärnet fram och tillbaka.

- ▶ Ånga och kokande vatten kommer ut ur stryksulan. Avlagringar och (eventuella) fläkor sköljs ut.

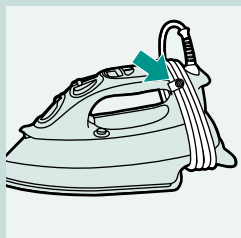
## **7** Släpp kalkavlagringsknappen så snart allt vatten har runnit ut.

Upprepa processen om det fortfarande finns smuts kvar i strykjärnet.

### Efter avkalkningen

- Sätt i kontakten i vägguttaget och hetta upp strykjärnet så stryksulan torkar.
- Koppla ur strykjärnet när det nått önskad temperatur.
- För försiktigt det heta strykjärnet över en tygbit för att få bort eventuella vattenfläckar som kan ha bildats på stryksulan.
- Låt strykjärnet svalna innan du sätter undan det.

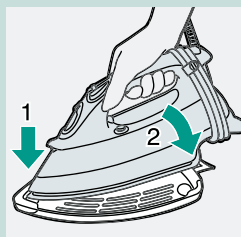
## Förvaring



- 1** Försäkra dig om att apparaten är urkopplad och ställ in ångvredet på läge 0.

- 2** Töm vattenbehållaren.

- 3** Ställ strykjärnet på det värmeståliga skyddshöljet. Använd inte det värmeståliga skyddshöljet medan du stryker.



- 4** Vira nätsladden runt sladdförvaringsenheten.

- 5** Förvara strykjärnet med det värmeståliga skyddshöljet i liggande ställning på en stabil yta.

## Garanti och service

Om du behöver information eller har problem, besök Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i världsgarantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land, vänd dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontakta Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Felsökning

Detta kapitel sammanfattar de vanligaste problemen du kan stöta på med ditt strykjärn. Läs de olika avsnitten för fler detaljer. Om du inte kan lösa problemet, kontakta kundservicecentret i ditt land.

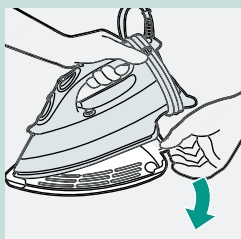
Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Strykjärnet är anslutet men stryksulan är kall.	Ett kontaktproblem har uppstått.	Kontrollera nätsladden, stickkontakten och vägguttaget.
Strykjärnet producerar inte någon ånga.	Det finns inte tillräckligt med vatten i tanken. Ångvredet har ställts in på läge 0.	Fyll vattenbehållaren (se 'Påfyllning av vattenbehållaren'). Ställ in ångvredet på ett läge mellan 1 och 6 (se 'Ångstrykning').
	Strykjärnet är inte tillräckligt varmt.	Välj en stryktemperatur som är lämplig för ångstrykning (●● till MAX). Ställ strykjärnet på parkeringshålen och vänta tills den gula signallampan slocknat innan du börjar stryka.
Den (vertikala) ångpuffen fungerar inte.	Du har använt den vertikala ångpuffen för många gånger på kort tid.	Fortsätt att stryka i horisontellt läge och vänta en stund innan du använder den (vertikala) ångpuffen igen.
	Strykjärnet är inte varmt nog och/eller droppskyddsfunktionen har aktiverats.	Välj en stryktemperatur som är lämplig för ångstrykning (●● till MAX). Ställ strykjärnet på parkeringshålen och vänta tills den gula signallampan slocknat innan du börjar stryka.
Det droppar vatten på tyget.	Påfyllningsöppningen är inte stängd.	Stäng locket ordentligt. Du hör ett klickljud.
	En tillsats har hällts i vattentanken.	Skölj ur vattentanken och häll inga mer tillsatser i vattentanken.
Det kommer flakor och föroreningar från stryksulan vid strykning.	Du har använt hårt vatten, som har orsakat att kalkflakor har bildats inuti stryksulan.	Använd avkalkningsfunktionen några gånger (se 'Använda avkalkningsfunktionen').
Den blå indikatorlampan blinkar, 'OFF' blinkar och strykjärnet piper.	Den automatiska avstängningsfunktionen har stängt av strykjärnet (se 'Automatisk avstängningsfunktion').	Flytta strykjärnet en aning för att avaktivera den automatiska avstängningsfunktionen. Strykjärnet slutar pipa och börjar värmas upp igen.
Strykjärnet är inkopplat men den blå indikatorlampan är inte tänd.	Ett kontaktproblem har uppstått.	Kontrollera nätsladden, stickkontakten och vägguttaget.

## Tärkeää

Lue nämä ohjeet huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säädä käyttöohje vastaisen varalle.

- ▶ Tarkasta, että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- ▶ Tarkasta liitosjohdon kunto säännöllisesti.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos sen pistotulppa, liitosjohto tai itse laite on vahingoittunut.
- ▶ Jos liitosjohto on vahingoittunut, vaihdeta se oman turvallisuutesi vuoksi Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- ▶ Höyryrautaa ei saa koskaan jättää ilman valvontaa, silloin kun se on liitetty sähköverkkoon.
- ▶ Älä upota höyryrautaa veteen.
- ▶ Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Höyryraudan pohja tulee hyvin kuumaksi ja koskettaessa se voi aiheuttaa palovamman. Liitosjohto ei saa koskettaa kuumaa pohjaa.
- ▶ Aseta höyrynvalitsin asentoon 0, aseta höyryrauta pystyasentoon ja irrota pistotulppa pistorasiasta aina, kun lopetat silittämisen, kun puhdistat laitetta, kun täytät tai tyhjennät vesisäiliötä tai kun hetkeksikin poistut höyryraudan luota.

## Käyttöönotto



- 1** Poista lämmönkestävä suojus höyryraudan pohjasta. Poista myös pohjassa mahdollisesti oleva tarra tai suojakalvo.

Älä pidä lämmönkestävää suojusta höyryraudan pohjassa silityksen aikana.

- 2** Anna höyryraudan lämmetä korkeimpaan lämpötilaan ja liikuta sitä sitten kostean kankaan päällä useita minutteja, jotta mahdolliset jäämät lähtevät irti.

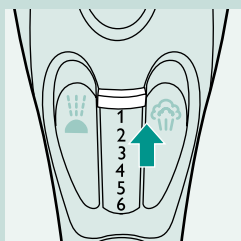
▶ Höyryraudasta voi ensimmäisellä käyttökerralla tulla hieman käryä. Tämä loppuu kuitenkin nopeasti.

## Käyttöönotto

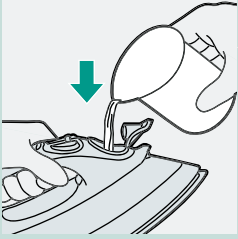
### Vesisäiliön täyttö

Älä upota höyryrautaa veteen.

- 1** Varmista, että pistotulppa on irti pistorasiasta.
- 2** Aseta höyrynvalitsin asentoon 0 (= ei höyryä).
- 3** Avaa täyttöaukon korkki.





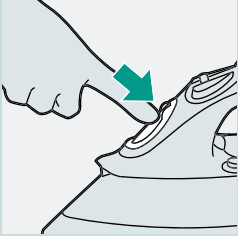


**4** Kallista höyryrautaa taaksepäin.

**5** Täytä vesisäiliö täyttöaukon kautta vesijohtovedellä. Täytä vesisäiliö enintään MAX-merkkiin asti.

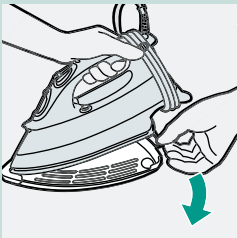
► Jos paikallinen vesijohtovesi on hyvin kovaa, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen puolet tislattua vettä tai käyttämään pelkästään tislattua vettä.

Älä laita vesisäiliöön mitään lisäaineita, etikkaa, tärkkinä tai kemiallisesti puhdistettua vettä.



**6** Sulje täyttöaukon korkki. Kuulet napsahduksen.

## Lämpötilan valinta

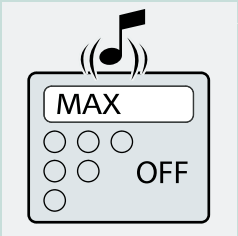


**1** Poista lämmönkestävä suojus.

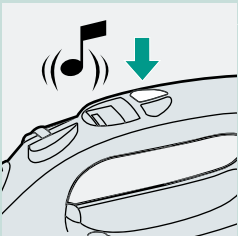
Älä pidä lämmönkestävää suojusta pohjassa silityksen aikana.

**2** Aseta höyryrauta pystyasentoon.

**3** Liitä pistotulppa maadoitettuun pistorasiaan.



► Pitkä merkkiäni ilmoittaa, että höyryrauta on liitetty sähköverkkoon. Lämpötilanvalitsimen näyttöön syttyy valo ja ilmaisin OFF.

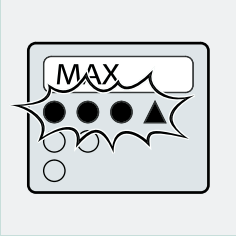


**4** Valitse silityslämpötila painamalla lämpötilanvalintapainiketta +. Lyhyt merkkiäni ilmoittaa, että lämpötila-asetusta on muutettu.

► Tarkista silityslämpötila tekstiilin pesuohjeesta.

- Tekokuidut (esim. akryyli, nailon, polyamidi, polyesteri)
- Silkki
- Villa
- Puuvilla, pellava

- Jos et tiedä mistä materiaal(e)ista vaate on tehty, kokeile varovasti silittää jostain sellaisesta kohdasta, joka ei vaatetta käytettäessä näy päällepäin.

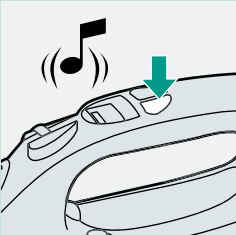


- Silkki, villa ja tekokuidut: silitä nurjalta puolelta kiiltämisen välttämiseksi. Vältä suihkaustoiminnon käyttämistä, ettei vaatteeseen tule läikkiä.
- Aloita silittäminen matalinta lämpötilaa vaativista tekstiileistä, kuten tekokuidut.

**5** Kun nostat silityslämpötilaa painamalla lämpötilanvalintapainiketta +, vastavalitun lämpötilan ilmaisin ja merkki ▲ alkavat vilkkua.



**6** Odota, kunnes höyryrauta on saavuttanut valitun lämpötilan. Kuulet kaksoismerkkiäänen ja merkki lakkaa vilkkumasta.

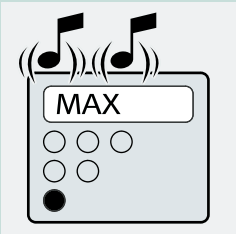


**7** Jos haluat valita alemman silityslämpötilan, laske lämpötilaa painamalla lämpötilanvalintapainiketta –.

Lyhyt merkkiäni ilmoittaa, että lämpötila-asetusta on muutettu.



► Kun alennat silityslämpötilaa painamalla lämpötilanvalintapainiketta –, vastavalitun lämpötilan ilmaisin ja merkki ▼ alkavat vilkkua.



► Odota, kunnes höyryrauta on saavuttanut valitun lämpötilan. Kuulet kaksoismerkkiäänen ja lämpötilanilmaisin ja merkki lakkaavat vilkkumasta.

## Käyttö

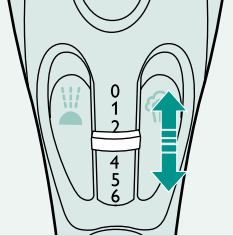
### Höyrysilitys

**1** Varmista että vesisäiliössä on riittävästi vettä.

**2** Valitse sopiva höyryasetus. Varmista, että valitsemasi höyryasetus sopii valitulle silityslämpötilalle:

- 1 - 3 kohtalaisesti höyryä (lämpötila-asetukset ●● - ●●●)
  - 4 - 6 runsaasti höyryä (lämpötila-asetukset ●● - MAX)
- Katso kohtaa Lämpötilan valinta.

► Höyryrauta alkaa tuottaa höyryä heti kun valittu lämpötila on saavutettu.

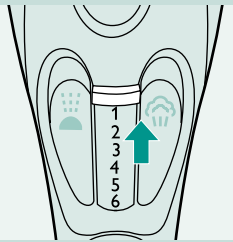


### Silitäminen ilman höyryä

**1** Aseta lämpötilanvalitsin asentoon 0 (= ei höyryä).

**2** Valitse silityslämpötila.

Katso kohtaa Lämpötilan valinta.



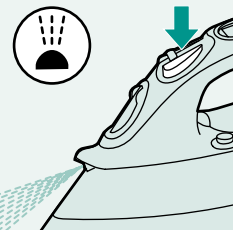
## Toiminnot

### Suihkutustoiminto

Voit käyttää suihkutusta itsepäisten laskosten poistamiseen kaikissa lämpötiloissa.

Varmista että vesisäiliössä on riittävästi vettä.

**1** Kostuta silitettävä vaate painamalla suihkutuspainiketta useita kertoja.

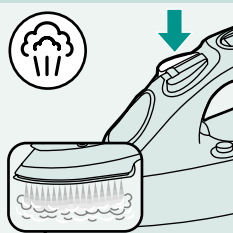


### Höyrysuihkaus

Voimakas höyrysuihkaus auttaa poistamaan itsepäisiä laskoksia.

Höyrysuihkausta voidaan käyttää vain lämpötila-asetuksilla ●●-MAX.

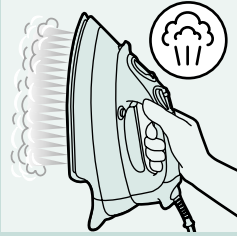
**1** Paina ja vapauta höyrysuihkauspainike.



## Tippalukko

Tässä höyryraudassa on tippalukko: höyryrauta lakkaa automaattisesti tuottamasta höyryä, kun lämpötila on liian matala, ettei pohjasta ala tippua vettä. Kun tämä tapahtuu, saatat kuulla äänen.

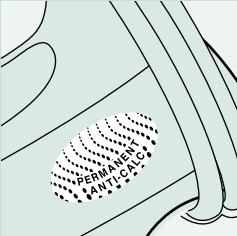
## Höyrysuihkaus pystyasennossa



- 1** Höyrysuihkausta voidaan käyttää myös pidettäessä höyryrauta pystyasennossa.

Älä koskaan suuntaa höyryä ihmisiä päin.

## Automaattinen anti-calc-järjestelmä

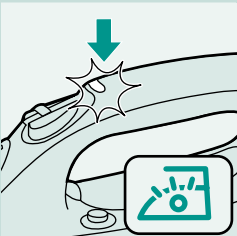


- 1** Sisäänrakennettu anti-calc-järjestelmä vähentää kalkan muodostusta ja takaa höyryraudalle pidemmän käyttöiän.

## Varoitusvalo ja elektroninen turvakatkaisintoiminto

Elektroninen turvakatkaisin katkaisee höyryraudan toiminnan automaattisesti, jos sitä ei ole vähään aikaan liikuteltu.

Höyryraudassa on sininen varoitusvalo.



- 1** Sininen varoitusvalo palaa niin kauan, kuin höyryrauta on liitettynä pistorasiaan.
- 2** Sininen varoitusvalo alkaa vilkkua. Ilmaisn OFF alkaa vilkkua näytössä ja merkkiäänä alkaa kuulua merkiksi siitä, että turvakatkaisin on katkaissut höyryraudan toiminnan.

Kun turvakatkaisin on katkaissut toiminnan, höyryrauta alkaa lämmetä uudelleen heti kun sitä liikutetaan.

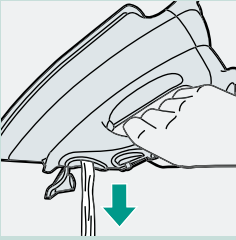


- 3** Jos höyryrauta jätetään tähän tilaan yli tunniksi, ilmaisn OFF lakkaa vilkkumasta ja merkkiäänä lakkaa.

Kun näin tapahtuu, valitse silityslämpötila painamalla lämpötilanvalintapainiketta +.

## Puhdistus ja hoito

### Silittämisen jälkeen



- 1** Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna höyryraudan jäähtyä.
- 2** Pyyhi kalkkihiutaleet ja muut tahrat pois pohjasta kostealla liinalla ja nestemäisellä puhdistusaineella.
- 3** Puhdista höyryraudan yläosa kostealla liinalla.
- 4** Huuhtelee höyrysäiliö säännöllisesti vedellä. Tyhjennä höyrysäiliö puhdistuksen jälkeen.

### Calc-clean-toiminto

Calc-clean-toimintoa voidaan käyttää kalkin ja epäpuhtauksien poistamiseen.

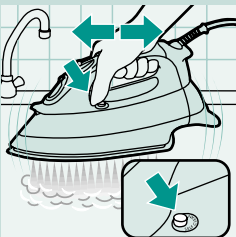
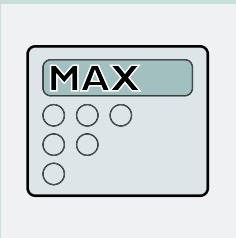
- Käytä calc-clean-toimintoa kerran kahdessa viikossa. Jos paikallinen vesi on hyvin kovaa (höyryraudan pohjasta tulee hiutaleita silitettäessä), calc-clean-toimintoa tulisi käyttää useammin.

- 1** Aseta höyryvalitsin asentoon 0.
- 2** Kaada vesisäiliöön vettä MAX-merkkiin asti. Älä laita vesisäiliöön etikkaa tai muita kalkinpoistoaineita.
- 3** Valitse korkein silityslämpötila.
- 4** Työnnä pistotulppa pistorasiaan.
- 5** Irrota höyryrauta pistorasiasta, kun lämpötila on saavutettu (kuulet kaksoismerkkiään).
- 6** Pidä höyryrauta pesualtaan päällä, paina jatkuvasti calc-clean-painiketta ja heiluta höyryrauta edestakaisin.
  - Pohjasta alkaa tulla höyryä ja kiehuvaa vettä. Epäpuhtaudet ja kalkkihiutaleet (jos niitä on) huuhtoutuvat pois.
- 7** Vapauta calc-clean-painike, kun kaikki vesi on käytetty vesisäiliöstä.

Toista sama, jos höyryraudassa on vielä paljon epäpuhtauksia.

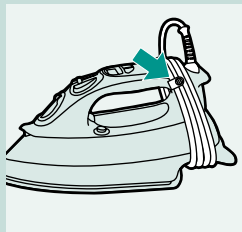
### Calc-clean-toimenpiteen jälkeen

- Liitä pistotulppa pistorasiaan ja anna höyryraudan lämmetä, niin että pohja kuivuu.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun asetettu silityslämpötila on saavutettu.



- Liikuta kuumaa höyryrautaa hitaasti käytetyn kankaan päällä, niin että vesitahrat häviävät pohjasta.
- Anna höyryraudan jäähtyä ennen säilytystä.

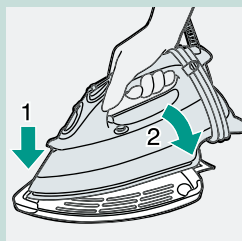
## Säilytys



**1** Varmista, että laite on irti pistorasiasta ja aseta höyrynvalitsin asentoon 0.

**2** Tyhjennä höyrysäiliö.

**3** Aseta höyryrauta lämmönkestävän suojuksen päälle. Älä pidä lämmönkestävää suojusta höyryraudan pohjassa silityksen aikana.



**4** Kierrä liitosjohto johdonpidikkeiden ympärille.

**5** Säilytä höyryrauta lämmönkestävän suojuksen kanssa vaakasuorassa asennossa tukevalla alustalla.

## Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoa tai jos laitteen kanssa tulee ongelmia, katso Philipsin [www-sivuja](http://www.philips.com) osoitteesta [www.philips.com](http://www.philips.com) tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös kääntyä lähimmän Philips-kaupiaan puoleen tai ottaa suoraan yhteyden Hollantiin Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n Service-osastoon.

## Tarkistusluettelo

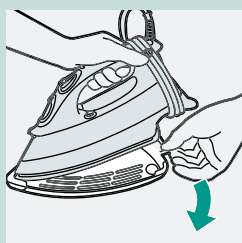
Tähän lukuun on koottu yleisimmät ongelmat, joita voit kohdata höyryrautaa käyttäessäsi. Lue tarkemmat ohjeet vastaavista kohdista. Ellei ongelmiasi selviä, ota yhteys asiakaspalveluumme.

Ongelma	Mahdollinen syy(t)	Ratkaisu
Höyryrauta on liitetty pistorasiaan, mutta pohja on kylmä.	Virtaa ei tule.	Tarkasta liitosjohto, pistotulppa ja pistorasia.
Höyryraudasta ei tule höyryä.	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä vesisäiliö (katso Vesisäiliön täyttö).
	Höyryynvaltsin on asennossa 0.	Aseta höyryynvaltsin asentojen 1 ja 6 välille (katso Höyrysilitys).
	Höyryrauta ei ole tarpeeksi kuuma.	Valitse höyrysilitykseen sopiva silityslämpötila (●● - MAX). Aseta höyryrauta pystyyn ja odota, kunnes keltainen merkkivalo on sammunut, ennen kuin aloitat silittämisen.
Höyrysuihkaus (pystyasennossa) ei toimi.	Höyrysuihkausta (pystyasennossa) on käytetty liian usein hyvin lyhyen ajan kuluessa.	Jatka silittämistä vaaka-asennossa ja odota hetki, ennen kuin taas käytät höyrysuihkausta (pystyasennossa).
	Höyryrauta ei ole tarpeeksi kuuma ja/tai tippalukko on katkaissut höyryntulon.	Valitse höyrysilitykseen sopiva silityslämpötila (●● - MAX). Aseta höyryrauta pystyyn ja odota, kunnes keltainen merkkivalo on sammunut, ennen kuin aloitat silittämisen.
Vesipisaroita tekstiilillä.	Täyttöaukon korkkia ei ole suljettu kunnolla.	Sulje korkki kunnolla. Kuulet napsahduksen.
	Vesisäiliöön on kaadettu lisäainetta.	Huuhtele vesisäiliö äläkä laita vesisäiliöön mitään lisäaineita.
Pohjasta tulee silityksen aikana kalkkihiutaleita ja muita epäpuhtauksia.	Olet käyttänyt kovaa vettä, mikä aiheuttaa kalkkihiutaleiden muodostumista pohjan sisäpuolelle.	Käytä calc-clean-toimintoa muutama kerta (katso Calc-clean-toiminnon käyttö).
Sininen varoitusvalo vilkkuu, OFF-ilmaisin vilkkuu ja höyryraudasta kuuluu toistuva merkkiääni.	Turvakatkaisin on katkaissut höyryraudan toiminnan (katso Turvakatkaisimen toiminta).	Liikuta höyryrautaa hieman katkaistaksesi turvakatkaisimen toiminnan. Höyryraudan merkkiääni lakkaa ja se alkaa lämmitä uudelleen.
Höyryrauta on liitetty pistorasiaan mutta sininen varoitusvalo ei pala.	Virtaa ei tule.	Tarkasta liitosjohto, pistotulppa ja pistorasia.

**Vigtigt**

Af hensyn til sikkerheden anbefales det at læse betjeningsvejledningen grundigt igennem og se på illustrationerne, før apparatet tages i brug første gang.

- ▶ Inden strygejernet tages i brug første gang, kontrolleres det, om spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding.
- ▶ Kontrollér med jævne mellemrum, at ledningen er hel og ubeskadiget.
- ▶ Brug ikke strygejernet hvis stik, ledning eller selve apparatet er beskadiget.
- ▶ Hvis netledningen beskadiges må den kun udskiftes af Philips, autoriseret Philips værksted eller af en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- ▶ Efterlad aldrig strygejernet uden opsyn når det er tændt.
- ▶ Kom aldrig strygejernet ned i vand.
- ▶ Hold strygejernet uden for børns rækkevidde.
- ▶ Strygesålen kan blive meget varm og forårsage brandsår ved berøring. Sørg for, at ledningen ikke kommer i berøring med den varme strygesål.
- ▶ Når du er færdig med at stryge/rengør strygejernet/fylder vand i eller tømmer vandtanken, og når du forlader strygejernet - selv for et kort øjeblik - skal dampvælgeren altid sættes i stilling 0, strygejernet stilles på højkant, og stikket tages ud af stikkontakten.

**Inden strygejernet tages i brug første gang**

- 1** Tag den varmebestandige beskyttelsessål af strygesålen. Fjern eventuelle klistermærker og/eller beskyttelsesfolie fra strygesålen.

Brug ikke beskyttelsessålen under strygningen.

- 2** Varm først strygejernet op til maximum temperatur og stryg derefter et fugtigt stykke klæde i et par minutter for at fjerne eventuelle urenheder fra strygesålen.

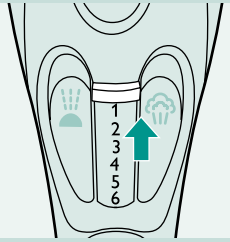
- ▶ Første gang strygejernet tages i brug, kan der komme lidt røgudvikling. Dette varer dog kun et øjeblik.

**Klargøring****Vandpåfyldning**

Kom aldrig strygejernet ned i vand.

- 1** Sørg for, at stikket ikke er sat i stikkontakten.

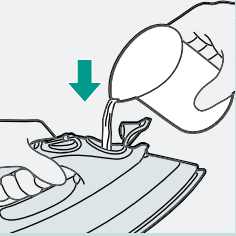




**2** Sæt dampvælgeren i stilling 0 (= ingen damp).

**3** Luk det lille dæksel til vandtanken op.

**4** Vip strygejernet lidt bagover.

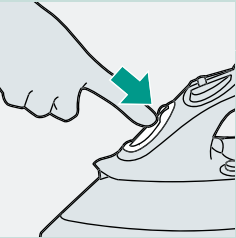


**5** Fyld vandtanken til max. niveau med vand fra vandhanen ved hjælp af det medfølgende bæger.

Fyld aldrig mere vand i end til MAX-markeringen.

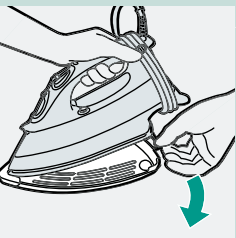
► Hvis postevandet i dit område er meget hårdt, anbefales det at bruge lige dele postevand og destilleret vand eller udelukkende destilleret vand.

Kom aldrig tilsætningsstoffer, eddike, stivelse eller kemisk afkalket vand i vandtanken.



**6** Luk det lille dæksel igen. Du hører et "klik".

## Temperaturindstilling

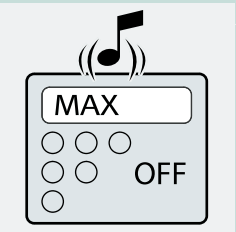


**1** Tag den varmebestandige beskyttelsessål af.

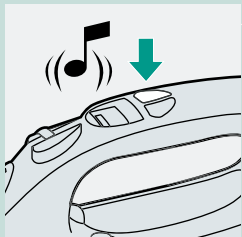
Beskyttelsessålen må ikke sidde på strygesålen under strygningen.

**2** Stil strygejernet på højkant.

**3** Sæt stikket i en jordet stikkontakt.



► Et langt beep-signal indikerer, at der er sluttet strøm til strygejern. Temperatur-displayet lyser og viser 'OFF'.

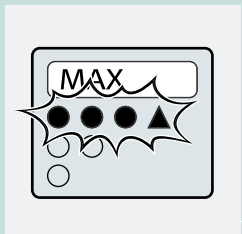


**4** Vælg den ønskede strygetemperatur ved at trykke på temperatur-tast +.

Et kort beep-signal indikerer, at temperaturindstillingen er ændret.

► Se den anbefalede strygetemperatur i tøjets vaske/strygeanvisning.

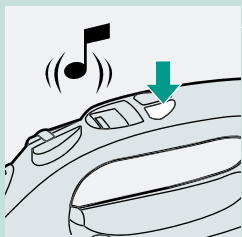
- Syntetiske materialer (f.eks. acryl, nylon, polyamid, polyester)
  - Silke
  - Uld
  - Bomuld, linned
- Ved du ikke, hvilken type materiale, der er tale om, må du prøve dig forsigtigt frem et sted på tøjet, der ikke ses under brug.
- Silke, uld og syntetiske materialer: Stryges på vrangen for at undgå blanke skjolder. Undlad brug af spray-funktionen for at undgå pletter/stænk.
- Start med at stryge det tøj, der kræver den laveste temperatur, f.eks. syntetiske tekstiler.



**5** Ved tryk på temperatur-tast + stiger strygetemperaturen, og den nye temperaturindstilling og symbolet ▲ begynder at blinke.

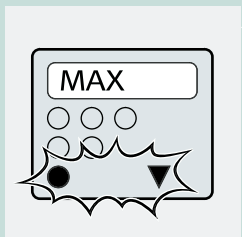


**6** Vent til strygejernet har nået den ønskede temperatur. Du hører et dobbelt beep-signal, og temperaturindstillingen og symbolet holder op med at blinke.

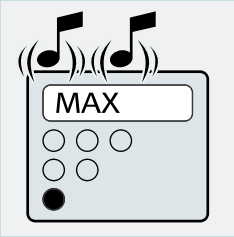


**7** Ønsker du en lavere strygetemperatur, trykker du blot på temperatur-tast -.

Et kort beep-signal indikerer, at temperaturindstillingen er ændret.



- Ved tryk på temperatur-tast - nedsættes strygetemperaturen, og den nye indstilling og ▼ symbolet begynder at blinke.

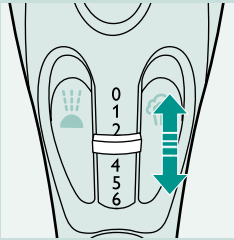


- ▶ Vent til strygejernet har nået den valgte temperatur. Du hører et dobbelt beep-signal, og temperaturindstillingen og symbolet holder op med at blinke.

## Sådan bruges strygejernet

### Dampstrygning

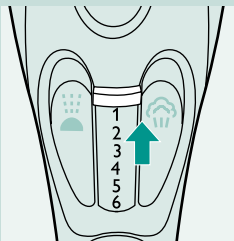
- 1** Sørg for, at der er tilstrækkeligt med vand i vandtanken.
- 2** Vælg den ønskede dampindstilling og sørg for, at den passer til den valgte strygetemperatur.
  - 1 - 3 for moderat dampmængde (temperaturindstillinger fra ●● til ●●●)
  - 4 - 6 for maximal dampmængde (temperaturindstillinger fra ●●● til MAX)
 Se afsnittet 'Temperaturindstilling'.



- ▶ Strygejernet begynder at producere damp, så snart den indstillede temperatur er nået.

### Tørstrygning (uden damp)

- 1** Sæt dampvælgeren i stilling 0 (= ingen damp).
- 2** Vælg den anbefalede strygetemperatur. Se afsnittet 'Temperaturindstilling'.

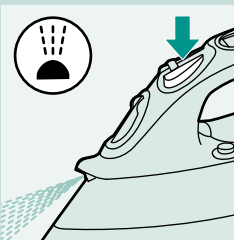


## Ekstra funktioner

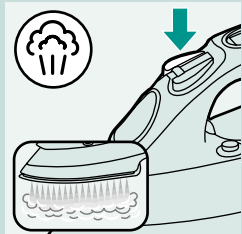
### Spray funktion

- Spray-funktionen er ideel til at fjerne vanskelige folder ved alle strygetemperaturer. Sørg for, at der er tilstrækkeligt med vand i vandtanken.

- 1** Tryk et par gange på spray-knappen for at fugte strygetøjet.



## Dampskud



Et kraftigt dampskud gør det nemmere at glatte ekstra vanskelige folder.

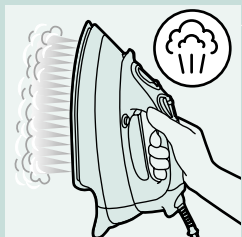
Dampskuds-funktionen kan kun anvendes ved temperaturindstillinger mellem ●● og MAX.

- 1 Tryk og slip dampskuds-knappen.

## Drypstop

Strygejernet er udstyret med drypstop-funktion: Strygejernet afbryder automatisk dampproduktionen ved for lave temperaturer for at undgå, at der drypper vand fra strygesålen.

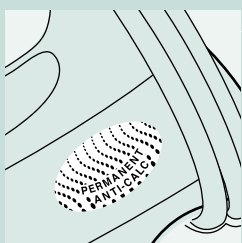
## Vertikalt dampskud



- 1 Dampskuds-funktionen kan også anvendes, mens strygejernet holdes lodret.

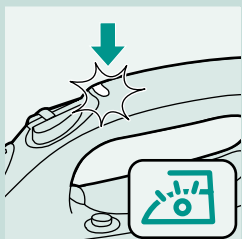
Ret aldrig dampstrålen direkte mod mennesker.

## Automatisk anti-calc system



- 1 Det indbyggede anti-calc system reducerer kalkaflejringerne og sikrer dermed strygejernet en længere levetid.

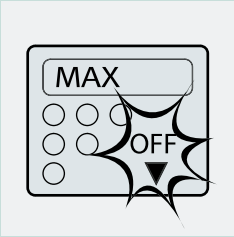
## Advarselslys og elektronisk sikkerhedsafbryder



Den elektroniske sikkerhedsafbryder slukker automatisk for strygejernet, hvis det ikke har været i bevægelse et stykke tid.

Strygejernet er udstyret med et blåt advarselslys.

- 1 Det blå lys lyser så længe, der er sluttet strøm til strygejernet.



- 2 Hvis den elektroniske sikkerhedsafbryder har afbrudt strygejernet vil det blå advarselslys blinke, displayet vise blinkende 'OFF', og strygejernet begynde at beee.

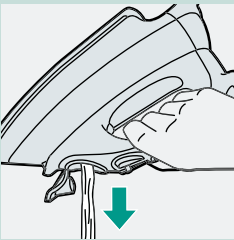
Når strygejernet er afbrudt af sikkerhedsafbryderen, begynder det at varme op igen, så snart du bevæger det.

- 3 Efter en time uden at have været i bevægelse, holder 'OFF' op med at blinke og beep-signalet ophører.

Herefter skal du trykke på temperatur-tast + og vælge den ønskede strygetemperatur.

## Rengøring og vedligeholdelse

### Efter brug



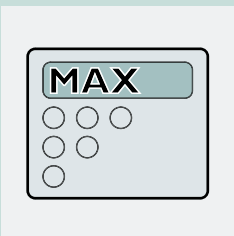
- 1 Tag stikket ud af stikkontakten og lad strygejernet afkøle.
- 2 Tør eventuelle kalkpartikler og urenheder af strygesålen med en fugtig klud og lidt ikke-ridsende (flydende) rengøringsmiddel.
- 3 Den øverste del af strygejernet rengøres med en fugtig klud.
- 4 Skyl regelmæssigt vandtanken med vand og tøm den bagefter.

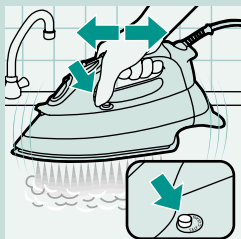
### Calc-Clean funktion

Brug Calc-Clean funktionen til fjernelse af kalkpartikler og urenheder:

- Det anbefales at Calc-Clean funktionen aktiveres hver anden uge. Er vandet i dit område meget hårdt (hvis der f.eks. drysser kalkflager ud fra strygesålen under strygingen), skal Calc-Clean funktionen aktiveres oftere.

- 1 Sæt dampkontrollen i stilling 0.
- 2 Fyld vandtanken op til MAX-markeringen.  
Kom aldrig eddike eller andre former for afkalkningsmidler i vandtanken.
- 3 Vælg maximum strygetemperatur.
- 4 Sæt netstikket i en stikkontakt, som tændes.
- 5 Tag stikket ud af stikkontakten, når temperaturen er nået (du hører et dobbelt beep-signal).





- 6** Hold strygejernet ind over vasken, tryk på og hold Calc-Clean knappen nede samtidig med, at strygejernet rystes lidt frem og tilbage.

► Der kommer nu damp og kogende vand ud fra strygesålen, og eventuelle urenheder og kalkpartikler sprøjtes med ud.

- 7** Når der ikke er mere vand i vandtanken, slippes Calc-Clean knappen.

Gentag - om nødvendigt - Calc-Clean processen.

### Efter Calc-Clean processen

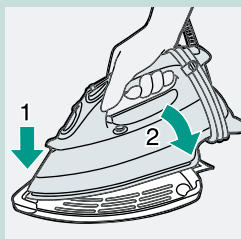
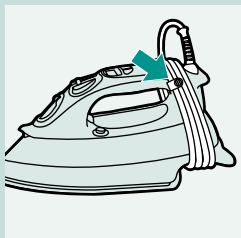
- Sæt stikket i stikkontakten og varm strygejernet op for at tørre strygesålen.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når strygejernet har nået den indstillede strygetemperatur.
- Bevæg det varme strygejern henover et gammelt stykke stof, for at fjerne eventuelle vandstænk fra strygesålen.
- Strygejernet skal være helt afkølet, inden det stilles væk.

## Opbevaring

- 1** Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, og dampkontrollen er i stilling 0.

- 2** Tøm vandtanken.

- 3** Stil strygejernet på den varmestandige beskyttelsessål. Brug ikke beskyttelsessålen under strygningen.



- 4** Rul ledningen op omkring strygejernets "hæl".

- 5** Opbevar strygejernet med beskyttelsessålen på, stående på højkant på et stabilt underlag.

## Reklamationsret & service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

## Fejlsøgning

Dette afsnit opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af strygejernet. . Læs de enkelte afsnit for yderligere oplysninger. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, bedes du kontakte det lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig(e) årsåg(er)	Løsning
Stikket sidder i stikkontakten, men strygesålen er kold.	Der er et problem med tilslutningen.	Kontrollér netledning, stik og stikkontakt.
Strygejernem producerer ikke damp.	Der er ikke nok vand i vandtanken.	Fyld vand i vandtanken (se afsnittet 'Vandpåfyldning').
	Dampkontrollen er sat i stilling 0.	Sæt dampkontrollen i en stilling mellem 1 og 6 (se afsnittet 'Dampstrygning').
	Strygejernem er ikke varmt nok.	Vælg en strygetemperatur, der passer til dampstrygning (●● til MAX). Stil strygejernem på højkant og vent med at påbegynde strygningen, til den gule kontrollampe slukker.
Dampskuds-funktionen (eller det vertikale dampskud) virker ikke.	Den vertikale og/eller vandrette dampskuds-funktion er brugt for tit indenfor en meget kort periode.	Fortsæt strygning i vandret position og vent lidt, inden en af dampskuds-funktionerne aktiveres igen.
	Strygejernem er ikke varmt nok og/eller drypstop-funktionen er aktiveret.	Vælg en strygetemperatur, der passer til dampstrygning (●● til MAX). Stil strygejernem på højkant og vent med at påbegynde strygningen, til den gule kontrollampe slukker.
Der drypper vand på tøjet.	Det lille dæksel til vandtanken er ikke ordentligt lukket.	Luk dækslet ordentligt. Du hører et 'klik'.
	Der er kommet et tilsætningsstof i vandtanken.	Rens vandtanken og lad være med at komme noget i vandtanken.
Der drysser små kalkpartikler og urenheder ud fra strygesålen.	Du har brugt hårdt vand, så der har dannet sig kalkaflejringer på indersiden af strygesålen.	Brug Calc-Clean funktionen et par gange (se afsnittet 'Calc-Clean funktion').
Det blå advarselslys og 'OFF' blinker, og strygejernem 'beeper'.	Sikkerhedsafbryderen har slukket for strygejernem (se afsnittet 'Advarselslys og elektronisk sikkerhedsafbryder').	
Stikket sidder i stikkontakten, men det blå lys er slukket.	Der er et problem med tilslutningen.	Kontrollér netledning, stik og stikkontakt.

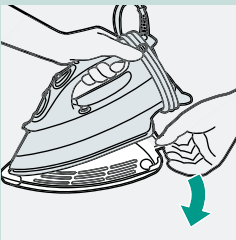


## Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

- ▶ Ελέγξτε αν η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- ▶ Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανές βλάβες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φως, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί βλάβη.
- ▶ Αν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή εξίσου εξειδικευμένο προσωπικό προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ το σίδερο χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.
- ▶ Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο στο νερό.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Η πλάκα του σιδήρου μπορεί να γίνει εξαιρετικά καυτή και να προκαλέσει εγκαύματα με την επαφή. Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με την πλάκα όταν είναι ζεστή.
- ▶ Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή νερού και επίσης όταν αφήνετε το σίδερο ακόμη και για λίγο: βάλτε τον επιλογέα ατμού στη θέση 0, τοποθετήστε το σίδερο στο στήριγμά του και βγάλτε το φως από την πρίζα.

## Πριν την πρώτη χρήση



- 1** Βγάλτε το αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα από την πλάκα. Βγάλτε οποιοδήποτε αυτοκόλλητο ή προστατευτική μεμβράνη από την πλάκα.

Μην χρησιμοποιείτε το αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

- 2** Αφήστε το σίδερο να θερμανθεί στη μέγιστη θερμοκρασία και περάστε το σίδερο πάνω από ένα κομμάτι υγρό πανί για αρκετά λεπτά για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε κατάλοιπα από την πλάκα.

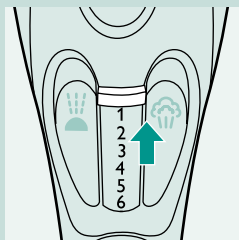
▶ Το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό θα σταματήσει μετά από λίγο.

## Προετοιμασία για χρήση

### Γέμισμα της δεξαμενής νερού

Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο στο νερό.

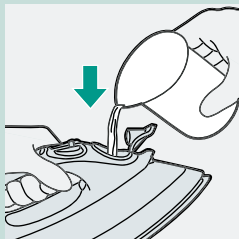
- 1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι στην πρίζα.



**2** Ρυθμίστε τον επιλογέα ατμού στη θέση 0 (= χωρίς ατμό).

**3** Ανοίξτε το καπάκι γεμίσματος της δεξαμενής.

**4** Γυρίστε το σίδερο σε όρθια θέση.

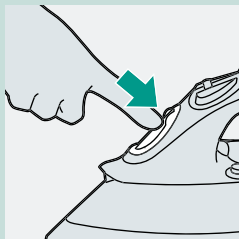


**5** Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέγιστη ένδειξη με το δοσομετρητή.

Μη γεμίζετε τη δεξαμενή πέρα από την ένδειξη MAX.

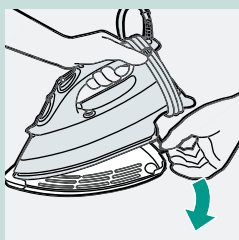
► Αν το νερό βρύσης στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό, σας συνιστούμε να το αναμίξετε με ίση ποσότητα απεσταγμένου νερού ή να χρησιμοποιήσετε μόνο απεσταγμένο νερό.

Μην βάζετε προσθετικά, ζύδι, κόλλα ή χημικά αφαλατωμένο νερό στη δεξαμενή νερού.



**6** Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής νερού. Θα ακούσετε ένα κλικ.

## Ρύθμιση της θερμοκρασίας

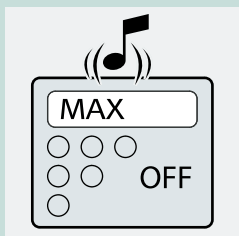


**1** Βγάλτε το αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα.

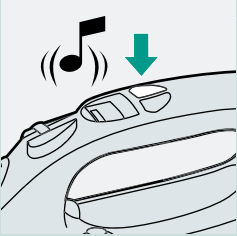
Μην αφήνετε το προστατευτικό κάλυμμα κατά της θερμότητάς από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

**2** Βάλτε το σίδερο όρθιο.

**3** Βάλτε το βύσμα σε γειωμένη πρίζα.



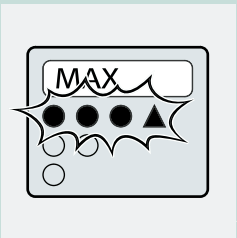
► Ένα ηχητικό σήμα σας ειδοποιεί ότι το σίδερο έχει συνδεθεί στο ρεύμα. Η οθόνη του θερμοστάτη ανάβει και εμφανίζεται η ένδειξη 'OFF'.



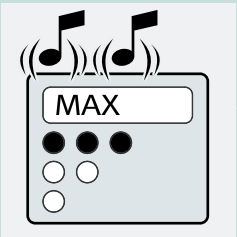
- 4** Πιέστε το κουμπί του θερμοστάτη + για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος.  
Ένα σύντομο ηχητικό σήμα υποδεικνύει ότι έχει αλλάξει η θερμοκρασία σιδερώματος.

► Ελέγξτε την ετικέτα του ρούχου για την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος:

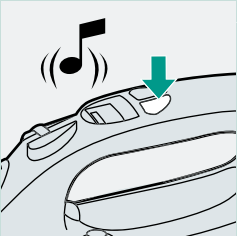
- Συνθετικά υφάσματα (π.χ. ακρυλικά, νάιλον, πολυαμίδα, πολυέστερ)
  - Μεταξωτά
  - Μάλλινα
  - Βαμβακερά, λινά
- Αν δεν γνωρίζετε το είδος υφάσματος κάποιου ρούχου, βρείτε τη σωστή θερμοκρασία σιδερώνοντας ένα μέρος που δεν είναι εμφανές όταν φοράτε η χρησιμοποιείτε το ρούχο.
- Μεταξωτά, μάλλινα και συνθετικά υλικά: σιδερώστε την ανάποδη πλευρά του υφάσματος για να αποφύγετε τις γυαλάδες. Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ψεκασμού για να αποφύγετε τους λεκέδες.
- Αρχίστε το σιδέρωμα με τα ρούχα που απαιτούν χαμηλότερη θερμοκρασία, όπως αυτά που είναι κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες.



- 5** Όταν πιέσετε το κουμπί του θερμοστάτη + για να αυξήσετε τη θερμοκρασία σιδερώματος, η καινούργια επιλεγμένη ένδειξη θερμοκρασίας και το σύμβολο ▲ αρχίζουν να αναβοσβύνουν.

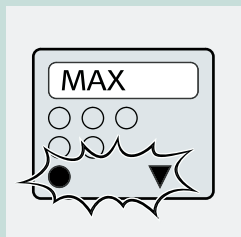


- 6** Περιμένετε μέχρι το σίδερο να φτάσει την επιθυμητή θερμοκρασία. Θα ακούσετε ένα διπλό ηχητικό σήμα και η ένδειξη θερμοκρασίας και το σύμβολο θα σταματήσουν να αναβοσβύνουν.

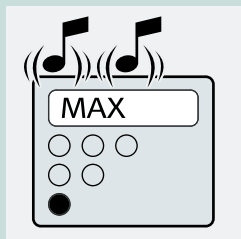


- 7** Αν θέλετε να επιλέξετε μια χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος, απλά πιέστε το κουμπί του θερμοστάτη - για να μειώσετε τη θερμοκρασία.

Ένα σύντομο ηχητικό σήμα υποδεικνύει ότι η ρύθμιση της θερμοκρασίας έχει αλλάξει.



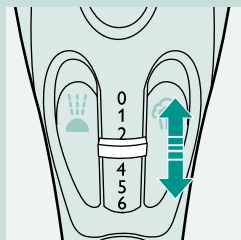
- ▶ Μόλις πιέσετε το κουμπί του θερμοστάτη – για να μειώσετε τη θερμοκρασία σιδερώματος, η καινούργια επιλεγμένη ένδειξη θερμοκρασίας και το σύμβολο ▼ αρχίζουν να αναβοσβύνουν.



- ▶ Περιμένετε μέχρι το σίδερο να φτάσει την επιθυμητή θερμοκρασία. Θα ακούσετε ένα διπλό ηχητικό σήμα και η ένδειξη θερμοκρασίας και το σύμβολο θα σταματήσουν να αναβοσβύνουν.

## Χρήση της συσκευής

### Σιδέρωμα με ατμό

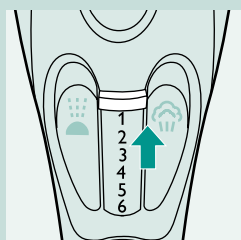


- 1** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
- 2** Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση ατμού. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση ατμού που επιλέξατε είναι κατάλληλη για τη θερμοκρασία σιδερώματος που έχει επιλεγεί.
  - 1-3 για μέτριο ατμό (ρύθμιση της θερμοκρασίας από ●● έως ●●●)
  - 4-6 για πολύ ατμό (ρύθμιση της θερμοκρασίας από ●●● έως MAX)

Δείτε την παράγραφο 'Ρύθμιση της θερμοκρασίας'.

- ▶ Το σίδερο θα αρχίσει να βγάζει ατμό μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

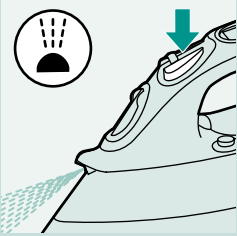
### Σιδέρωμα χωρίς ατμό



- 1** Ρυθμίστε τον επιλογέα ατμού στη θέση 0 (= χωρίς ατμό).
- 2** Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος. Δείτε την παράγραφο 'Ρύθμιση της θερμοκρασίας'.

## Χαρακτηριστικά

### Λειτουργία ψεκασμού



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία για να αφαιρέσετε επίμονες τσακίσεις σε κάθε θερμοκρασία. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.

- 1 Πιέστε το κουμπί ψεκασμού αρκετές φορές για να βρέξετε το ρούχο που θα σιδερωθεί.

### Βολή ατμού



Μια δυνατή 'βολή' ατμού βοηθάει στην αφαίρεση επίμονων τσακίσεων. Η λειτουργία βολής ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ρυθμίσεις θερμοκρασίας ανάμεσα στους ●● και MAX.

- 1 Πιέστε και αφήστε το κουμπί βολής ατμού.

### Διακοπή σταξίματος

Αυτό το σίδερο είναι εφοδιασμένο με λειτουργία διακοπής σταξίματος: το σίδερο σταματά αυτόματα την παραγωγή ατμού όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για να αποφευχθεί το στάξιμο νερό από την πλάκα του σιδήρου. Όταν συμβεί αυτό μπορεί να ακούσετε έναν ήχο.

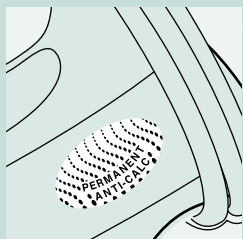
### Κάθετη βολή ατμού



- 1 Η λειτουργία κάθετης βολής ατμού μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί όταν κρατάτε το σίδερο σε όρθια θέση.

Μην κατευθύνετε τον ατμό στους ανθρώπους.

## Αυτόματο σύστημα αφαίρεσης αλάτων

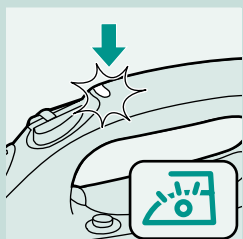


- 1** Το ενσωματωμένο σύστημα αφαίρεσης αλάτων μειώνει τα άλατα που έχουν δημιουργηθεί και εγγυάται μια μακροχρόνια ζωή για το σίδερο.

## Λυχνία ετοιμότητας και ηλεκτρονική λειτουργία διακοπής ασφαλείας.

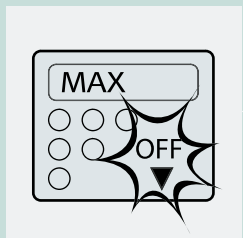
Η λειτουργία ηλεκτρονικής διακοπής ασφαλείας σβήνει αυτόματα το σίδερο αν δεν έχει μετακινηθεί για λίγο.

Το σίδερο είναι εφοδιασμένο με μπλε λυχνία ετοιμότητας.



- 1** Η μπλε λυχνία ετοιμότητας παραμένει αναμμένη όσο το σίδερο είναι στην πρίζα.
- 2** Η μπλε λυχνία ετοιμότητας αρχίζει να αναβοσβύνει, η ένδειξη 'OFF' αρχίζει να αναβοσβύνει στην οθόνη και το σίδερο αρχίζει να κάνει ηχητικά σήματα που υποδεικνύουν ότι το σίδερο έχει σβήσει από τη λειτουργία διακοπής ασφαλείας.

Όταν το σίδερο βρίσκεται στη φάση διακοπής ασφαλείας, θα αρχίσει να ζαυαζευσταινεται μόλις το μετακινήσετε.



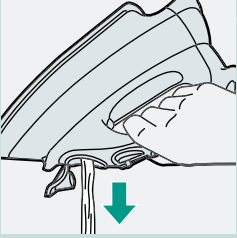
- 3** Αν το σίδερο παραμείνει στη φάση διακοπής ασφαλείας για περισσότερο από μία ώρα, η ένδειξη 'OFF' σταματά να αναβοσβύνει και σταματά το ηχητικό σήμα.

Μόλις συμβεί αυτό, πιέστε το θερμοστάτη + για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία σιδερώματος.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### Μετά το σιδέρωμα

- 1** Βγάλτε το φιν από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει.
- 2** Σκουπίστε τις νιφάδες και τα άλλα κατάλοιπα από την πλάκα με υγρό πανί και ένα μη διαβρωτικό (υγρό) καθαριστικό.
- 3** Καθαρίστε το επάνω μέρος το σιδήρου με ένα υγρό πανί.



- 4** Να ξεπλένετε τακτικά τη δεξαμενή με νερό. Αδειάστε τη δεξαμενή νερού μετά τον καθαρισμό.

### Λειτουργία καθαρισμού αλάτων

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων για να αφαιρέσετε τα άλατα και τις ακαθαρσίες.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων μία φορά στις δύο εβδομάδες. Αν το νερό στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό (δηλ. όταν βγαίνουν νιφάδες από την πλάκα όταν σιδερώνετε), η λειτουργία καθαρισμού αλάτων θα πρέπει να χρησιμοποιείται πιο συχνά.

- 1** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0.

- 2** Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέγιστη ένδειξη. Μην βάζετε ζύδι ή άλλα αφαλατικά στη δεξαμενή νερού.

- 3** Επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία σιδερώματος.

- 4** Βάλτε το φιν στην πρίζα.

- 5** Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία (θα ακούσετε ένα διπλό ηχητικό σήμα).

- 6** Κρατήστε το σίδερο πάνω από το νεροχύτη, πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί καθαρισμού αλάτων και κουνήστε απαλά το σίδερο μπρος πίσω.

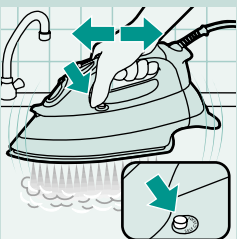
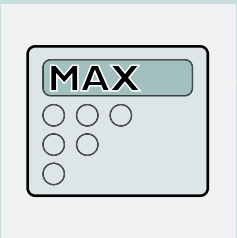
- ▶ Από την πλάκα σιδήρου θα βγει ατμός και βραστό νερό. Οι ακαθαρσίες και οι νιφάδες (αν υπάρχουν) θα ξεβγαλθούν.

- 7** Αφήστε το κουμπί καθαρισμού αλάτων μόλις χρησιμοποιηθεί όλο το νερό της δεξαμενής.

Επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων αν το σίδερο συνεχίζει να περιέχει πολλά κατάλοιπα.

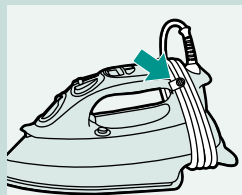
Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων

- Βάλτε το φιν στην πρίζα και αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί έτσι ώστε να στεγνώσει η πλάκα.
- Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα μόλις φτάσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία σιδερώματος.



- Κινήστε το καυτό σίδερο ελαφρά επάνω σε ένα κομμάτι μεταχειρισμένο ρούχο για να αφαιρέσετε κηλίδες νερού που μπορεί να έχουν δημιουργηθεί στην πλάκα.
- Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

## Αποθήκευση



**1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι στην πρίζα και ρυθμίστε τον επιλογέα ατμού στη θέση 0.

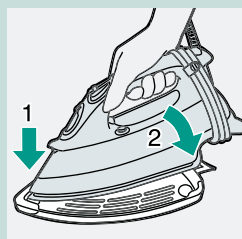
**2** Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.

**3** Τοποθετήστε το σίδερο πάνω στο αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα.

Μην χρησιμοποιείτε το αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

**4** Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το χώρο αποθήκευσης καλωδίου.

**5** Αποθηκεύστε το σίδερο με το αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα, σε οριζόντια θέση σε σταθερή επιφάνεια.



## Πληροφορίες και σέρβις

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα με την συσκευή, παρακαλούμε επισκευτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας ΒV της Philips.

## Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με το σίδερό σας. Παρακαλούμε διαβάστε τις διάφορες παραγράφους για περισσότερες λεπτομέρειες. Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας.



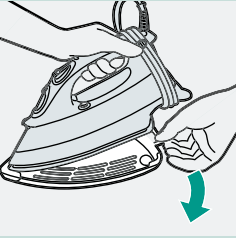
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία (ες)	Λύση
Το σίδερο είναι συνδεδεμένο αλλά η πλάκα είναι κρύα.	Υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φις και την πρίζα.
Το σίδερο δεν βγάζει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή.  Ο επιλογέας ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση 0.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (δείτε 'Γέμισμα της δεξαμενής νερού').  Ρυθμίστε τον επιλογέα ατμού σε μια θέση μεταξύ του 1 και του 6 (δείτε 'Σιδέρωμα με ατμό').
	Το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό.	Επιλέξτε μια θερμοκρασία σιδερώματος κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (●● έως MAX). Βάλτε το σίδερο όρθιο και περιμένετε μέχρι το πορτοκαλί λαμπάκι να σβήσει πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.
Η (κάθετη) βολή ατμού δεν λειτουργεί.	Η (κάθετη) βολή ατμού έχει χρησιμοποιηθεί πολύ συχνά μέσα σε πολύ μικρό διάστημα.	Συνεχίστε το σιδέρωμα σε οριζόντια θέση και περιμένετε λίγο πριν ξαναχρησιμοποιήσετε την (κάθετη) βολή ατμού.
	Το σίδερο δεν είναι πολύ ζεστό και/ή έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία σταξίματος.	Επιλέξτε μια θερμοκρασία σιδερώματος κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (●● έως MAX). Βάλτε το σίδερο όρθιο και περιμένετε μέχρι το πορτοκαλί λαμπάκι να σβήσει πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.
Στάζουν σταγόνες νερού πάνω στο ύφασμα.	Το καπάκι της δεξαμενής δεν έχει κλείσει σωστά.	Κλείστε σωστά το καπάκι. Θα ακούσετε ένα κλικ.
	Έχετε βάλει προσθετικό μέσα στη δεξαμενή νερού.	Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού και μην βάζετε προσθετικά στη δεξαμενή νερού.
Κηλίδες και ακαθαρσίες βγαίνουν από την πλάκα κατά το σιδέρωμα.	Χρησιμοποιήσατε σκληρό νερό, που προκαλέσετε τις κηλίδες αλάτων να δημιουργηθούν μέσα στην πλάκα.	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αφαίρεσης αλάτων μερικές φορές (δείτε 'Χρήση λειτουργίας αφαίρεσης αλάτων').
Η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβύνει, η ένδειξη 'OFF' αναβοσβύνει και το σίδερο εκπέμπει ηχητικά σήματα.	Η λειτουργία διακοπής έσβησε το σίδερο (δείτε 'Λειτουργία διακοπής ασφαλείας').	Μετακινήστε ελαφρά το σίδερο για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία διακοπής ασφαλείας. Το σίδερο σταματά τα ηχητικά σήματα και αρχίζει να ζαναξεσταίνεται.
Το σίδερο είναι στην πρίζα αλλά η μπλε ενδεικτική λυχνία δεν είναι αναμμένη.	Υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φις και την πρίζα.

## Önemli

Güvenliğiniz açısından, lütfen cihazınızı kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

- ▶ Cihazı prize takmadan önce, model plakası üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajıyla uygunluğunu kontrol edin.
- ▶ Elektrik kordonunu düzenli olarak kontrol edin.
- ▶ Cihazın kendisi, elektrik kordonu veya fişi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
- ▶ Eğer cihazın elektrik kordonu zarar görürse, değiştirme işlemi için yalnız Philips yetkili servislerinde orjinal kordonu ile değiştirilmelidir.
- ▶ Ütüyü kesinlikle fişi elektrik prizine bağlı ve sıcak halde yalnız bırakmayın.
- ▶ Ütüyü asla suya batırmayın.
- ▶ Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Ütünün tabanı sıcak olduğundan, yanmamanız için dikkat ediniz. Elektrik kordonunu sıcak ütü tabanından uzak tutunuz.
- ▶ Ütüleme işlemini bitirdiğinizde, cihazı temizlerken, su tankını doldururken veya boşaltırken ve hatta ütümeyi kısa bir süre için bile olsa bıraktığınızda: buhar kontrolünü O pozisyonuna getirip, ütüyü arka kısmı üzerine oturtun ve fişi duvar prizinden çekin.

## İlk kullanımdan önce



- 1 Koruyucu ısı kapağını tabandan ayırın. Eğer varsa, tabandan etiketi veya koruyucu folyoyu çıkartın.

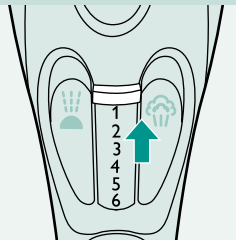
Koruyucu sıcaklık kapağını ütöleme işlemi esnasında kullanmayın.

- 2 Ütünün maksimum sıcaklığa kadar ısınmasını bekleyin ve taban üzerinde kalan zerreciklerinden kurtulmak için ütüyü birkaç dakika boyunca nemli bir bez parçası üzerinden geçirin.

▶ Cihazı ilk kullanımınızda bir miktar duman çıkması normaldir. Bu durum kısa bir süre sonra geçecektir.

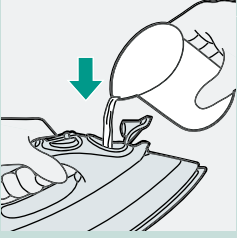
## Kullanıma hazırlama

### Su tankının doldurulması



Ütüyü asla suya batırmayın.

- 1 Elektrik fişini duvar prizinden çekin.
- 2 Buhar ayar düğmesini 0 pozisyonuna getirin (=buharsız).
- 3 Doldurma deliğinin kapağını açın.
- 4 Ütüyü arkaya doğru eğin.

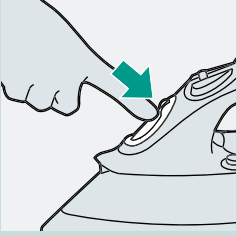


- 5** Su tankını doldurma kabının yardımıyla maksimum seviyeye kadar musluk suyuyla doldurun.

Tankı MAX göstergesinin üzerinde bir seviyede doldurmayın.

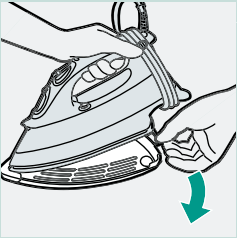
- Eğer bölgenizdeki su çok sert ise, musluk suyuna yarı miktarda damıtılmış su karıştırmanızı, veya sadece damıtılmış su kullanmanızı tavsiye ederiz.

Su tankına katkı maddeleri, sirke, kola veya kimyasal olarak damıtılmış su koymayın.



- 6** Doldurma deliğinin kapağını kapatın. Bir klik sesi duyacaksınız.

### Sıcaklık ayarı



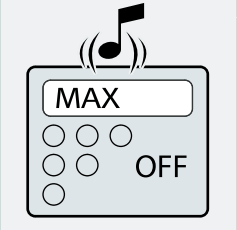
- 1** Koruyucu ısı kapağını tabandan ayırın.

Ütüleme işlemi esnasında, koruyucu ısı kapağını taban üzerinde bırakmayın.

- 2** Ütünüzü arka kısmı üzerine oturtunuz.

- 3** Cihazın fişini topraklı duvar prizine takın.

- Uzun sinyal sesi cihazın fişinin prize takıldığını belirtir. Sıcaklık kontrol gösterge ışığı yanacak ve 'OFF' yazısı göstergede belirecektir.



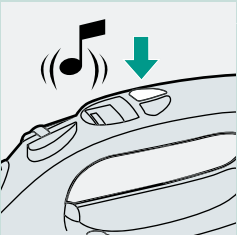
- 4** Sıcaklık kontrol düğmesine basarak + istenilen sıcaklığı ayarlayın.

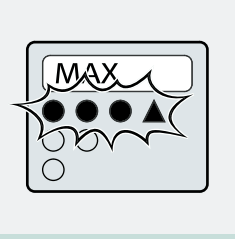
Kısa sinyal sesi sıcaklığın değiştirildiğini belirtecektir.

- İstenilen ütü sıcaklığı için giysi etiketini kontrol edin:

- Sentetik kumaşlar (Örn. akrilik, naylon, poliamit, polyester)
- İpekli
- Yünlü
- Pamuklu ve Ketenli

- Giysi(leri)nizin hangi tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, doğru ütü sıcaklığını giydiğinizde veya kullandığınızda görünürde olmayan bir kısmı ütüyerek saptayın.



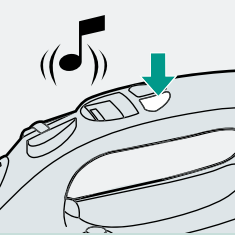


- İpek, yünlü ve sentetik malzemeler: parlak lekeler oluşmasını engellemek için, kumaşın ters yüzünü ütüleyin. Leke oluşumunu engellemek için sprey fonksiyonunu kullanmaktan kaçının.
- Ütüleme işlemine sentetik ipten yapılmış materyaller gibi, düşük ütü sıcaklığı gerektiren materyallerle başlayın.

**5** Ütü sıcaklığını arttırmak için sıcaklık kontrol düğmesine '+' bastığınızda, yeni seçilen sıcaklık göstergesi ve '▲' simgesi yanıp sönmeye başlar.



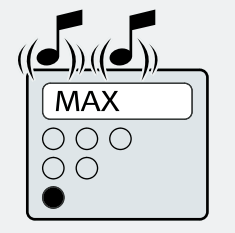
**6** Ütü istenilen sıcaklığa ulaşıncaya kadar bekleyin. Bir bip sesi duyacaksınız. Ardından sıcaklık göstergesi ve simgenin yanıp sönmeye işlemi sonlanacaktır.



**7** Eğer daha düşük bir ütü sıcaklığı seçmek isterseniz, sıcaklığı azaltmak için sadece sıcaklık kontrol düğmesine '-' basın. Sıcaklık ayarının değiştiğini belirten kısa bir bip sesi duyacaksınız.



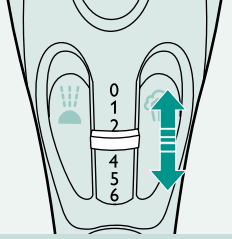
► Ütü sıcaklığını arttırmak için sıcaklık kontrol düğmesine '+' bastığınızda, yeni seçilen sıcaklık göstergesi ve '▲' simgesi yanıp sönmeye başlar.



► Ütü istenilen sıcaklığa ulaşıncaya kadar bekleyin. Bir bip sesi duyacaksınız. Ardından sıcaklık göstergesi ve simgenin yanıp sönmeye işlemi sonlanacaktır.

## Cihazın kullanımı

### Buharlı Ütüleme



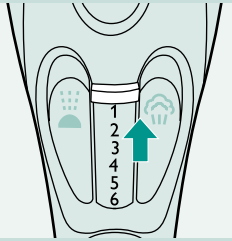
**1** Su tankında yeterli suyun olduğundan emin olunuz.

**2** Uygun buhar ayarını seçin. Seçtiğiniz buhar ayarının seçilen ütü sıcaklığına uygun olup olmadığından emin olun:

- 1 - 3 normal buhar (sıcaklık ayarı ●● den ●●● 'e kadar)
  - 4 - 6 maksimum buhar (sıcaklık ayarı ●●● 'den MAX'a kadar)
- Bkz. 'Sıcaklığın ayarlanması'.

► Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında, ütü buhar üretmeye başlayacaktır.

### Buharsız Ütüleme



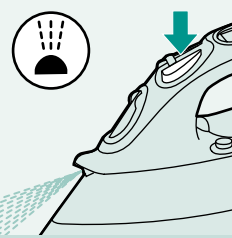
**1** Buhar ayar düğmesini O pozisyonuna getirin (=buharsız).

**2** Önerilen ütü sıcaklığını seçin.

Bkz. 'Sıcaklığın ayarlanması'.

## Özellikler

### Spreyleme

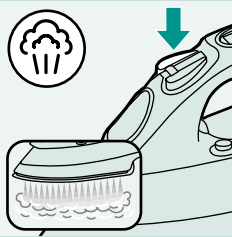


İnatçı kırılganlıkları her ısıda yok etmek için, spreyleme fonksiyonunu kullanabilirsiniz.

Su tankında yeterli suyun olduğundan emin olunuz.

**1** Ütülenecek materyali ıslatmak için, spreyleme düğmesine birkaç kez basın.

### Şok buhar



Güçlü bir 'şok' buhar; inatçı kırılganlıkların açılmasına yardımcı olur.

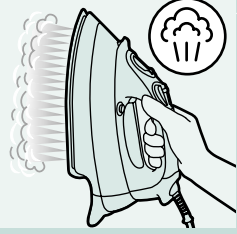
Şok-buhar fonksiyonu sadece ●● ve MAX arasındaki sıcaklık ayarlarında kullanılabilir.

**1** Şok-buhar düğmesine basın ve bırakın.

## Damlama durdurucu

Bu ütü damlama-durdurucu bir fonksiyonla donatılmıştır: Sıcaklık suyun tabandan damlamasını engelleyemeyecek kadar düşük olduğunda ütü otomatik olarak buhar üretmeyi durdurur. Bu durum olduğunda, bir ses duyabilirsiniz.

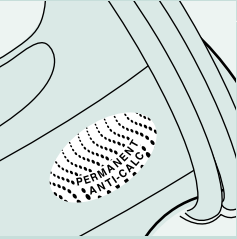
## Dikey şok buhar



- 1** Şok-buhar fonksiyonu, ütüü dik pozisyonda tuttuğunuz zaman da kullanılabilir.

Buharı asla kişilere doğrultmayın.

## Otomatik anti-calc sistemi

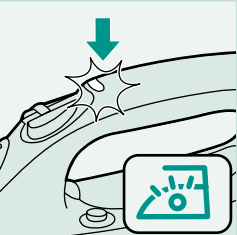


- 1** Dahili anti-calc sistemi kireç oluşumunu azaltır ve ütünün daha uzun ömürlü olmasını sağlar.

## Alarm ışığı ve elektronik güvenlik kapanma fonksiyonu

Elektronik emniyetli kapanma fonksiyonu, ütü bir süre boyunca hareketsiz kaldıysa cihazı otomatik olarak kapatır.

Ütüde mavi renkte alarm ışığı bulunmaktadır.



- 1** Ütünün fişi prize takılı olduğu sürece mavi alarm ışığı yanacaktır.

- 2** Mavi alarm ışığı yanıp sönüyor. Cihazın elektronik emniyetli kapanma fonksiyonu tarafından kapatıldığını gösteren 'OFF' yazısı göstergede yanıp sönüyor ve ütü sinyal sesi çıkarıyor.

Ütü otomatik kapanma modunda iken, cihazı hafifçe hareket ettirdiğinizde tekrar çalışarak kendisini ısıtacaktır.

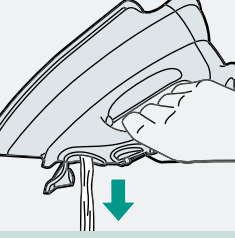
- 3** Ütü otomatik kapanma modunda 1 saatten daha fazla uzun süre bırakılmışsa, göstergedeki 'OFF' yazısı yanıp sönmeyecek ve sinyal sesi duracaktır.

Bu durumda, sıcaklık kontrol düğmesine basarak + istenilen sıcaklık ayarını yapın.



## Temizlik ve Bakım

### Ütülemeden sonra



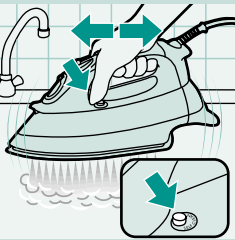
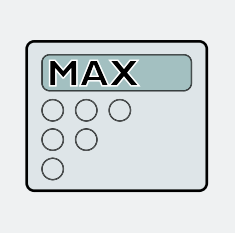
- 1 Fişi prizden çekiniz ve ütünün soğumasını bekleyiniz.
- 2 Tortuları ve tabandan çıkan diğer artıkları nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) bir temizlik maddesiyle silin.
- 3 Ütünün üst kısmını nemli bir bezle silin.
- 4 Zaman zaman su tankını temizlemek için, tankı su ile doldurup sallayınız ve daha sonra suyu boşaltınız.

### Calc-clean fonksiyonu

Kireç ve kirli lekeleri yok etmek için calc-clean fonksiyonunu kullanabilirsiniz.

- Calc-clean fonksiyonunu her iki haftada bir kullanın. Eğer bölgenizdeki su çok sertse (örn. ütüleme işlemi esnasında tabandan parçacıklar dökülüyorsa), calc-clean fonksiyonu daha sık kullanılmalıdır.

- 1 Buhar kontrol düğmesini O pozisyonuna getirin.
- 2 Su tankını maksimum seviyede doldurunuz. Su tankına sirke veya diğer kireç çözücü maddeler koymayın.
- 3 Maksimum ütü sıcaklığını seçin.
- 4 Cihazın fişini prize takınız.
- 5 İstenilen sıcaklığa ulaşıldığında cihazın fişini prizden çekin. (2 kez bip sinyali duyacaksınız)
- 6 Ütüyü lavabo üzerinde tutun ve calc-clean düğmesini basılı tutarak ütüyü hafifçe aşağı yukarı sallayın.
  - Kaynar su ve buhar, kireç ve diğer tortularla (eğer varsa) birlikte tabandaki deliklerden aşağı doğru akacaktır.
- 7 Tankın içerisindeki bütün su kullanılıncaya kadar calc-clean düğmesini basılı tutun.



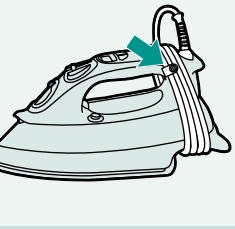
Ütü hala birçok tortu barındırıyorsa, calc-clean işlemini tekrarlayın.

### Calc-clean işleminden sonra

- Fişi duvar prizine takın ve tabanın kuruması için ütünün ısınmasını sağlayın.
- Ayarlanan ütü sıcaklığına ulaştığında, ütüyü prizden çekin.

- Sıcak ütüyü eski bir bez üzerinde gezdirin, böylece tabanda oluşan su lekeleri yok olacaktır.
- Ütüyü saklamadan önce soğumasını bekleyiniz.

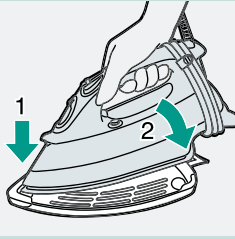
### Saklama



**1** Elektrik fişini duvar prizinden çekin ve buhar ayar düğmesini O pozisyonuna getirdiğinizden emin olun.

**2** Su tankını boşaltınız.

**3** Ütüyü koruyucu sıcaklık kapağı üzerine oturtun.  
Koruyucu sıcaklık kapağını ütöleme işlemi esnasında kullanmayın.



**4** Elektrik kordonunu kordon saklama bölümünün etrafına sarın.

**5** Ütüyü koruyucu sıcaklık kapağıyla birlikte düz bir zemin üzerinde yatay olarak saklayın.

### Garanti ve Servis

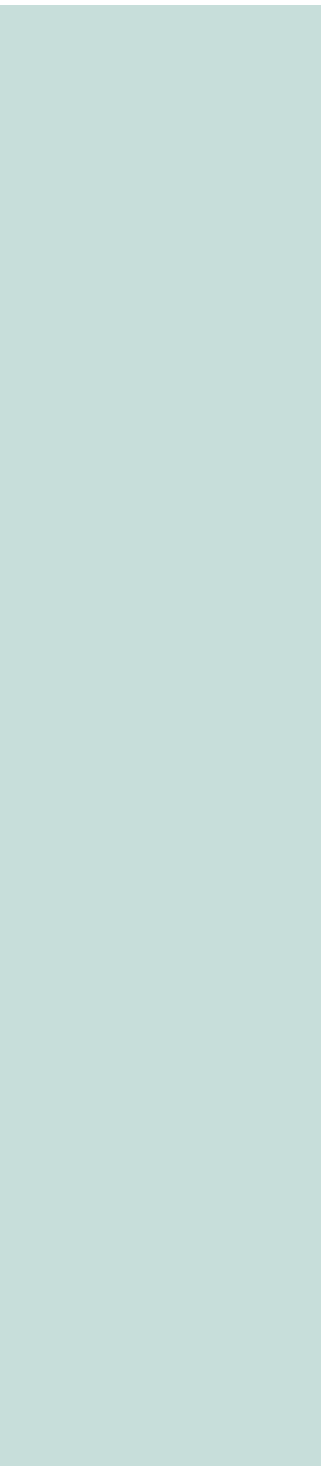
Bir bilgiye ihtiyacınız olursa veya bir probleminiz varsa, lütfen [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresinden Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Tüketici danışma Merkezini arayın. 0 800 26133 02 (telefon numarasını uluslar arası garanti kitapçığınızda bulabilirsiniz.) Eğer ülkenizde Tüketici Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips satıcınıza baş vurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım Servis Departmanı BV ile iletişim kurun.

### Sorun Giderme

Bu bölüm ütünüzle en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Daha fazla detay için, farklı bölümleri okuyun. Eğer sorunu çözemiyorsanız, lütfen ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurun.



Problem	Nedenleri	Yapılması gereken
Ütünün fişi prize bağlı olduğu halde, tabanının ısınmaması.	Bağlantı problemi olabilir:	Cihazın fişini, elektrik kordonunu ve prizi kontrol ediniz.
Ütü buhar üretmiyor:	Su tankında yeterince su olmayabilir:	Su tankını doldurun (bkz. 'Su tankının doldurulması').
	Buhar ayar düğmesi O pozisyonuna getirilmiştir:	Buhar ayar düğmesini I ila 6 arasında bir pozisyona getirin (bkz. 'Buharlı ütüleme').
	Ütü yeterince sıcak değil.	Buharlı ütüleme için uygun olan bir ütü sıcaklığını seçin (●●'den MAX'a). Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun ve ütümeye başlamadan önce kehribar rengi pilot ışık sönene kadar bekleyin.
(Dikey) şok-buhar fonksiyonu çalışmıyor:	(Dikey) şok-buhar fonksiyonu kısa bir zaman periyodu içerisinde çok sık kullanılmış olabilir:	Yatay pozisyonunda ütümeye devam edin ve (dikey) şok-buhar fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce bir süre bekleyin.
	Ütü yeterince sıcak değil ve/veya damlama-durdurucu fonksiyon aktif hale getirilmemiş.	Buharlı ütüleme için uygun olan bir ütü sıcaklığını seçin (●●'den MAX'a). Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun ve ütümeye başlamadan önce kehribar rengi pilot ışık sönene kadar bekleyin.
Kumaş üzerine su damlacıkları dökülüyor:	Doldurma deliğinin kapağı tam olarak kapatılmamış olabilir:	Kapağı tam olarak kapatın. Bir "klik" sesi duyacaksınız.
	Su tankına bir katkı maddesi döküldü.	Su tankını su ile çalkalayın ve su tankına herhangi bir katkı maddesi koymayın.
Ütünün tabanından tortular ve kireç zerreçikleri çıkıyor:	Tabanın içerisinde kireç zerreçiklerinin oluşmasına neden olacak sert su kullanıyor olabilirsiniz.	Birkaç kez calc-clean fonksiyonunu kullanın (Bkz. 'Calc-clean fonksiyonunu kullanma').
Mavi alarm ışığı ve 'OFF' yazısı yanıp sönüyor ve ütü sinyal sesi çıkıyor:	Elektronik emniyetli kapanma fonksiyonu cihazı kapattı.(Bkz. 'Elektronik emniyetli kapanma fonksiyonu' )	Ütüyü hafifçe hareket ettirerek Elektronik emniyetli kapanma fonksiyonu devre dışı bırakın. Ütü bip sinyalini kesecek ve tekrar ısınmaya başlayacaktır.
Ütünün fişi prize takılı olduğu halde mavi alarm ışığı yanmıyor:	Bağlantı problemi olabilir:	Cihazın fişini, elektrik kordonunu ve prizi kontrol ediniz.







[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239 000 54053